中華民國僑委會登記證台教新字第壹弍零號
香港政府指定刊登有關法律廣告之有效刊物

工商日報

THE KUNG SHEUNG DAILY NEWS

督印及承印：工商日報有限公司
香港灣仔分域街十八號

各部電話：
編輯部：七三零七零六
採訪部：七二零六二七 七二三四九二
營業部、廣告部：七二九三零七 七三零七零八
社長室：七二四八五四
總編輯：七二七二弍二
經理室：七二七二六一
中區辦事處：二弍五四九五 二弍一弍三八
電報掛號二零七五 郵箱六二號

今日出紙三大張每份壹毫
新聞紙第一五三九四號（外埠附版一大張）

距金邊僅半哩 越共攻小村落

北越軍六營兵力攻磅湛

【金邊廿九日路透社電】高棉軍事巡邏隊，今晚在金邊西北進行搜索行動，由於接到一項未經證實的報導，謂越共在今日早些時，攻擊離金邊僅半哩的一個小村落卑逸。軍方消息透露人士稱：這些巡邏隊正在搜索越共的可能滲透分子。據未經證實的消息稱，該村的村長可能在襲擊中受到重傷，甚至可能死亡。如上述消息獲得證實，則爲高棉戰爭自今年三月爆發後，共軍攻擊最接近金邊的一次。

【金邊廿九日合衆國際社電】高棉高級司令部今日宣稱，共軍於星期一晚曾對政府發動兩次的協同攻擊，這些政府軍距金邊重新打開第四號戰略公路。在十一月廿一日時，曾有五營政府軍在這條公路上被打敗。這條公路，是高棉唯一能與金磅遜海港相接的公路。這條公路曾被共軍封鎖達六個星期，致令金邊及中部的省份汽油缺乏，啤酒斷市，而食米亦無法不從泰國及南越轉輸出口。此外，有八名高棉軍星期一晚，在磅湛市郊一間戲院中被自動武器及火箭砲所傷。磅湛距金邊西北五十哩，爲高棉第三個大城市。在昨夜磅湛市附近的襲擊中，起碼有六營隸屬第二百零七及一百七十四團的北越軍隊，攻進該地區，並包圍該城市之通接金邊的第七號公路。一些在週末從磅湛降來的平民稱，該城差不多每晚均有零星的火箭砲及狙擊砲的襲擊。高級司令部又稱，在金邊南部，有二千名政府突擊部隊，在金邊廿一哩外的白地，對共軍展開清剿活動。

【金邊廿九日路透社電】據高棉最高司令部稱：當共軍今早襲擊位於一條通往金邊與深水港口金磅遜的一條運輸動脈的橋樑時，至少有五十名越共被擊斃，一百名被擊傷。

一位高棉司令部發言人謂：在該次襲擊大橋的同時，一些越共部隊亦向附近一處在錫克隆的軍事基地發射了廿五發迫擊炮。該處的傷亡數字現時未知。

政府軍一名陣亡，另外十七名受傷。該處軍營位於金邊西南四十二哩。

該發言人謂，越共在撤則時逃竄，把已死的和受傷的抬走。

一組十九人的高棉共軍，昨於昨日在金邊南部向政府投誠。

該發言人並宣稱：在柴膠地區有一個由二千名高棉士兵執行的行動，以保護農民收割稻米，藉以防止越共取得糧食供應。柴膠是位於金邊以南四十哩。在金邊以南的地方，過去十日來，已有大約一百五十五名高棉共軍士兵向政府投誠，他們要先把防止投誠，他們投誠越共將死，才可以向高棉政府投誠。

【西貢廿九日路透社電】政府發言人於今日說：在湄公河三角洲的地區活動的南越部隊，在最近一連串的戰鬥中，擊斃三十名越共。使越共在本月內被擊斃的總數超過五百三十人。

美參議院獲協議 入口限額案將作廢

國防撥欵必須再議

【華盛頓廿八日合衆國際社電】美國參議院今日未能通過尼克遜總統的家庭援助計劃和貿易措施，但對二千六百萬名年老的美國人的社會安全福利法金，全面增加百分之十，實際上完成立法。

參議院工作至深夜，試圖通過八億美元的社會安全法案的全部，但是一連串最後才提出的修正案，令到最後的投票延期至星期二日才可舉行。據一般人士說，最後的投票多數會贊成的。

在整日的爭論後，參議院最後同意放棄尼克遜政府的福利改革和新近才提出的入口限額法案，而全力挽救社會安全法案。

【華盛頓廿九日美聯社電】美國參議院於今夜採取迅速行動，於星期二凌晨通過及呈交一項達十八億美元的附加撥欵法案予尼克遜總統，其中包括二億五千萬予高棉的軍事和經濟援助在內。

這項即席口頭要求通過的法案，包括撥欵五億美元作爲售賣軍火貸欵予以色列，來加強其三軍實力。

然後，參議院謀求打破另一項在國會中僵持不下的議案，但結果拒絕了一項妥協性的六百六十六億美元的國防撥欵案，途交入衆議院再議。

這項龐大國防法案被擱置的原因，是妥協法案中似乎引起了外交政策限制的爭端。

這些引起激辯的條件，原本是由衆議院所擬訂的，將准許尼克遜在東南亞使用地面部隊，祇要他認爲有此必要來保障有秩序地自越南撤出美軍的安全，或令美軍戰俘獲釋。

【華盛頓廿九日時事社電】美參院昨日召開全體會議，關於包括社會安全福利及入口限額法案在內的綜合法案，進行審議的結果，作出下列的決定：㊀全法案退回參院財政委員會。㊁財政委員會對於有關組法案事實上等於廢案。又有關限制紡織品進口的法案，可能列入其他法案中，但因時間上的限制，能否實現，亦頗成問題。

【華盛頓廿九日時事社電】白宮新聞秘書齊格勒昨日在記者會上說：尼克遜總統希望本屆國會在剩餘的會期裡，對於重要法案，提付表決，至於是否向明年的國會提出入口限額法案，要看本屆國會對重要法案的審理情形及日美紡織品談判的進展情形如何始能作出決定。

泰外長昨抵高棉

簽五項經濟協定

【金邊二十九日法新社電】高棉外長高威和泰國外長他納，今日簽署一項五項經濟合作協定。

這些協定包括了貿易和付款，平衡，海關合作，貨物轉運，郵電服務及旅遊等項在內。

其他兩項關於邊境條例和海洋漁業的備忘錄，早已在曼谷簽妥。兩個在曼谷設立的委員會，亦將於短期內開始工作。

【金邊廿九日路透社電】泰國外長他納今日抵達此間，與高棉領袖會談。他說，泰國軍事援助高棉政府的問題，將不會討論。他納在抵達金邊機場時對記者說：「這不是我此行的任務，我不認爲高棉政府希望討論這事。」

高棉政府於昨日釋放一百五十二名在高棉水域內被俘的泰國漁民，將他們交予泰國駐此間大使，來歡迎泰國外長首次訪問高棉。

此間外交人士說，在乃他納的訪問期內，將簽署有關移民、捕魚、大陸礁層、海關和外滙的協議。

乃他納將與高棉總理龍諾和副總理施里瑪達克會晤。他納說：「我們支持高棉政府的獨立和中立政策，我們並希望所有國家將作同樣的支持。」

【曼谷廿九日合衆國際社電】外交部長乃他納表示，泰國可能對共黨集團國家採取較溫和路綫。

他星期一晚說：「我們已無以前那樣擔心北越與中共了，但並非不提防。」

泰國副總理巴博 否認僱我軍舊部 對抗泰恐怖分子

【曼谷廿九日美聯社電】泰國副總理巴博於星期一晚否認一本美國雜誌的報導，謂泰國政府僱用四千名中華民國舊部，作爲傭僱兵，在共產區與恐怖分子戰鬥。

身任泰國內長和陸軍總司令的巴博說，約一百名中華民國舊部與恐怖分子之間於本月初的戰鬥，是對泰國有利的。

泰國政府業已准許前中華民國部隊和他們的家人定居在被恐怖分子控制的地區。這些恐怖分子於十星期前曾伏擊和殺死靖萊府府尹。

這些據稱居那裡的中華民國舊部，是被解除武器和被列爲難民的，但顯然有些仍持有武器。

泰國官員一直堅稱，從未有任何北越正規軍在靖萊府活動，雖則他們說，有些泰國人和山族人在北越受訓，然後被遣返此間從事恐怖行動。

月前刧俄機飛土國 立陶宛人兩父子 獲土釋放將往美

【土耳其·伊斯坦布爾廿九日路透社電】今年十月駭刧一架蘇俄飛機在土耳其特拉比松降落的立陶宛人父子，一俟土耳其當局辦妥他們的正式護照後，便前往美國。

土耳其最高上訴法院於星期日確定前此法院的決定，該案爲政治案件。在土耳其的法律中，進行政治活動者，不能在刑事法庭中審理。該項決定表示這兩名刧機者不能被引渡返蘇俄或在土耳其受審。他們現時已可以願去他們所喜歡的地方去。

俄判圖刧機猶人死刑 引起國際公憤

教廷與美出面力促宥罪

【倫敦廿八日合衆國際社電】教宗保祿致函蘇俄當局，懇求赦免兩名被蘇俄判死刑猶太人。同時，歐洲各地今天數以萬計的人示威抗議此項判決。

在羅馬，約二千名示威分子遊行至蘇俄大使館，他們的標語寫着：「讓我們的同胞離開」。「列寧格勒，耶誕死刑。」沿各主要街道數十間商店均閘店門，並貼上標語「我們關門抗議列寧格勒的審判」。

在特拉維，以色列內閣決定星期二日召全國舉行兩分鐘靜默，以抗議蘇俄的審判。

在蘇俄國內，因爲這項判決，已掀起抗議與公開指摘，由一羣六名重要科學家簽署的懇求書已呈交主席波哥尼，逾一百人簽字的最少六個文件已分別致送聯合國，蘇俄領袖與其他國家官員。

在波昂，西德政府致函蘇政府，勸蘇當局更改判決。

紐約林賽市長說，他已致函國務卿羅傑士，促請他就蘇俄的審判發表一國家性聲明。

【華盛頓廿八日美聯社電】美國和梵蒂岡於星期一意圖爲在蘇俄刧機審訊案判罪的十一名被告求宥。因該判決曾引起世界各地猶太人的抗議。據報，蘇俄計劃繼續審訊其他廿一名猶太人。

在華盛頓的蘇俄大使館，星期一日曾受示威者的包圍，星期二與星期三的大規模示威，正在計劃中。尼克遜總統曾就此事，於上週末與國務卿羅傑士兩度商議對策。

梵蒂岡說：雖然我們和蘇俄間沒有正式的邦交，但我們確定教皇盡他的力量，處理他所接到的請求。

若干名華盛頓猶太人組織的發言人，持着以英文及希伯來文寫成的標語，於星期一守候在蘇俄大使館外，在一位發言人與蘇俄官員們商議後，他們便靜靜地離去。

星期二的示威行動，包括一項在燭光下巡行至白宮。約四百至五百名猶太人領袖，計劃於星期三與若干名參議員和尼克遜總統會談。

【巴黎二十八日法新社電】蘇俄「塔斯社」今日指西方國家的抗議列寧格勒刧機案的判決，說是一種反蘇「歇斯底里」。

塔斯社的評論員哥尼洛夫稱：「列寧格勒的審判一批準備將一架蘇俄飛機刧往外國，完全遵照蘇俄的立法進行。法院的判決也是根據無可推翻的事實的。」

俄外貿部長抵波

簽五年貿易協定

【華沙二十八日法新社電】蘇俄對外貿易部長巴托里契夫今天抵華沙，簽訂一個爲期由一九七一年到一九七五年的貿易協定。

這是自波蘭在聖誕節前發生暴動以來，蘇俄高級官員訪問波蘭的首次。

蘇俄外貿部長將與波蘭貿易部長布朗基維茲會談有關貿易協定的事。

西歐盟軍發言人 德海軍中校自戕

【比利時卡斯德奧廿九日法新社電】今日此間的報導稱：一位歐洲盟軍最高統帥部的發言人在十二月廿二日自殺而死。這位自殺者名拉端奉，四十九歲，是西德海軍中校。

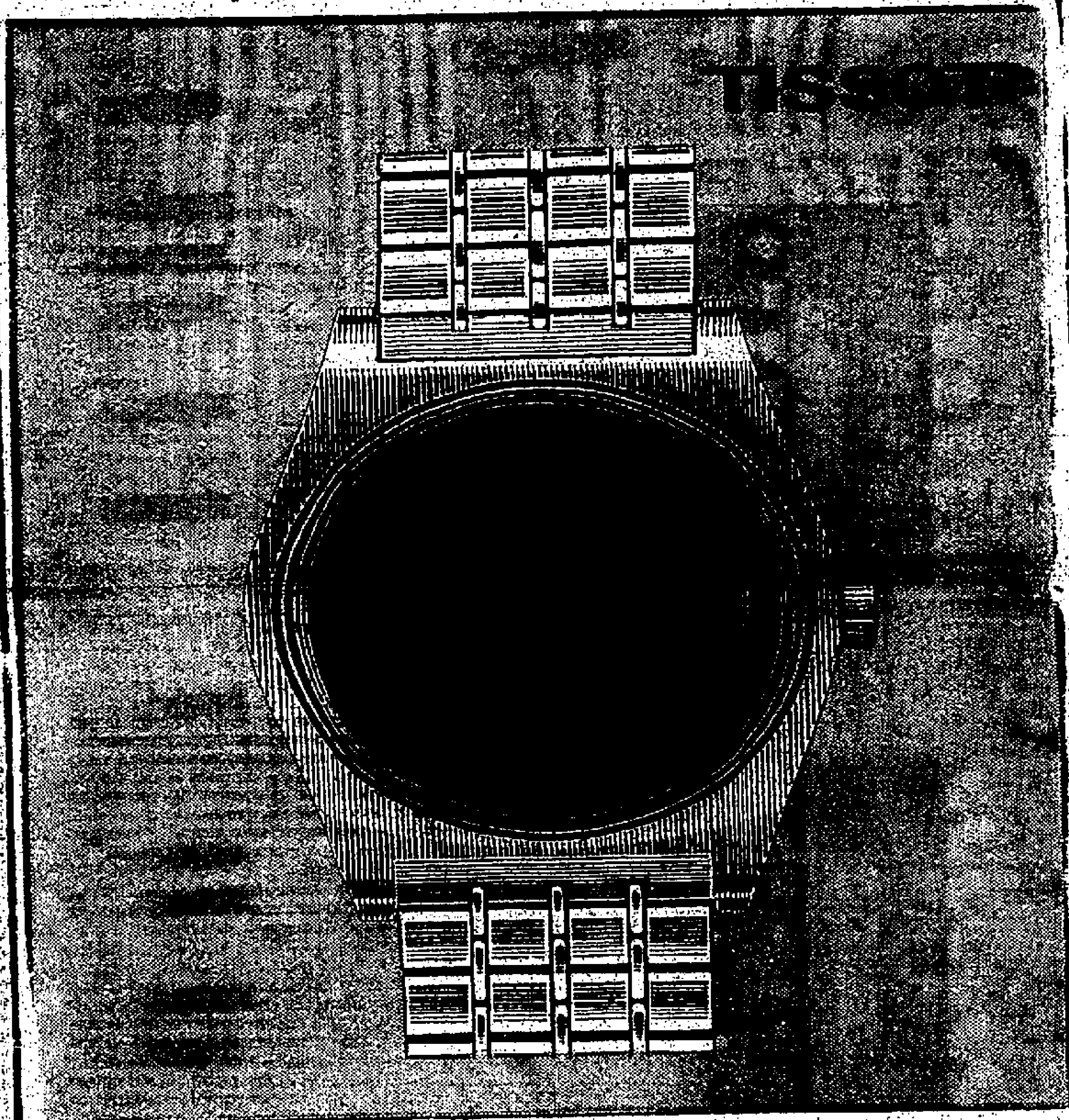
據歐洲盟軍統帥部一位發言人謂：這個軍官純粹因私人問題而自殺，相信與軍事保安秘密完全無關。

東京百貨公司銷售 黃金質日曆

每個五百餘美元

【東京二十九日合衆國際社電】東京的百貨公司今日推出一批每個價值二十萬日元（仲值五百五十六美元）的一九七一年日曆。

這些比成人手掌還細小的日曆是用黃金造成的。較便宜的同類型日曆，還有每個售價一萬四千五百日元（四十元二角七分美元）的銀質者和更廉宜的銅質者每個祇售三千日元（美元八元三角三分）。



40600 款式：天梭PR516型電子雙頁表日曆及星期防水表殼・港幣340元

天梭表乃是在瑞士最暢銷的兩大名表之一

天梭 PR 516型 電子表 雄壯軒昂

天梭PR516型自面世以來，由於設計完善，構造堅固，款式新穎超凡脫俗，瞬即轟動寰宇，贏得無比崇高之國際榮譽。天梭PR516型之卓越性能十足適合各年齡用者對於計時之需要。茲爲發揚其優異質素以適應更廣大人仕之需求，新增具有雙重選擇保障及裝配日曆之電子款式堅如索甲，防水週密。集PR516型之一切優點於一爐，加上無比精密之電子機件，錦上添花，有表如此足償所願矣。請駕臨港九各天梭特約零售商參觀選購，定有滿意收獲。每一天梭表均附有全球性服務保証書。

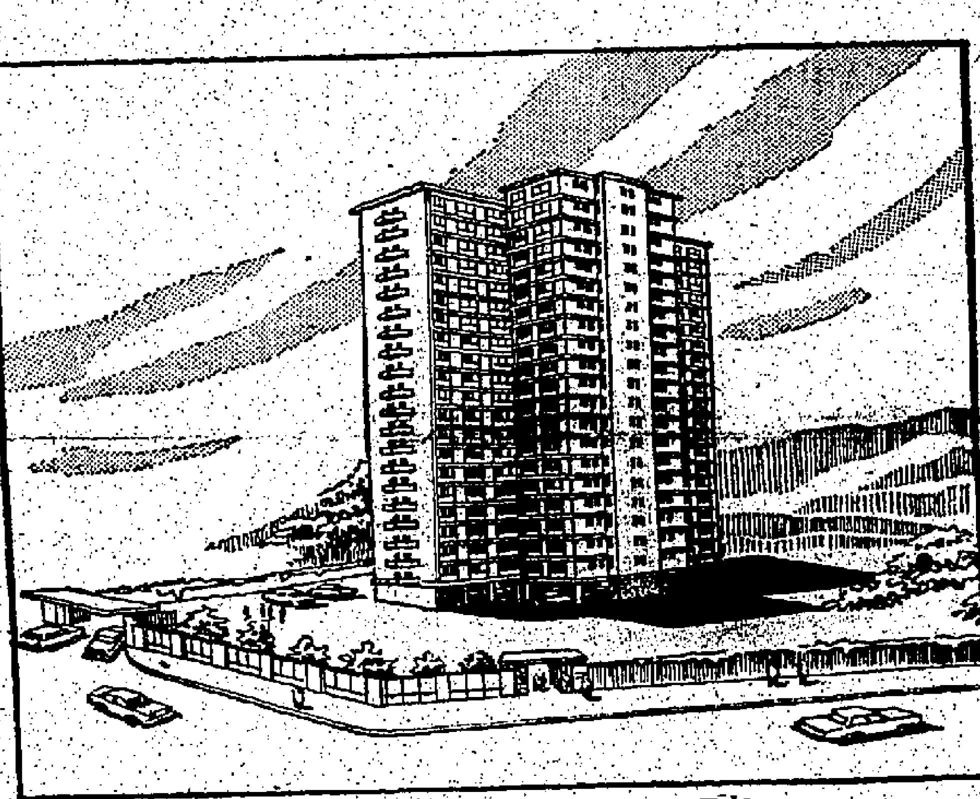
天梭表

安天時洋行

瑞士天梭表與時俱進

嘉麗園

豪華花園洋房、壹佰壹拾年期
郊區環境、市區交通、車位充足
全部選用百明鋁質窗門
樓面特高、每層九尺九寸



亞皆老街117—121號

天五十待優折九內期價特

美施企業有限公司
九龍貴州街二號 電話：K622345

香港捷和製造廠(1947)有限公司
香港馮氏大厦701室 電話：H236193

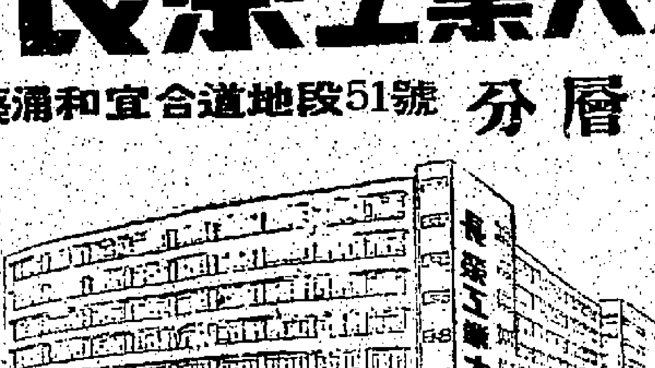
恒興建築有限公司
香港萬宜大厦327室
電話：H230685・H226232

本地盤辦事處

長榮工業大厦

葵涌和宜合道地段51號 分層租售

已建至二樓
七一年六月完成



（每單位由八千餘呎至萬餘呎）

六梯兩戶・貨料上落便捷
設計新穎・適合各行工業
鄰近徙區・不虞工人缺乏
訂價特廉・每呎只售四十

預售期內 特價優待

洽購處：
惠信木業有限公司
九龍漢口道三十四號三樓
電話：671687辦公時間
均利建築有限公司
九龍奶路臣街十一號建東銀行旺角大厦十四樓A.B.座
電話：302361——3（辦公時間）

108年地期
九龍大角咀福全街
大單邊槐樹街

福康大樓

近對公園、遠眺港景、向南面海、冬暖夏凉

預售開始 特價九五折優待

380尺一廳兩房售三萬餘元
446尺一廳三房售四萬餘元
設有多種分期付欵方式、供樓平過交租

每伙有三面不同方向、間間四正、房房有窗
洋樓設計、梗房間格、磁質浴缸潔具

貼連戲院旺舖多間、大細任選

詳細說明書電索即寄

新鴻基有限公司 德輔道中香港華人銀行10樓 電話：H228205 H249182
或地盤辦事處 電話：K922333

如刊登本報廣告者請撥電話：七三〇七〇八接洽

查寧週內返回紐約 監督以阿重開和會

華府否認停運軍火赴以

【聯合國廿八日合眾國際社電】中東和平特使查寧將於本週末回到紐約來重開以色列與埃及的談判。聯合國發言人今日透過消息說，秘書長宇丹獲悉以色列已經決定再參加和談的報告後，已經表示「欣慰」。但宇丹仍要等候以色列政府的正式通知，而後宣佈查寧抵達紐約的確實日期。按，這位瑞典駐蘇俄大使查寧現在莫斯科。

【華盛頓廿八日法新社電】國務院發言人麥克羅斯基今日說：美國歡迎以色列回到查寧主持商討中東問題的和平談判之決定。麥克羅斯基說：美國贊成「秘密外交」，並覺得如果中東國家停止公開宣言，將是更好，因這種公開宣言可能妨礙而非協助問題的解決。麥克羅斯基否認紐約時報報導埃及總統沙達所發表的聲明，即是說，華盛頓已答應於停火當中，不把武器運至以色列。他說：這並非「不確實的」。

【耶路撒冷廿八日法新社電】以色列外長伊班今日說，以色列政府決定恢復參與和談這事實，表明以國是盡力尋求和平的。他說，在會議中，以色列將會繼續保存勝利的成果，而不會危害和平的展望。

【華盛頓廿八日合眾國際社電】國務院發言人今日說，美國國務卿羅傑士希望在將來於適當的時候，訪問埃及和以色列。發言人麥克羅斯基稱：羅傑士或任何其他高級美國官員現時尚未有訪問開羅或中東其他國家首都的特別計劃，而且在以色列與埃及兩方仍未在聯合國調停人查寧主持下進行和談之前，羅傑士決不會有此一行的。

【開羅廿九日美聯社電】埃及政府於星期一日表示，如果美國國務卿羅傑士的埃及訪問是爲和平利益的話，他是受到歡迎的。在由「紐約時報」開羅「金字塔」報所提出的一項訪問中，埃及總統沙達說：他歡迎羅傑士的抵達來討論中東危機。

【開羅九日美聯社電】埃及總統沙達昨日說，以色列決定恢復中東和談，祇是一種欺騙。他在國際和平委員會上發表演說，作此批評。沙達說：查寧博士將於一月五日的安理會提交報告。以色列想逃避在報告中對他們指責。沙達說取中埃及不會讓以色列的欲求成功。

西班牙巴斯克分子被判極刑 歐洲各地示威抗議

俄竟厚顏責西蔑視法律

【布爾哥斯二十九日合眾國際社電】各種不同政治信仰的西班牙人，今日都懇請西班牙元首佛朗哥元帥，赦免六名因謀殺及搶劫罪名成立被判死刑的巴斯克分子。

【布爾哥斯廿九日美聯社電】憤怒的巴斯克民族分子，於星期二發誓，倘使他們會使判西班牙軍事法庭的法官，爲被判處死刑的六名巴斯克分子死刑，以及九名被判處一共服刑三百五十一年的其他罪犯復仇。激進的巴斯克分離分子組織的一個會員悲憤的說：「我們一定要報復」。他同時特別提及該五人軍事法庭的顧問特別科索斯將軍，並說：他將好有一名保鑣。

【倫敦廿九日路透社電】警方獲悉一名匿名恐嚇要綁架六名外交官以報復布哥斯軍事法庭判處巴斯克民族主義分子死刑後，已對西班牙大使館採取保護措施。一個匿名電話「每日電訊報」說：倫敦英國的巴斯克分子，將會對西班牙大使館六名館員採取行動。

【倫敦廿八日美聯社電】此間西班牙的大使館於星期一晚遭西班牙的流亡分子包圍。示威者在大使館外高叫「佛朗哥是蛋」的口號。在寒冷的街道上約有一百五十多人參加示威。警察則坐在三輛警車上，在旁監視。

【莫斯科廿八日路透社電】蘇俄官方的「塔斯社」今晚指西班牙布哥斯軍事法庭的處理十六名被指爲「巴斯克愛國分子游擊隊」的人士爲一種「藐視法律的殺人者」，打破了人道主義的無恥行動。

【波昂廿八日合眾國際社電】西德政府發言人今日說：西德政府今日請求西班牙，赦免六名「巴斯克愛國分子」的死罪。

【巴黎廿九日路透社電】今日在巴黎和法國各處，都廣泛地掀起對布哥斯法庭審訊巴斯克分子進行抗議示威的呼籲。

預料數以萬計的法國人將響應法國較大規模工會組織，共黨所領導的法國總工會和法國天主教勞工聯盟所呼籲的三十分鐘怠工行動。

【布魯塞爾廿九日美聯社電】警方報導：此間於星期一晚有二至三百人在西班牙大使館外舉行示威，並把使館部份毀壞了。

館的門，將獲准人員擒開，並將一幅佛朗哥將軍的肖像拉下，然後從三樓的一個窗子中逃走。有六人遭拘捕。

【馬德里廿九日路透社電】消息靈通人士說：約有三千名工人，於今日在北部西班牙的巴斯克族地區的比斯開省罷工，抗議昨日在巴爾哥斯的死刑判罪。約有一千五百名在畢爾包海軍船塢的工人罷工，在附近靜靜地遊行。畢爾包若干工廠也發生罷工。

想當年遍般恩愛，現盛傳將賦仳離

英公主馬嘉烈夫婦傳雙方已同意分居

「華盛頓郵報」載稱

【華盛頓廿九日合眾國際社電】「華盛頓郵報」今日說：英國馬嘉烈公主和史諾頓伯爵，業已同意分居和離婚。該報說，這項消息是由接近王室夫婦的親友所透露的。該報在其「名人」欄中說：「這項決定是於最近達成的，而一項聲明將於不久發表。」又說：「自一九六七年以來，有關史諾頓夫婦婚姻不和諧的謠言，已在倫敦社交場合中流傳。」

該報續說，史諾頓伯爵是堅持這項行動的人。在最近往紐約的旅行中，曾携同「時尚」雜誌的一位職員做遊伴。馬嘉烈公主是於一九六零年與史諾頓伯爵結婚的，當時史諾頓祇是一任職攝影師的庶民。

【倫敦廿九日路透社電】英女王伊利沙伯二世的妹妹馬嘉烈公主的一位發言人，今日否認一張美國報紙所謂她已跟丈夫史諾頓伯爵分手的報導。該發言人說：「華盛頓郵報」的報導「肯定並不真確」。史諾頓伯爵和馬嘉烈公主並沒有共度耶誕，因爲他在醫院中施過一項小手術，正在復原中。

約但秘密突擊隊 誓言推翻哈辛王

【貝魯特廿八日美聯社電】一個自稱爲「自由約但運動」的秘密突擊隊組織，於星期日矢言要推翻哈辛王政府作戰，直至他垮台爲止。這個組織同時由中央指揮部要求効忠哈辛王的軍隊，反對殺害巴勒斯坦的代罪流羊。他們又指摘政府對九月份內戰應負責。這個組織在十二月十一日已開始活動。游擊隊週刊，游擊隊已進攻約但軍隊，在三處地區擊斃約但兵十二名。

美擬組國際經濟委會 處理對外貿易及金融

【華盛頓廿八日合眾國際社電】尼克遜總統計劃於不久將來宣佈成立一個國際經濟委員會，來處理美國與其他國家關於貿易、援外、及金融等事。總統府新聞秘書齊格勒說，一個國際經濟協調員和一個委員會將於「最近的將來」委派。該機構處理的事務，並將包括稅務條約、航空及國際商品協議等項，這些事項現時是分由幾個政府機關管理的。尼克遜行政組織問題之研究委員會形容目前的辦事程序，對於提供方法來處理國外和國內政治事務之間的重要關係，「特別缺乏效能」，它發現政府處理美國與其他國家之經濟關係的事務，分別由各機關之間約六十個委員會辦理，這一種行政程序是縮小而不是擴大每一個內閣部門處理外國經濟事務的範圍。

【安曼廿八日美聯社電】此間星期一晚又發生射擊，但射擊的原因尚未知。安曼首都各處皆有重人的機關槍聲，而阿剌伯高級委員會則正與約但政府和巴勒斯坦游擊隊代表舉行會議。一小時後，兩小時後，射擊開始平息，仍有間歇性射擊。會議後，阿剌伯高級委員會發出聲明，射擊係由誤會而起，但未有報導傷亡。

羅馬猶人反俄示威：大批猶太人於十二月廿八日集結在蘇俄駐羅馬大使館門外，抗議兩名猶太人在列寧格勒被判死刑。神有游擊隊的義大利警察，保護着通往蘇俄大使館正門的道路。（合眾國際社無綫電傳真）

社論　以色列重回和談桌上

由於雅靈特拉斯特稍早已經傳出，以色列駐聯合國的大使特科爾離以返回紐約，將携帶一對以色列政府的公函回紐約，轉呈聯合國秘書長宇丹，宣佈以色列當局決定重返由查寧特使主持的中東和談，不過這事尚待國會各政黨和內閣作最後的決定。及至廿七日晚，執政黨勞工黨已在耶路撒冷的政黨預備會議中，通過了恢復中東和談的建議。而另一個在聯合政府中的友黨——民族宗教黨，向來是反對以阿談判的，現在亦改變立場，支持勞工聯盟的建議，消除了最後的障礙。至於內閣方面，自從自由黨和加哈爾集團退出之後，再沒有什麼人反對，在總理梅爾夫人主持的會議中，兩大政黨已同意，在兩大政黨控制下的國會也沒有不贊同之理。所以總理梅爾夫人正式宣佈以色列決定回到談判桌上去。

以色列於聯合國大會期間，面對着廣泛要求中東和平的壓力，依然不表示接納和談，但現在却帶着的忽然作此宣佈，究竟葫蘆裏賣什麼藥？我們可以在近一個多月來找到來龍去脈。在當以總理梅爾夫人宣佈此項決定的時候，外長伊班率同把此項決定通知有關的各方面。美聯社記者特以此事詢問接近政府的消息人士，據答稱：以色列的這項決定，祇是一種新的出發點，是爲了要獲得時間，要獲得又一次的延長停火時間。經過這樣的觀察，若以交戰國雙方的地位而言，可謂尚未徹底明瞭「敵情」，祇料到一部份的動機而已。時間，並非是以色列的急須需要，反是阿剌伯國家的重大需要。以戰爭的條件來說，目前的以色列仍然處於阿聯和約但，敘利亞，正如約但國王哈辛所說的，如果現在以阿之戰重起，阿剌伯國家仍不足戰勝以色列，尚需要待三數年裝備訓練以後。可見單從戰爭的觀點，以色列利於速戰速決，時間並非其所爭取的。除了時間之外，政治上的因素較爲主要。

以色列國防部長達揚月前訪問華府，以獲得以色列內閣特使身份，早就一變其所屬政黨（民族宗教黨）和軍人主戰派的立場，表示以色列將放棄以前要求阿聯撤退在運河區新設飛彈的各項條件，參加和談。一反過去熱烈強硬的作風，而梅爾夫人亦在特拉維作出同樣的呼聲。以國政治、軍事人物主張的轉變，當然與美國的態度有關。以色列所憂慮的運河區阿聯新設的飛彈基地，雖然祇依人的協助，有所增加，對以色列的進攻可以發揮攔阻的威脅。但從秘密消息的傳開，美國雖未公開說法，却已暗中答允給予以色列能夠抵禦飛彈的武器，足以抵消阿聯飛彈的優勢。尤其是美國眾議院於二十日的會議中，以壓倒性的多數，通過撥發五億美元的信用貸款，作爲軍火予以色列，表示美國的尼克遜政府，對以色列的軍事、政治和大力的支援。以色列抵擋和談，欲迴避所要求於美國的目的已達成過半，何必再拒絕下去，令和談促進人的美總統尼克遜和國務卿羅傑士興致索然，削弱國內政治影響力？以色列的外交手法的運用，乘寬有度，變化多端，恰到好處，是頗令人叫絕的。

以色列亦不能不顧及國際的輿論。在聯合國大會中的陵形和戰，是爲了與美國的磋商尚未成熟，甘冒天下的大不韙。現在美以的問題已告解決，必然如以內閣員們所公認的「改變不利的情勢」，參加和談，爭取國際的同情。梅爾夫人最近再的猛烈攻擊蘇俄，除了攻擊蘇俄判處兩名猶太籍的劫機案死刑以外，更在一家報紙的訪問記中說：「蘇俄人所說的每一句話，所寫的每一個字，都是對我們攻擊的；指向我們的每一支槍，每一輛坦克，每一架飛機以至每一枚飛彈，都是蘇俄供應的。」把國家的安全環境說得與蘇俄對猶太人的敵視，把以色列遊爲進攻的目標，連在一起，再配合參加和談，相信可以打動自由國家和猶太民族人民的心，改變對以色列好戰、不好和平的誤解，而得世界輿論的支持，現在算是最適當、最合利用的機會了。

近來阿聯在沙達正式繼任爲總統以後，積極的部署對以色列的策略，軍事的和政治的雙管齊下。副總統沙布里偕同外長雷亞德，國防部長法烏齊訪問莫斯科，與克姆林宮舉行由三巨頭布里茲涅夫，柯錫金和波德哥尼親自出席的會談，可見議題的重要。而布里茲涅夫亦將於日內訪問中東，與阿聯、敘利亞、伊拉克、利比亞四國會商，顯示對中東的進行活動，已在加强統一。以色列面對着俄阿的統一行動，亦急需統一內部的意志，團結各政黨的力量，鞏固與美國的關係，齊一步驟，方能有效的對抗。雙方現在祇是在棋局上暗中運籌，而又欲博取觀局者的好感，談到和平的誠意，尚難覓得。例如阿聯所提出的和平大綱，要求以色列撤兵，四强保證安撫巴勒斯坦難民等一連串的許多項目，而祇答允給予以色列通過阿克巴灣和蘇彝士運河的權利，連納塞爾生前所說過承認以色列的邊界都沒有提及，距離萬丈，不切實際。可證和談都是幌子，敷衍而已，和則依然難成。

紐約影評家選出今年最佳片 五塊容易的碎片

保羅紐曼爲最賣座明星

【紐約廿九日美聯社電】紐約影評家選出了以一名不滿現狀的青年，在中產階級中尋找他的身份爲題材的電影：「五塊容易的碎片」，已被選爲「一九七〇年的最佳影片」。廿二家報紙、雜誌和無綫電視的影評家，於星期一日選出該片後，到瑞典導演褒曼的「安娜之情」。他們又選出「五塊容易的碎片」導演卜．拉費遜爲「最佳導演」，傑歷國發里尼（義大利）。佐治史葛因在「鐵血將軍巴頓」片中演出優異而得到「最佳男主角獎」；格蘭達積遜因主演「風月寶鑑」（羅倫斯原著改編）而獲得「最佳女主角獎」。「五塊容易的碎片」的女配角嘉倫．貝拉克則得「最佳女配角獎」，「尖人物」的奔佐治得「最佳男配角獎」。其他未能得獎的優異電影有「風流軍醫俏護士」，「鐵血將軍巴頓」，「儀俠」和「特斯丹拿」。

【本報訊】保羅紐曼成爲一九七零年度最賣座的明星。由世界各地電影院主人（這些只計較金錢的人）選舉，保羅紐曼一連兩年蟬聯冠軍。金髮藍眼睛的保羅紐曼，以「神槍手與智多星」一片，獲得大多數票數。他今次的成功全賴他的配角羅拔烈福的幫忙。羅拔烈福未入一九七零年度十大明星之列。十大明星中，贏得第二名的是奇連伊士活，第三名是史提夫麥昆，第四名是莘榮，贏得第七名的是殿肅的演員李馬榮。積林壁嵐得第八名，而和路迪麥陶則緊緊進入第十位。他們兩人都是因「怪人怪事」一片而入選的。一九七零年度十大明星中，只有一名是女性，她是巴巴拉史翠珊，贏得第九位。十大明星中，最特別的是莘榮。他今次是第廿一次入選十大明星。在十大明星選舉的卅八年歷史中，他的紀錄是空前所未有的。其次是加利谷巴，他有十八次入選十大明星的紀錄，奇勒基保則有十六次。莘榮是以「獨眼龍雙槍豫四虎」和「鐵漢嚴懲」兩片入選的。

我駐南越使館一參事涉嫌與共諜案有關 在西貢被捕解返台

【台北廿九日電】據星期三日報報導，一位在南越的中華民國大使館官員已被捕，並秘密地被遞解返回台北，懷疑與偵動中華民國政府的一個間諜網案有關。最近的一連串拘捕行動中，只有記者被知涉嫌有關，但是與該案有關的人士於星期二日說：在該案未結束前，約有十名外交家和外交部官員，可能亦被捕。該等人士又否認一些較早時的報導，謂這次拘捕事件，是與三或四年前台灣拘捕記者的事件有關。消息靈通人士說：這次外交官員的拘捕，包括中華民國駐西貢大使館參事王陳文閣（譯音）。他們說：陳文閣是於十一月中旬被一名中華民國情報人員拘捕的。他已被解返台北，自從即時起，即被扣留。

看守美國大使館 兩名土耳其警察 被左翼學生槍傷

【安卡拉廿九日合眾國際社電】警方謂：兩名看守美國大使館的土耳其警察，今日被人開槍射傷。警方謂：這兩名守衛於早上五時由一輛駛過該大使館的汽車內被人開槍射傷。一位警方發言人謂：「這兩名守衛現時的傷勢十分嚴重。」醫院職員說：廿六歲的斯拉亞人被射中六發子彈，而卅歲的西勒亞身受三處槍傷。警方發言人謂：「該事件，可能與最近左翼學生因他們的朋友被殺而發起的反美運動有關。」

豪華·快樂·金門　明晚除夕午夜場
豪華十一點半　快樂金門十二點正　三院十二點正　後晚午夜場
全部七彩大型戰事片　百萬雄師漏江紅
THE BATTLE OF NERETVA
尤伯連納　施維歌仙娜　柯佐貝斯　法蘭高尼路　奧遜威爾斯　哈地格急加　數千萬巨資　千萬演員

總統·域多利　除夕午夜場　十一時半
洪荒世界
史前怪獸見所未見　野人生活聞所未聞　華納公司七彩鉅片

國華　今天大選映五場　哥倫比亞輕鬆風趣巨片
偷戀隔牆花
英格烈褒曼　和路麥陶　高德韓　三大巨星主演
明天週映　女兒國　嬉春

紐約·大世界　明晚除夕午夜場獻映
國際電影公司榮譽發行緊張巨片
奪命血腥手　全部七彩
Ghildren of Mata Hari

域多利　北域新樂　今天仍映五場　最後今天　決不再展　未看速看
魏 斬龍
WATCHING KILLED THE DRAGON
大導演 黃卓漢
佈景宏偉　彩色鮮豔　服裝華麗　狗皇派頭　皇帝大片　當之無愧

午夜場
麗都　麗華　國寶　仙樂　民樂　國際　金陵　明晚十一時半聯合隆重獻映
淚的小花 續集　叙流淚的小眼
韓國淚的小花原班人馬再度合作　七彩鉅獻
申榮均　文姬　金延勳 合演

百樂門　今天三場續映　兩點半　六點　九點
奇迪依士活主演　鐵甲雄師突擊戰　美高梅七彩戰事片
今早十二點半　霸王艷姬

麗斯　今天四場仍映　聯美偉大戰爭巨片
大不列顛戰役

永華　今天獻映　奇俏歌唱七彩片
鳳表哥　流俏表妹
今天早場：神笛丐俠　今公餘場：巢陣生死戰

八寶奇觀　HAPPENING IN AFRICA　觀不兒欣成事　看宜童實人供

新邨　祇映一天　孫悟空大鬧香港

青成熟時　明天獻映

啟德遊樂場　鑽石戲院　東南亞歌唱團

皇后　文華　皇都　璇宮　今晚九時半優先獻映
聯法公司一九七一賀年巨獻
養眼挑情代表作
色情樂
LOVE IS A PLEASURE

美國防部長賴德稱 計劃改善常規部隊 加強核子阻嚇力量

【華盛頓廿八日合衆國際社電】美國國防部長賴德今日建議美國採用一種「有實際阻嚇力量的新戰略」。他并稱，此計劃將涉及改善美國的常規部隊。

他說，如達到這目的，美國將要改進它的普通阻嚇實力，他深信美國現有充足的戰略和戰術核子阻嚇能力。

賴德總合本年形勢及瞻望未來，他告訴記者招待會說：「我相信我們的普通阻嚇力量，於此時特要改進。在越戰當中，這類力量未有改善，而且有時處於次要地位。」

賴德說，增加補給與裝備的經費，不獨對於美國而且對於它的盟國也甚需要的。

他並說：㈠他相信一九七一年度徵召青年入伍的人數將少過本年徵募的一十六萬三千五百人，並比一九六九年少百份之三十六。

㈡東南亞方面的空戰逐漸減少，本年度美空軍出擊的架次，其數目比一九六八年少百份之四十八。

㈢北越派入南越的人數，於本年度減少，但共軍已把大量兵員和物資運入寮國南部。

㈣蘇俄製造互相毀滅洲際導彈（SS九式飛彈）的速度已告減慢，並將不會達到他以前預料的三百個。

明年將訪日 美國防部長

【華盛頓二十九日時事社電】美國防部長賴德，二十八日在記者會上宣稱：為謀商協防問題起見，定於明年四月訪問日本。但是關於訪問的具體日程，則尚未決定。

大馬豪雨氾濫成災 東部城鄉交通斷絕

【吉隆坡廿九日合衆國際社電】官方消息稱，六架英國皇家空軍的直升機及海軍直升機已奉命救濟，將來西亞東部海岸地區因豪雨氾濫而受困的災民，於周一投地方後，星期一晚已奉命戒備。

自上星期六日以來，因豪雨之故，據報最低限度已死十八人。據報昨日，一艘裝載十名乘客的小艇在此間東北三百哩的彭亨河中沉沒，有兩人失蹤，屍體經已尋回。

來西亞西部東海岸地區，連日豪雨所造成的嚴重洪水，已使吉蘭丹、彭亨及登加樓州山地及山區，洪流沖下，故低窪地帶水勢仍上漲，災民已逾一千三百餘人。

五十哩來泰國邊境附近之吉蘭丹省會哥打峇魯及關丹。強拔後兩城市的公路，因根拔的大樹及洪流之故，已不能通過。

洪流又沖斷電線及使食米與蔬菜供應受洪水損失。

星洲渣打銀行被劫 百萬贓欵部分起回 捕男女疑匪數人匪黨頭目却漏網

【星加坡廿九日航訊】星加坡警方破獲搶劫渣打銀行近百萬元匪黨組織消息，已獲得證實。

警方於廿八日拘捕了一名女嫌犯，以及兩支手槍，多發子彈以及一筆贓欵。

到目前為止，警方在追緝這個涉及星加坡歷史上最大宗劫案的匪黨行動中，已經創下了輝煌的成績，計：逮捕了四名重要嫌犯。起回六十五萬九千六百三十九元贓欵。起獲八支手槍和一百一十七發子彈、一把猪狗刀。

此外，警方並搜獲一個贓欵手袋的保險箱以及七個國家的鈔票總值三千餘元。

現在，警方相信還有一名重要嫌匪潛逃，這是逃法外，以及一筆二十八萬六千三百六十一元的贓欵沒有下落。被捕嫌犯中，有一個是金融的股東。

該名女嫌犯是於廿七日晨早六時許在康樂路被警方扣留。警方目前正在積極進行盤問中。

另外三名落網嫌犯，一個住在大巴窰，一個住在怒圖洛陽路，另外一個住在武吉知馬區的新村。

警方現在希望和一名叫做林大目（又名大狗、亞黑，亞順）的廿八歲潮籍青年接觸，警方相信他有助於偵查工作（人名均譯音）。

警方在四天來的大規模搜捕有關劫案匪黨行動中，總共起回了六十五萬九千六百六十一元贓欵以及搜獲約值三千餘元的七個國家的鈔票，其中五十元面額的八十九大叠，每叠一萬元，以上述鈔票由一千元二十元面額的八叠，每叠五萬元，另外一小叠是五十元面額的鈔票，每叠只有一千元。

警方已經確證這筆鈔票乃渣打銀行被劫去的贓欵。

中共全面推行 全面 推行 黷武 政策

【中央社訊】據美聯社消息說：在極權的中共政權下，目前正在擴軍備戰，全部政策均以黷武為主。中共把整個大陸完全置於軍事控制之下，不論政治，經濟和文化，都要為對外擴張的軍事服務。目前所有各級「革委會」的正副主任和「工作委員會」中的主要人物，全數為軍人掌權。故，政權中，均由軍人掌握，俊為「國務院」就減少了不下二十個部門，改組「軍委會」，並繼續推行「三支兩軍」工作，加強軍事管制。

為了便於毛酋實行獨夫暴政和恐怖統治，不惜修改為「憲法」，向各階層民衆，尤其是對青年學生，積極灌輸侵略黷武思想。將大量人口以「下放」方式疏散到農村，準備進行「人民戰爭」。同時，發動農民儲糧、儲藥，學習救傷技術，廣建「地下國防」工業和挖掘壕溝，並積極建設鐵路，作為向接受其支援的各國運送軍火的工具。並擴編「民兵師」和「生產建設兵團」，以增強北韓助軍力。

處女島飛機撞山 五十一人幸免難

【處女島聖湯瑪斯廿八日美聯社電】一架泛加勒比航空公司的噴射機，載有五十三人，於星期一日降落時失事，發火焚燒，當局宣稱，兩人喪生五十一人受傷。

該波音七二七型機衝過跑道，撞向機場東邊附近的小山，着火焚燒。

聖湯瑪斯紐特維生醫院院長挺斯甫夫人稱：十九人留醫，三十二人於治傷後出院。

她說：該房中有兩具不知姓名的屍體，一具相信係一小孩。

祗有一名機員受重傷，班氏稱：他要截去其一指之一部。

撞山飛機殘骸：泛加勒比航空公司的一架七二七型噴射機，於十二月廿八日在美屬維爾京群島聖湯瑪斯的處女島機場跑道末端墮毀後，消防人員趨往救火的情形。機上五十三名乘客中祇有兩人罹難。（合衆國際社無線電傳真）

所羅門羣島 發生大地震

【華盛頓廿九日美聯社電】美國地震紀錄中心宣稱：星期一在南太平洋所羅門群島附近發生兩次劇烈的地震。

此次地震是在南太平洋的新不列顛島東南方二百哩的地方。據當局估計，兩次地震發生時相差時間不超過十二小時。

據當時測得地震的威力達六點七級。另一次於星期一晚發生在翰列巴拿東南一百廿五哩的地方，屬於六點八級。

兩次地震的地點，相距約六百五十哩，而兩個地方皆非人口稠密的地區，並沒有使大平洋發生巨大的海浪。

該中心說：如果這兩次地震發生於人口稠密的地區，則會造成很大的損害。

他補充說：世界最大地震發生於一八零零年在智利海岸發生，其威力程度為八點七級。

秘魯總統重申 對華 友好 關係 不變

【利馬廿八日中央社電】秘魯總統維拉斯科告訴記者說，中華民國和秘魯始終維持良好的關係。秘魯政府將強調說，秘魯政府和他並在國際各方面支持中華民國。

秘魯總統表示欽佩蔣總統的豐功偉業和英明領導。他推崇蔣總統是世界偉大的政治家與軍人。他說：蔣總統已將台灣建設成為中華民國樂榮的一省。維拉斯科偕外交部長麥卡度，今天下午在總統府接受中央社記者訪問。

維拉斯科進一步表示，他希望蔣總統領導下的復國大業早日完成。他要求中央社記者代他向蔣總統以及中華民國人民祝福一切如意。

美生物學家指出 水銀為害逾核庫 進入體即傷神經

【芝加哥廿九日路透社電】一名生物學家在此間「科學進步協會」的週年會議席上警告：於數年前從未聽聞的水銀污染，現時已成為破壞環境的最危險的污濁物。

路易斯維大學的自然生物中心主任科文納博士昨日說：水銀污染對人類生命的威脅，可能比現時禁止在空氣中進行的核子彈試驗的損害更甚。

科文納教授指出，美國糧食和藥物管制組於一九六七年搜獲在大湖捕捉的魚類含有五金份量的驚人數量後，沙嫌未能指出水銀的威脅。

該糧食和藥物組於本月初曾在中多個牌子的金槍魚和劍魚的入口，含有超過百份之五的水銀。

科文納說：「影響腦部和神經系統的水銀最低微，已在食用含水銀量百分之五至十的食物的人中出現，結果，聯邦的最低安全兩準，可能要降低。」

南共集體領導制 獲聯邦國會通過

【伯爾格萊德廿八日法新社電】南斯拉夫聯邦國會中的五院，有三個主要院，今晚一致贊成修訂憲法的建議，該建議之目的在給予南斯拉夫於明春成立一個聯邦集體領導府。

這個修訂建議，由南斯拉夫總統狄托於十二月十四日向國會提出，規定由集體領導府代替國家元首。

未來的集體領導，將包括六個聯邦共和國派出同等數目的代表，而兩個自治地區則派出相當數目的代表。

目前當局已組成一個委員來擬這項憲法修訂案，俾能於明年四月十七日採用。

圖片說明：民主黨衆議員希勒特，於十二月廿八日在他的辦公室向記者宣佈，他將會在下月，繼已逝世的衆議員李佛斯，出任衆議院武裝部隊委員會的主席。（合衆國際社無線電傳真）

美毛華沙會談 復會仍未有期

【華盛頓廿八日合衆國際社電】國務院今天說，當局不知道中共是否有意恢復在華沙與美國官員舉行「大使級」談判，但美國則準備在任何時候恢復舉行。

記者詢問國務院發言人麥克羅斯基，他可否證實有關中共希望恢復會談之報導。

麥克羅斯基說，據我所知，但我們未獲得相當根據。但在我們方面，我們則準在任何時候恢復會談。

東印度酷寒 凍死逾百人

【加爾各答廿八日美聯社電】加爾各答印度報導，中共與美國的華沙會談，於五月被中共中斷，以抗議尼克遜總統下令美軍開入高棉。

斯坦便報引述官方報導稱：過去十日間，東印度比哈爾省有嚴酷寒潮，四十三人死於寒冷。

非官方估計，死亡總數逾一百十人，死者大部係窮人和乞丐。

立委廖鏡存 心臟病逝世

【台北廿九日中央社電】立法委員廖鏡存廿八日晚間因心臟病在台大醫院去世。廖鏡存，廣西人，現年六十五歲。

台灣公教人員的健康保險

本報駐台記者葉雲文

【本報台北通訊】台灣的軍公教人員雖然待遇微薄，但是除開政府規定屆滿退休年齡必須按限退休外，一般軍公教人員，都不願輕易求去，主要原因是台灣公教人員有健康保險制度，使得相當出色，使全體軍公教人員都得到很大的安全保障。此項軍公教人員健康保險制度，使人員不再有一旦發生病傷而負擔的恐懼，而且也不致局服務的年來過去有一位在台灣大學醫院住院治療三年四個月，前後在公保特約醫院住院治療大小手術共十六次，現已康復，公保機構為他支付的醫藥費達廿六萬元之多。以一個待遇微薄的公教人員來說，如果沒有公保，這筆費用是無論如何無法負擔的，所以公保救回了他的生命。

這一個例子。現在台灣的一般軍公教人員，都一致認為公保使大家的健康有了保障，確實是政府的一大德政。

台灣的公務人員健康保險，於民國四十七年九月正式實施，受保機關，包括所有依法組織的公教人員都參加了保險。據統計：現有被保險的公教人員共有二十八萬八千一百三十九人（軍人不包括在內），其中包括中央機關六萬六千六百四十六人，地方機關廿二萬一千四百九十三人。公教人員保險的保險費率為被保險人俸給的百分之七，此項保險費由被保險人服務之政府機關補助百分之六十五，被保險人負擔百分之廿五。

自民國四十七年九月底開辦到五十九年六月底止，公保會計收入為二十三億八千三百餘萬元（主要收入為保險費約佔總數百分之九十點四，其餘為利息收入），支出二十五億八千一百四十九萬餘元，虧損一億八千九百餘萬元，全部由主辦的中央信託局負擔。

被保險的公教人員如在保險有效期間，發生生育、疾病、傷害等項保險事故的時候，可由公保自辦的保險醫療或特約的醫療機構，給予免費門診或住院治療，住院病房一律二等；生育者則除被保險人本人外，並包括其配偶；此外，並有定期健康檢查及疾病預防等，都一律免費。

據最近統計：公教人員健康保險自開辦到五十九年六月底止，接受免費醫療者共達二千二百餘萬人次，金額為十六億二千九百餘萬元；領取現金給付的共計六萬八千餘件，給付金額計五億七千一百餘萬元。

一項「加強偏僻地區及各地公保醫療業務方案」，選定偏僻衞生所六十八個，為對偏僻地區，派醫生至醫師一百八十四人；加強偏僻衞生所的醫療業務與設施，另有建議別補貼，由公保在一個偏僻地區辦理「台灣一般醫師診所」，並給各衞生所藥品，以供其添購醫療設備。

公保業務的興辦，頗得了普遍的歡迎，並已加強開服務工作，已由點到全面，日本醫療的改進。

㈠負保險現金給付方面，包括殘廢、死亡、喪葬及眷屬喪葬四項：㈠殘廢給付方面：全殘廢者，給付三十六個月薪金，半殘廢者給付十八個月，部份殘廢者給付八個月，不是因公致成全部殘廢者給付三十個月，半殘廢者給付十五個月，部份殘廢者給付六個月。㈡死亡給付方面：凡因公死亡者給付卅六個月，不是因公死亡者給付三十個月。㈢養老給付方面：被保險人若繳付保險費五年以上，在依法退休時，依照投保年資計算，繳保險費滿五年者，給付五個月；繳費超過五年者，自第六年起至第十年，每超過一年增加一個月；繳費超過十年者，自第十一年起至第十五年，每超過一年增加兩個月，繳費超過十五年者，自第十六年起至第二十年，每超過一年增加三個月；繳費二十年以上者，一律給付三十六個月。㈣眷屬喪葬津貼：被保險人之父母，配偶死亡，給付三個月，年滿十二歲未滿十五歲之子女死亡，給付兩個月。

現在台灣至目前為止，除公保自辦的公保醫院和醫療業務外，特約私立醫院辦理外，特約分別選定被保險人較為集中的城市，邀請當地特約醫院，組織「各特約醫院聯合門診中心」。目前在台北、台中、高雄三地已成立了三所聯合門診中心，各門診中心普通做一般門診診療、急診和住院，以及傳染病、結核病、精神病、癌瘤病等專科醫療。各特約醫院辦理公保聯合門診中心醫務方面，由參加之各特約醫院負責選派主治級以上醫師應診。因此聯合門診中心的醫師，都是各大醫院的優秀醫師。目前三地聯合門診中心共有院長級、副院長級教授級醫師十一人，主任級醫師一百八十七人，副教授級醫師二十一人，副主任級或醫師三十八人，主治醫師九十七人。

各地聯合門診中心所用藥物非常齊全，包括臨床試驗有效的新藥。自從台北、台中、高雄三地的聯合門診中心，除了當地病人以外，其他地區被保險人前往就醫的也很多，因此以上三處的門診部，無日的門診都很擁擠，尤其是台北門診中心，常常發生等待半日仍掛不到號的現象，但最近已接受被保人的建議改為預先電話掛號，所以減少了被保病人浪費時間列隊等待掛號的麻煩。一般公教人員都對聯合門診部的醫師十分信任，但聯合門診中心的醫生，都是各特約醫院選派的醫生，因此無日各科應診的醫生不同，為被保病人有連續求診必要，則應診醫生不同處方各異，今天一種藥，明日又換另一種，不但浪費藥品，而使病人有人無所適從的感覺。

過去台灣的三個門診中心，所有房屋都是向民間租用的，最近已着手興建大樓。台北聯合門診中心大樓已於五十七年年底發包興建，連地下室共九層，參酌現代化醫院管理方法而設計，內部將逐漸新穎，預計明年上半年可以完成，高雄和台中聯合中心，所需房屋亦正籌建中。

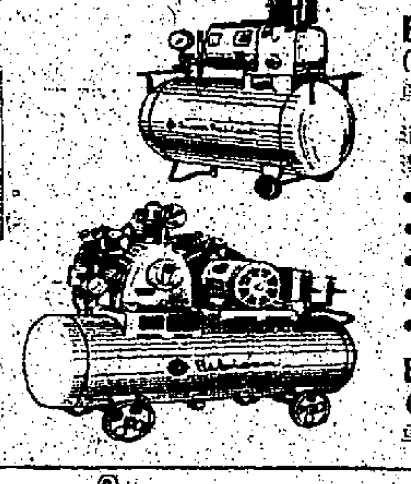
台灣公務人員健康保險，舉辦已有十二年，確屬使公務人員有病時不致發生對醫藥負担的恐懼感，甚或無力負担醫藥而等待死亡，因此安定了公務人員的生活。惟因近幾年來台灣公教人員薪水屢次提高，公保在現金給付方面，是按照最後一個月的薪水標準付給的，因此公保本身增加了些負担，但承保公務人員保險的中央信託局公保處認為：只要能使廣大的公教人員能安心工作，即使每年稍有虧損，亦將在所不惜。

毒蜘蛛噬胸脯 澳一孕婦斃命

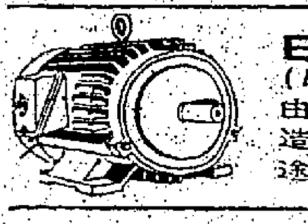
【雪梨廿八日路透社電】一名十七歲的少婦今早於步經叢林之際，遭結管狀網的蜘蛛所噬，數小時後在醫院中斃命。該婦名為柏佘太太，懷孕已七個月，該蜘蛛由樹上墜下，墮於其衣內，噬傷其胸部。她的情形惡化之後，即送此間附近一百哩叙諾醫院中。該種蜘蛛多發現於雪梨週圍的燧林地，現尚未有抗此種蜘蛛毒液的藥品。該婦是過去數週間遭此種蜘蛛所噬的第四人。

為增加生產提高工作效率 而服務的日立牌各種工業機械

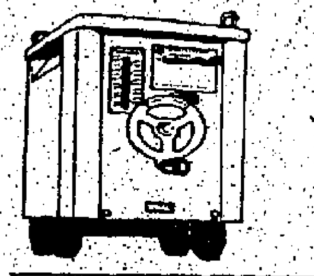
日立牌
電動起重機
（MOTOR BLOCKS）
吊置下較忠實可靠的左右手通用於工場倉庫商店等
由半噸至五噸各種手動鏈動電動Trolley均備速度快負荷大採用長壽強力吊鏈比普通吊鏈的壽命長30倍故而絕對安全搖小玲瓏不佔地方可發揮更大的搬運效率操作簡便



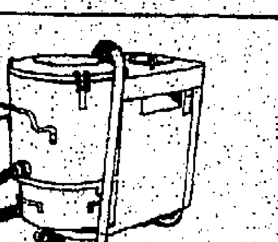
日立牌袖珍型電動風泵
（SUPER BEBICON）
单相及三相0.2 Kw－0.35 Kw共14種
適用於以空氣作動力源如充氣噴漆清潔洗滌等各種機械
• 体積小機身輕效率高
• 操作簡便易於保養
• 設計精巧工作樣確順利
• 出品優良品質保証合乎規格
• 配用世界著名日立馬達
日立牌小型電動風泵
（BEBICON）
单相及三相0.4 Kw－5.5 Kw共29種



日立牌電動機
（MOTOR 馬達）
由世界著名日本最大規模之電動機製造工廠製造单相及三相$\frac{1}{8}$HP－175HP 搬種齊備適應各種用途之電動機應有盡有動力強耐熱性高保養方便



日立牌火花式交流電焊機
（ARC WELDER）AT－SS型
適合一切焊接為鋼鐵工程焊接鐵橋鐵軌鋼窗及其他建築等廣泛用途
• 電弧（ARC）安定 • 耗電量少
• 耐久性高 • 設計精良小巧玲瓏
• 絕無騷音 • 操作容易



日立牌工業用吸塵機
（VACUUM CLEANER）
適用於紡織針織廠清理織機地毯及各大厦學校酒店研究所銀行圖書館實驗室等

日立牌 HITACHI
香港日立有限公司
打士甸道132－134號二樓 電話：K－681197，684420。
陳列室：窩打老道70號地下 電話：K－301479 服務站電話：K－674371，H－736705。
各大五金行機械行均售
請駕臨九龍窩打老道本公司陳列室參觀試用
開放時間：每日上午10時至下午6時星期日照常開放

冷汗盜汗

自汗 不分日夜，不斷出流
冷汗 出汗之時，全身爽冷
盜汗 睡着之時，全身出汗
虛汗 皮毛疏放，元氣外泄
臭汗 腋下所出，臭味腥臭
手汗 手心腳心，心液泄漏
黃汗 濕熱蒸發，變出黃汗
頸汗 陽氣上泄，到頸而止
淡汗 汗味本鹹，所出味淡

汗者，乃人體氣血精液之變成，無論何種出汗之症，俱能泄弱體內之寶貴氣血精液，但流汗者，多不大注意，因其無痛苦之過，是以易鑄忽略。故出汗者多數面黃消瘦，精神疲倦，作事乏力，暗病叢生，甚至變成虛勞，患者宜千萬留意，加欲根本治癒此等病症者，應速服

江伯昭中醫製造之

「增強燕窩素」 每瓶十五元

此藥以燕窩為主，配以其他名貴中藥製成，故不獨對治療各種汗症有特別功效，更能健脾開胃，補氣益血，營養全身，使瘦弱者變肥，面黃者轉紅潤，無胃口者增加食慾，為免患者誤購他藥，不但未能痊癒，更耗費時間金錢，特將直接代理此藥之各大藥行列出，顧客可按址購買，必得正貨。

（香港）上環永樂街瑞昌。莊士敦道保國英。西營盤源榮興。波斯富街光明。渣甸街鴻昌。西大街590泗興。北角春秧街宜安。（九龍）尖沙咀加拿分道香港。奶路臣街中正。彌敦道308新世界。798正大。上海街950和平。645利安。佐敦道永興。窩打老道67勝利。荔枝角道194李記。北河街梁國英。青山道144華僑行。馬頭圍道372上海。紅磡永安。齒前園道45長春園。47大德。機頭磡11座同春園。彩虹永濟。觀塘裕民坊永安。（新界）荃灣興安街濟仁。沙田街元堂。元朗東財街元生堂。批發電話：K858690總代理：大來行電話：K831405 歡迎索閱仿單

港政府公告

聘請公務員事

（一）高級新聞官（政府新聞處）
（二）二級測量員（工務司署）
（三）統計員（統計處）
（四）醫官（醫務衞生處）
（五）二級測量（建築）助理員（工務司署）
（六）三級工程（屋宇事務）助理員（工務司署）
（七）見習衞生輔助員（醫務衞生處）
（八）三級工程（結構）助理員（工務司署）
（九）輔助醫理學員（醫務衞生處）
（十）助理節目主任（公共事務組）（香港電台中文台）

有關上述職位詳情請查閱本日英文報紙。

（A）投考人男女性均可，如屬本港人士，則於經過兩年試用後，可成為長俸性職員，如屬已婚女性，則為按月僱用之臨時性職員。

（B）資歷：（甲）投考人應以年在卅五歲以下較為適合；（乙）有良好之普通教育程度，以大學入學試程度較為理想；（丙）中文閱寫程度均上乘，而英文寫程度亦需良好；（丁）最好曾有新聞工作經驗，投考人必須有合適之播音聲線及對本港社會情況及時事有特別興趣。

（C）薪金：男性月薪由一千三百六十九元起，分十三年遞增至二千五百一十八元止；女性月薪由一千一百二十五元起，分十三年遞增至二千一百二十八元止。（附註：此職級係包括於女性同酬計劃之內者。根據該計劃，女性公務員將於一九七五年四月一日達致與同級男性公務員相同之薪酬。）

（D）職責：担任電台防聞及報導，剪接錄音資料，播譯，編排及編輯時事報導及其他公共事務節目。

附註：（一）投考人如持有認可聯邦大學學位，或同等學歷，而所有資歷均適合聘用者，受聘後薪金可以另加五個薪級點，即男性月薪由一千八百一十一元起，而女性則由一千四百七十八元起。（二）投考人如持有香港中文大學文科文憑或英文普通級合格，受聘後薪金可以另加兩個薪級點，即男性月薪由一千五百四十五元起，而女性則由一千二百六十七元起。（三）須要担任不規則時間工作。

備註：投考人若曾於一九六九年六月應徵上述職位，則不用再申請。

凡對上述職位有意者請到各民政司署或政府機構索取表格，填妥後，請殺運於一九七一年一月十一日前寄回香港中環政府合署中座五樓四一二室，公務員叙用委員會秘書收。申請人如在上述截止日期起六個星期內仍未獲接見者，可認其申請書已作落選論。

（十一）工場導師（棉紡）（男性）（教育司署）此項職位為臨時性質。

（A）資歷：（甲）年齡在三十五歲以下者為佳；（乙）具有香港工業學院紡織證書或同等學歷及最少五年從事棉紡工業之實際工作經驗；（丙）能書寫良好之英文及操流利之英語；（丁）具有堅強個性及確有管理下屬之能力；（戊）須參加香港工業學院技能測驗，並獲得合格。

（B）薪金：月薪由一千零四十四元起，分八次遞增至一千五百九十八元。

（C）職責：在香港工業學院教授下列各項實習：開棉、清棉、梳棉、併條、粗紡、精紡。負責監督及指導學生，各種棉紡機器的安裝，調節，校準及保養方法。負責管理及保養設備廣泛之新紡織工場。並須協助紡織系主任及担任其他職責。

（十二）工藝教師（機械工程）（男性）（教育司署）此項職位為長俸性質。他受聘者需試用兩年。曾於一九七〇年十一月申請者不須再行申請。

（A）資歷：（甲）年齡在四十五歲以下較為適合；（乙）持有香港工業學院之機械工程系高級文憑或高級證書或同等學歷。（丙）具有取得該等學歷後，最少一年從事紡織機械之保養和修理之實際工作或教學經驗。（丁）能以英語教授課程。具有教學經驗者可獲優先考慮。

（B）薪金：月薪由一千〇四十四元起，分八次遞增至一千五百九十八元止。

（C）職責：在廠理臣山工業學校教授「技工」程度之學生紡織機械原理及實習，並須協助策劃及管理有關訓練課程及担任其他職責。

凡對上述兩職位有意者，請向各民政司署或政府機關索取申請表格，填妥後請寄還於一九七一年一月十三日前寄回香港銅鑼灣希慎道利苑大廈四樓教育司署秘書處收。申請人如在該日後六星期內仍未接知約見者，可認其申請書已作落選論。

（十三）小販管理隊隊員（男性）（市政事務署）職務為管理本港小販。應徵人須携帶身份證及／或出生證於一九七一年一月六、十三、廿日（俱為星期三）上午九時三十分到九龍觀塘同仁街政府合署大廈三樓小販管理隊九龍辦公處或於一九七一年一月七、十四、廿一日（俱為星期四）上午九時三十分到銅鑼灣渣甸街怡和街市三樓小販管理隊港島辦公處投考。

應徵人年齡須在十八至三十歲間，在本港連續居留最少兩年，智力良好，身高不少過五呎四吋，體重一百一十磅，能寫讀中文，且須體格健壯，担任輪值工作，受紀律約束。

此職底薪由每月三百四十二元起遞增至六百〇三元。新入伍者在服務六個月後底薪可升至每月三百七十一元。第一年終薪則按增至三百八十九元。

申請入英籍啓事

黎玉（LAI YUK）又名麥心心（MAK SAM—SAM）現住香港銅鑼灣希慎道三十六號五樓現向港府申請入英籍如有任何人士知有任何理由不應准其入英籍者可用書面簽名將事實向本港輔政司報告。

謝

家主 司徒憲牙醫博士 之喪於昨（廿九）日在香港殯儀館出殯辱承
姻戚世友賓鄉
誼親臨執紼　惠賜厚賻　高誼隆情　歿存均感
謹此鳴
謝
司徒榮懿堂衆子孫泣叩

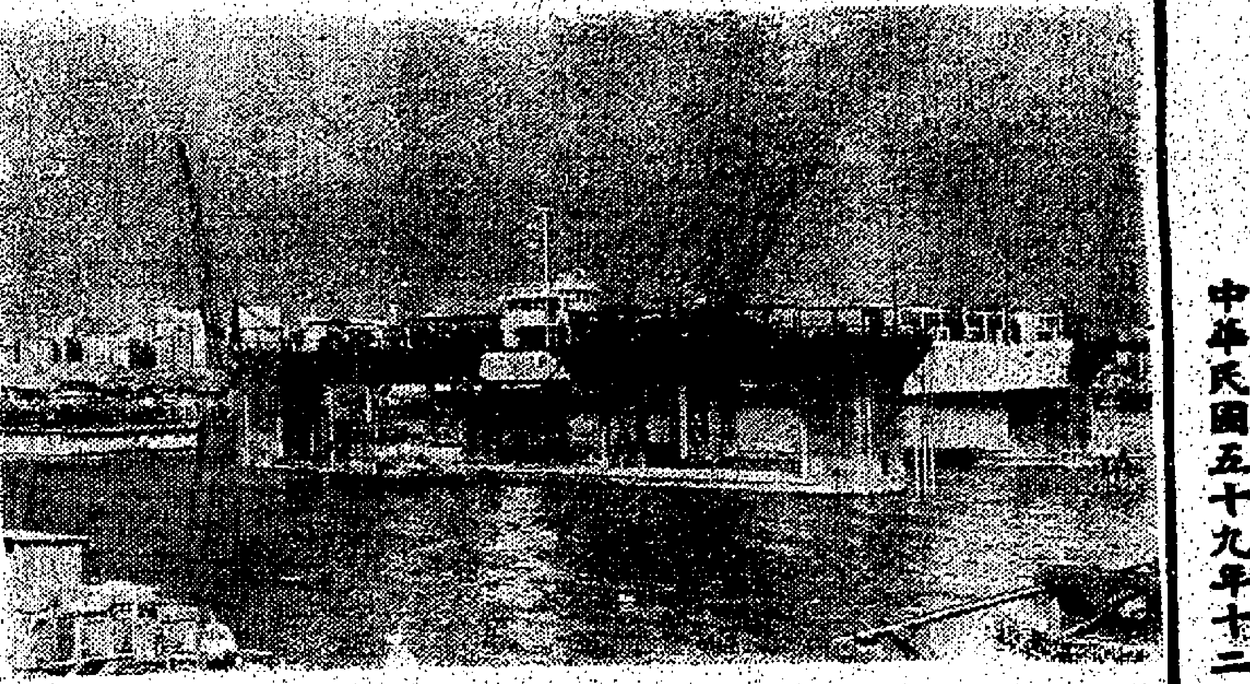
海底隧道首節沉箱順利沉下

【本報訊】海底隧道公司昨日已順利將第一節沉箱沉下海底，同時又將第三節沉箱放落海面的工程完成。這次工作過程並未遇到任何困難。

海底隧道公司是於十月及十一月將第一及第二節沉箱放落海面的。據該公司的工程師說：在將沉箱沉下海底前，是需要在海底用挖泥機挖出一條糟道，在這條糟道上面，還要鋪上一層碎石，這樣沉箱在海底才能受力及鞏固，不用畏懼水流的沖擊。因為在鋪這些石塊時，是要絕對的準確及小心。所以要由一艘特別專船來負責設計及鋪放那些石塊於海槽上。這種工程是需要相當時間的，所以第一節沉箱要到昨日然後能沉下海底，雖然它在十月間已被安放下海面。

現在這條海底槽已挖到隧道全程的一半，而將第二節沉箱沉下海底的工程，將會在下月底完成，預料全部工程將會在一九七二年初全部完成。這項龐大的工程全長需要沉下十五節沉箱才能完成，每一節沉箱長約三百二十呎至三百七十呎之間，打上三合土後，每節重約六千噸。

海底隧道的圓形鐵管內貌



這艘便是將沉箱沉下海底的工程船。

願償還廿一萬餘元 王羽官司協議和解

倘兩週不付欵原訴人再採行動

【本報訊】「獨臂刀」王羽之欠債官司，昨雙方在庭協議和解，由與訟人即王羽及其父母償還與原訴人工商銀行廿一萬二千五百元，包括其中一萬二千五百元訟費。

這位「獨臂刀」王羽自前年在萬宜院製計劃破產連同其下之天麗地產業宣佈破產後，有關其小部份欵項被發現還有在庭外等候，但王羽之父母由庭接受拘訊，因原訴人方面要供旦究結，本來將由與訟人作辯，但開庭後，代表與訟人之辯護大律師就辯護方向庭請求將案押後半小時，以便雙方在庭外商洽和解，法官准予所請。

及雙方獲得協議後，代表原訴人方面大律師廖子明向庭說：第二、三、四與訟人（按即王羽及其父母）願意接納法庭規定他們要償還與原訴人銀行二十一萬二千五百元，包括其中一萬二千五百元訟費，前原訴人給予兩週期限，如不償還，則採取行動，於是法官乃照此作出裁定。

此案原訴人是香港工商銀行，延李菘正律師轉聘陳維樑大律師代辯，被告欠原訴人透支欵項廿六萬二千元。與訟人：（一）紗廠（譯音）紡染有限公司；（二）王富庭（譯音）（按即王羽之父）；（三）王衛伽（占美）（譯音）（按即王羽）；（四）施錦綉（譯音）（按即王羽之母）。供由毛雲龍律師樓楊少初律師轉聘陳維樑大律師代辯。王羽及其父母均是該紗廠紡染公司的董事，亦是該筆透支欵項廿六萬元的保証人。

圖右爲王羽之父王富庭，左爲王羽之母施錦綉。

劫幫辦迫簽支票 疑犯第二次提堂 將轉解地院審訊

【本報訊】涉嫌在天后廟道行劫衛生局高級幫辦，同時迫其簽署二張六千元支票的廿年男子，昨在銅鑼灣法庭作第三次提訊，主控官請准法官劉光榮將被告押候一天，可能將被告轉解維多利亞地方法院審訊，被告暫時毋需對控罪答辯。

被告黃選昌，又名大昌，廿五歲，住九龍新填地街，無職業。被控三罪：（一）本月十八日，與二名在逃人，在天后廟道夏蕙台，行劫張奈傑手表及現欵共四百五十元，又迫令事主簽署兩張面額均為六千元的支票；（二）本月六日，在英皇道麗都大廈樓七，行劫梁仲詒首飾，金一百元，港幣四千五百元，另金飾一批，共值萬餘元；（三）十一月十一日與一名在逃人，在青山道行劫一男子手表一個，價值廿四元。

被告昨日出庭時，神態鎮定。

莊士頓夫婦返抵英

前上海渣打銀行總理莊士頓於昨日已由香港飛抵倫敦，圖為他夫婦在抵步後攝。（合衆國際社無綫電傳真）

博愛總理 聖誕新年 派贈禮物

【本報訊】新界博愛醫院當事局主席黃學後將屆聖誕及新年，特捐出一筆欵項，指定專以購買聖誕禮物，分贈各留醫病人及住院產婦，門診病人等。昨由該院院長張醫生、秘書盧志楠、護士長利愛蓮等陪同黃學後主席及各位總理，到院內各部門向病人分別派贈，計有：食物、玩具、用品，獲贈者莫不歡天喜地，笑逐顏開。

「你嚟得喘同我俾錢」此話無貪污性質 被告警員獲釋放

【本報訊】一名現役警員涉嫌貪污，昨於中央法庭獲無罪釋放。

被告張洪森，二十二歲，住軒尼詩道四三九號，在警署任職五年。本控其在糖水道一間熟食店，要一名小巴司機鄭茂林付欵，作為替其處理一件交通案件之報酬。其後鄭投訴於反貪污部，其後反貪污部人員接見被告。

法官郭棋綜結案情時稱：鄭茂林於六月四日去信反貪污部投訴，而被告於八月才被反貪污部人員接見，時間相距比較遠。並謂：被告對鄭茂林所說的「你來得喘，同我俾錢。」這句話並沒有貪污性質存在。

泰觀光團訪工展 與廠商交換意見

【本報訊】泰國廣東會館香港工展觀光團，於昨日下午三時到工展會參觀，由會長莊重文、副會長洪祥佩、暨工展各部部長梁乃棠、曾金城、李珠明、鄭文亮、柳子元、梁財、廖國猷等接待，並在聯誼廳設茶會歡迎，該團人員有名譽團長黃翔俠、團長蕭兆枝、副團長吳葆達、秘書梁耀華、財政吳光記、李沛霖、總務顧樹湖、團員馮福田、林振興、趙錫、嚴七、彭渠、鄭文、甄傑、吳多記、趙仰中、吳耀濱、黃錦旺、鄧亞玲、蘇錦仙、黃三妹、趙雁翎、嚴海棠、李瑞雯、吳燕、翁瑞蓮、馬開、李秀容、王素蘭等。

席間由會長莊重文致歡迎詞表示：泰國向為香港對東南亞貿易的主要國家，在戰前港泰貿易非常蓬勃，戰後由於形勢轉變，而泰國努力發展其國內工業，香港工業出品輸往泰國日趨衰弱，本年一月至十二月為九千一百餘萬港元，比去年同期減少八百三十餘萬港元，但泰國貨品輸港保持健康狀態，本年一月至十二月為三億五千餘萬港元，比去年同期增加八千一百萬元。同時轉口貿易本年一月至十二月為六千三百餘萬元，比去年同期增加七百四十餘萬港元。均足以顯示泰國對港貿易反形趨漲，而香港對泰貿易反形低落，本年九個月逆差達二億六千萬港元。

莊氏又說：泰國廣東會館，為旅泰廣東僑胞組織機構，富有悠久歷史。力謀當地廣東同鄉福利，尤其是促進港泰貿易，推銷香港產品，不遺餘力。此次組團參觀工展，盼於返回泰國之後，向所有僑胞和當地人士，大力宣傳，使港貨輸泰挽回頹勢，平衡港泰雙邊貿易，交業北利。

續請該團團長蕭兆枝致詞表示：該團團員大多數係泰國廣肇屬工商界人士，久已仰慕香港工商業之繁榮進步，并得悉此次所舉辦之工業展覽會，出品貨類繁多，對促進香港工商業之進展，貢獻甚大，所以組團前來觀光，并希望能藉這次參觀機會，得到和香港廠商界取得密切之聯繫，以求將來在商業上能有所往來。

詞畢，在茶會中，賓主對發展港泰貿易，交換意見，其後由工展各首長引導該團全體到各攤位參觀，對本港工業產品，日臻精良，追上國際水準，表示贊許。

港府並無計劃使娼妓合法化

社會名流認為不切實際

【本報訊】社會福利署婦女組的一名發言人昨日表示：港府尚未有計劃使娼妓合法化。

社署發言人說：政府仍未打算使娼妓合法化，如傳的有此打算，政府是會早作妥安排的。

她說：該等在中大學生報寫那篇文章的青年學生，可能是按他們所學的，而在這方面做些探討而已。

其他則有數位市政局議員對此事發表意見時，皆認為娼妓合法化是不切實際的。

公民協會的張有興謂：娼妓合法化，在中國文化是不容許的。他主張港府應着重青年的性教育問題。

伍秉堅謂：如娼妓合法化後，將使本港青年的道德更墮落。他認為娼妓是無可制止的，但如合法化後，將使此行業更為不正當。

胡文瀚認為：使娼妓合法化，不會有什麼成就，即使娼妓合法後，將仍會有非法的娼妓的。他說：無論如何，合法化不能解決任何難題的。

交通處長薛璞提出警告 私家車及貨車車主 明年將是艱苦年頭

【本報訊】交通處處長薛璞昨日表示：明年對所有私家車及貨車車主而言，將是一個「艱苦」的年頭。

他說：對車牌的發出，交通處將對巴士、小型巴士和的士給予優先的考慮。

他說：到明年，市民將會更明瞭交通擠塞已不祇是一個危機而已，而將會有更多市民要坐在車中排車龍，並會明白這種情況勢將會變本加厲。

薛璞已預定用明年來作解決香港交通困難的準備工作，他說：到明年，市民將須用更多錢去買車及泊車，而香港政府則將會在明年初決定是否興建那條地下火車。

香港工業總會 將在新年發起 徵求會員運動

【本報訊】香港工業總會準備在新年發起徵求會員運動，並將寄出約一萬封信件，希望能得到一些廠家響應。

以上是該會主席安子介議員昨日下午四時，在德輔道中中國聯合銀行大廈該會所內舉行的記者招待會上所宣佈的。他說：該會可以在多方面對會員提供有利的服務，例如：該會對會員的檢定服務是七五折收費，對會員領用的來源証或加工證，則五折收費。

此外，會員可以經由該會獲得海外買家的商業徵詢，和獲悉有關香港及海外各地的工業的各種最新情況。

另一方面，該會還可以代表會員安排，派遣他們的技術人員到英國、西德和義大利等地，接受約為期兩年，全部免費的實際訓練，以協助他們改進本身的技術。

工業總會之徵求會員運動，是由特別成立之徵求會員運動委員會負責。該委員會由香港麵粉廠有限公司孫麟方擔任主席，並獲馮鍚、黎永添、鋼文演、丁鶴壽及葉長春等知名廠商之支持，擔任委員。

安子介主席又說：該會是為工業界服務而成立的法定團體，目前有會員六百四十名，包括巨型及小型工廠。但實際上，本港已登記及有紀錄的工廠大約是一萬六千家。又根據該會舊有的立案條例規定某些工業，如電力工業、煤氣與石油工業，以及一些規範較小的工業，不能加入該會。而該會為了爭取更多的會員以求共同的利益起見，已向政府有關當局申請，並獲同意將立案條例作適當的修改，使所有大小工廠都可以加入該會。

男子梯間被劫 損失欵物千餘

【本報訊】九龍秀茂坪新區三十一座樓梯間，昨晨發生一宗劫案，事主被劫現欵一千二百一十元。價值一百元的手錶一個及一枝墨水筆。

據悉：事主是一名三十八歲男子，昨晨約五時，當事主在上址落樓梯時，突然被三名年約二十二至二十四歲的男子攔阻去路，其中一名男子更拿出利刃來恐嚇事主，不許叫喊和妄動，事主在暴力威逼下，祇有任由他們搜掠。

該三名男子在劫得上述財物後，臨走時用刀柄擊昏事主然後分頭逃去。

符偉署明春將退休 魏達賢繼任郵政司

圖為將於明年八月出任郵政司之魏達賢

【本報訊】英外交及聯邦事務部大臣，已批准擢升副郵政司魏達賢為郵政司，以繼明年八月退休之郵政司符偉署。符氏將在明年三月作退休之渡假。

魏氏係於一九三六年奉派至巴勒斯坦任殖民地官員工作，其後曾在尼亞薩蘭、羅德西亞及尼亞薩蘭聯邦、北婆羅洲等地任職，至一九五九年調派往香港，出任高級郵政會計主任。一九六一年升為郵政會計主任，一九六八年升副郵政司，一九六九年被委為官守太平紳士。

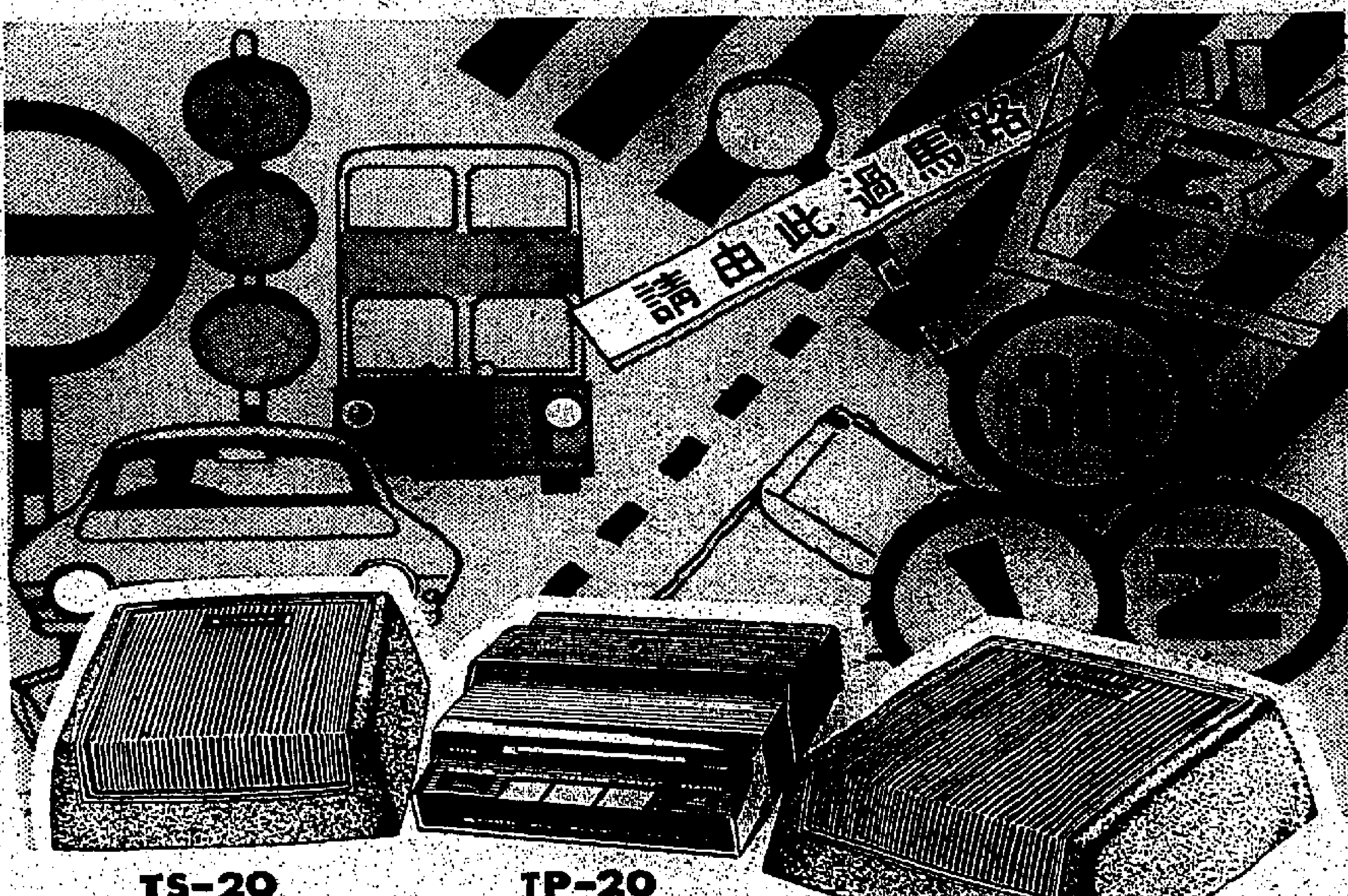
魏氏已婚，有一女公子在英國攻讀。另有兩公子在港工作。

符偉署行將退休之郵政司，服務達三十一年之久，其中約有十七年在本港服務，在未來港任職之前，曾在加納、千里達及託巴哥等地任職。

上海孫鏡陽中醫師 四十餘年實驗發明·功效準確快速
明目健眼藥
紅眼脫膜藥
此藥大補腦眼神經，初發病症，服一盒立即見效。
獨家有賣 地址：彌敦道146渣打銀行對街入 旺角大樓十樓D 電話K845807
各藥房藥店皆無代售

快樂旅行社主辦
聖誕節·台灣·日本觀光團

金時大廈 花園
風景美麗·新派豪華
地址：半山巴炳頓道十號
四房兩廳·幽雅露台
西梯三伙·戶戶單邊
西層車房·泊車方便
面積1,300呎·只售$140,000.
建至七樓·明夏入伙
·請早日訂購·
洽購處：協成行



駕車多煩惱
音樂可怡情
縱橫交錯的馬路標誌、
交通阻塞碼頭長龍等等，
令你覺得駕車多煩惱。
在車內裝置「先鋒牌」身歷聲
汽車唱帶機，便能保持輕快
心情，因為音樂可怡情。
先鋒牌 PIONEER
總經銷：和記工程有限公司
香港西環新街五號地下 電話：H-766815，H-773741

美麗華大酒店
獻貢重隆會舞歡狂年新夕除

LES CINQ
BELLES
DE COREE
朝鮮五美
歌舞團
多才多藝小姑娘
婉曲
除夕只演唱一次
天大面子·情商客串
瀟洒歌王青山
除夕只演唱一次

·加插表演·
RUTH ILAGAN HIGH FREQUENCIS
蕙露顏小姐艷舞表演 高頻率樊人團 現代歌舞
·萬壽宮·
大除夕餐券每位 $150.
元旦夜餐券每位 $50.
·水晶殿·
大除夕餐券每位$150.
元旦夜餐券每位$50.
（以上價目連小賬在內）·奉送禮品·一年一度·機會難逢·
71年"闔家歡午餐會" 由中午十二時至下午三時
歌舞表演·節目精彩·豐富西餐·奉送禮包
加設抽獎遊戲·人人有得獎機會
成人$25. 兒童$20.
歡迎惠顧·請速定座·電話：K681111

工展期間
特價優待

調景嶺命案再拘一男子 疑是駕車運屍司機 可能成為控方証人

【本報訊】調景嶺劍麟被人殺死棄屍於調景嶺荒山一案，警方昨續拘捕一名男子，該男子疑是當日參加運屍往調景嶺的汽車司機。

該男子姓鄭，（渾號四眼仔），廿八歲，潮籍人，乃由觀塘高級探目黎鑑，探目余綱正及探員等人，昨午十二時，跟踪至牛頭角新區第一座將之拘捕者。

目前，警方除日把六名疑犯提付法庭過堂後，迎昨日拘捕之鄭某，一共七人，但鄭某是否會被控案，警方尚在研究中，或將可能成為控方的証人。

又悉：警方前日上午，曾會同消防員，蛙人，根據其中被告供認，前往九龍灣附利船廠對開填海地帶，欲下海搜尋一批兇器，但因該處海水污濁如泥漿，蛙人無法潛下，乃暫告放棄。

樂宮戲院橫巷 少年被殺案 拘獲一疑犯

【本報訊】一名十九歲青年男子，涉嫌與本月廿日在尖沙咀彌敦道樂宮戲院一條橫巷發生的一宗兇殺案有關，被警方拘獲後，將於明日以謀殺罪提控於南九龍裁判署。

該青年男子姓顏，十九歲，於昨日下午四時卅分左右在尖沙咀河內道近加拿芬道處被油麻地警署探長顏雄、高級探目梁國治、探目馮賓森等率領一批探員拘捕的。

據悉：該宗命案於本月廿日下午七時左右在上述地點發生，死者陳偉棠，約十四歲，廣東人，與家人同住鯉魚門村劍園，但於當晚與三名友人擬往打檯波，結果發生該宗命案。

突擊搜查 拘捕飛仔

【本報訊】大隊警方人員，昨晚十時許，根據線報，前往佐敦道文華樓六號十五樓一「同聚會」會所內突擊搜查，結果，將在該處開派對之三十五名飛型男子，與二十三名飛型女子帶返警署調查。

這批飛型男子，在經過警方偵查後，在昨晚午夜前大部份均已獲得釋放，僅有數名可疑者尚被扣留在警署內。

警方採取這次突擊搜查行動，是由於昨日凌晨上址附近曾發生一宗鬥毆事件，有一名男子被擊傷。

地毯式掃蕩 九龍字花檔 拘獲百餘涉嫌男女賭徒

【本報訊】為數約二百多名軍裝及便裝警探，昨日聯合出動，大搜九龍區字花賭檔，先後將百多名涉嫌賭徒帶返警署審詢。

據悉：警方此項「四掃」行動，是在昨日中午展開，約有二百多名軍裝及便裝探員事前在各警區的警署候命出動，先後剷搜尖沙咀、油麻地、旺角、深水埗、九龍城及九龍各新區的百多處字花檔，至昨日下午五時許收隊，先後將一百二十七名：包括七十九名男子及四十八名女子，涉嫌與賭博案件有關而被帶返警署審詢。

這批被捕的男女，昨晚已分別落案控訴，其中九十九名被控「寫字花」，十四人被控「企圖販賣字花」，六人被控「買字花」，三人被控「協助及教唆罪名」，一人被控阻街，四人被控「聚賭」，他們將於今日分別在各法庭提控。

深水灣道警車失事 撞向山邊翻倒 警員傷十九人

【本報訊】一輛載有廿餘名警員的警車昨晨在港島深水灣道近壽臣山道一彎角附近，突然失去控制，首先撞向一鐵欄，再撞落山邊，全車翻側，車上十九名警員受傷，五人需留院，其中三人受重傷，其餘數人經敷藥後出院。

事發於昨晨八時十分，一輛編號AM八四二〇的大型警車，當時正由淺水灣前往深水灣道，擬前往黃竹坑警察學堂，該輛警車在行至壽臣山道一彎角附近時，突然失去控制，先撞在路邊一鐵欄，繼而全車翻側，車頭撞至該處不遠之山邊，上落亦被撞至凹起。

車上警員，包括一名警督，頓成滾地葫蘆，警方在接獲通知後，即趕往現場，把傷者送院救治，計有三名警員受重傷，另兩名傷勢稍輕，其餘十五人留醫。

四人在敷藥後出院。

由於該事車輛在失事後橫臥現場，交通一度受阻，該車後來在九時許由工程車拖離現場，該處交通始恢復。

據悉：該車輛是專門負責運載警方人員往黃竹坑警察學堂的，昨晨該車正在運載廿餘名駐警察學堂的機動部隊前往目的地。

有關此次嚴重交通意外的原因，警方已進行詳細調查中。

（上）失事警車，橫臥路中使該處交通一度受阻。（下）在失事後，警方及工程人員開到現場，進行調查及預備將警車拖離現場。

捕偷車疑犯 警犬建奇功

【本報訊】一頭機警的警犬，昨晨在荃灣吳木路的一個地盤附近，協助一名警員，擒獲一名二十六歲涉嫌與一宗偷車案有關的男子。該名男子已於昨晚被落案，控以偷車罪名。

據悉：這宗警犬擒獲疑犯的經過，是發生在荃灣吳木路的九八二之三地段的一個建築地盤。昨晨約四時十五分，當一名編號九六三四的軍裝警員鄧永發與一頭名叫「堅」的警犬巡邏上址時，突然見到有三名男子在該地盤內行動閃縮，形跡可疑，便上前擬盤問他們。

不料該三名男子卻拔足飛奔，該名警員喝令他們停步無效，便將警犬「堅」放出，協助他追擒該三名可疑人物。

在經過一小段路程的追逐後，警犬「堅」終於擒獲三名可疑男子中的一人，其他兩名可疑男子則逃去無踪。

該名被擒獲的二十六歲涉嫌男子，由於在被捕時掙扎，與該頭警犬發生糾纏，致受輕傷，被送往荃灣戴麟趾夫人健康院敷藥。

事後，警方在現場附近尋獲一輛報失的貨車，該貨車據報是於前晚在黃大仙區被偷的。

鄉議局議員 參觀工展會

【本報訊】新界鄉議局主席暨全體議員，於昨日聯赴工展會參觀，由該會首長及會員接待，在聯誼館設宴歡迎，並互贈錦旗藉留聯誼。

參觀工展會的新界鄉議局議員：有鄧乃文、陳伯添、陳友才、李潤海、陳伯樂、鄧志昌、鄧德求、劉星發、文頌濤、鄭猶安、彭志輝、吳力行、羅渾棠、劉榮、黃燦雄、林寶文、陳國鴻。

廠商會會長莊重文致歡迎詞表示：香港工業二十年來，蓬勃發展，由於香港工業用地有限，港九建設工廠，幾無地可建，所以向高空發展，建立多層工廠大廈，以滿足需求。但港九地區土地，求過於供，地價高漲，而建設多層工廠大廈，復為建築原料與工資條件所限，進展不多，乃轉向新界各鄉土地範圍伸展，此是自然趨勢。希望政府對新界土地政策，能切實考慮改善，使工業用地獲得充份供應，對本港工業發展當屬有利，而香港也更加繁榮。

但近十年來，有關當局對新界土地的運用，加以嚴格管制。新界鄉議局曾據理交涉，廠商會對此極表同情。

各位是新界民眾喉舌，最近發揮民意，計劃發展新界為旅遊區，吸引各地遊客，這是一個極有卓見的計劃。如陳主席開發的龍珠島，就吸引不少遊客，新界地區遼闊，有悠久的歷史文物，祇要能加以利用發展，將會為本港帶來不少遊客，不但促進本港社會繁榮，同樣也使新界農村獲得新的發展。

新界人口不少，該局並呼籲有關當局能推行工業教育、及職業訓練，輔導鄉村青年為工業就業，以奠定鄉村農工事業，確立經濟繁榮基礎，均足令人起敬。

旋由新界鄉議局主席致詞，除表示謝意外，並對廠商會領導本港工業界致力於工業技術的改進，工業商品的增加，海外市場的開闢，使大家分享經濟繁榮成果，極為偉大成就，深致讚揚和欽佩。並表示今後希望多與聯繫，多加合作。

兩大學學生榮獲 滙豐銀行獎學金

【本報訊】香港上海滙豐銀行設有「香港上海滙豐銀行獎學金」，係用以鼓勵本港兩所大學之優秀學生攻讀社會工作學，以便獻身於社會工作事業。一九七〇至一九七一年度該項獎學金之頒授，業經兩大學當局會同公佈如后：

香港大學學生獲得是項獎學金者，計有：社會科學院三年級學生林頌娟、陳燕玲、蔡秋萍；二年級學生鄭瑞霞及文科畢業生黃綺蓮。其中林頌娟去年亦曾獲是項獎學金。各學生於修業期滿後，將獲社會科學學士學位或社會工作文憑。

香港中文大學學生獲得是項獎學金者，計有：陳嘉榮、陳秉楠、李康祖、盧德明、梁崇賀，均為該大學成員學院社會工作學系三四年級學生，修業完畢後，將獲得社會科學學士學位。

是項獎學金係於一九六五年設立，以紀念香港上海滙豐銀行創業百週年。該項獎學金額規定為每名每年港幣五千元。其選拔標準，係根據申請人之成績、品德、動機、責任感、以及其對社會工作事業的興趣是否濃厚，其個性是否適合等條件而定取捨。凡香港大學畢業生進修社會工作學，或兩所大學主修社會工作學系學生，不分性別，種族或國籍，皆可申請；惟家居本港之學生將獲優先考慮，次及於遠東地區精通中國語文之學生。

九龍百餘社團宴賀 黎家驊黃劍琴榮升

【本報訊】九龍區一百五十多個各界社團及街坊會，昨日下午七時半在窩打老道[illegible]酒樓聯合宴賀黎家驊榮任助理輔政司，黃劍琴榮任九龍民政專員大會。

大會主席團由廿二個社團街坊會首長組成，主席曹紹松，副主席張錦添、呂浩吾、謝伯昌、潘兆霖、彭耀臣、馬國招、黎顯民、黃錫江、黃石華、雷福康、衛梧、周禮、黃湛、何汝康、雷治強、陳演宗、王華生、陳錦台、余祿祐、洪偉民、鳳鳳女。

會中由主席曹紹松致賀詞表示：黎家驊自一九六九年四月接任九龍民政專員歷時年餘，任內德政宏敷，勤求民瘼，推行社會福利，提供地方建設，造福功勳，為當局所嘉許，遴選任助理輔政司，主掌社會服務科，以久履民政之專材，而出任此重職，可謂駕輕就熟，勝任愉快，今後施政展布，定必能顧及一般群衆之福利，收良好之效果，可為預祝。

黃劍琴歷任政府要職，自奉膺為深水埗民政主任以來，勤政親民，深得民衆愛戴，今榮陞九龍民政專員，行見惠政宏施，獻事布，造福人羣，更足企詠。

此次恭送兩位長官榮陞，同人等咸感欣慶，除敬備薄酌聯申賀忱外，謹敬具頌詞屏組致賀。詞畢，由街坊福利進會張錦添主席、九龍總商會謝伯昌理事長、研究會呂浩吾主席、崇正總會溫理理事、何啟康分別代表大會致送錦屏及週名紀快冊，最後由黎黃兩氏，黎助理輔政司，黃劍琴民政專員分別致謝詞，盡歡後散宴。

九龍區一百五十多個各界社團及街坊會昨聯合宴賀黎家驊榮任助理輔政司，黃劍琴榮任九龍民政專員。圖為大會主席團主席致賀詞。

歷山大廈載貨升降機前 價值二萬餘元 手表零件被竊

【本報訊】港九昨日發生四宗竊案，事主損失共約三萬五千四百元。

第一宗是發生在德輔道中歷山大廈，昨日中午十二時許，有某公司員工在上址的運貨升降機搬運貨物時，將一個內有價值約二萬三千一百元的二千個手表零件的紙皮箱，與其他貨物放在機口外，準備分批搬運。豈料，在搬運工作進行後不久，該公司員工發覺該批手表零件突然失踪，急電報警。

第二宗是發生在彌敦道五二九號地下的一間百貨公司。昨晨約十一時，當該公司職員到上址上班時，發覺該公司內物件凌亂，細心檢查下，始知失去價值約七千元的衣服及袖口鈕一批，便急電報警。警方派員到場調查，相信竊賊是在前晚十一時二十分至昨晨十時四十分的一段時間內，乘該公司空虛，撬開該公司廁所一個窗門及一道鐵閘後，潛入大肆搜掠。

第三宗是發生在山頂道二號A某樓，昨晨事主發覺存放屋內價值二千六百元的珠寶一批，不翼而飛，知遭偷兒光顧，便報電報警。警方相信竊賊是在本月二十七至二十九日的一段時間內，乘虛潛入屋內，偷去該批珠寶。

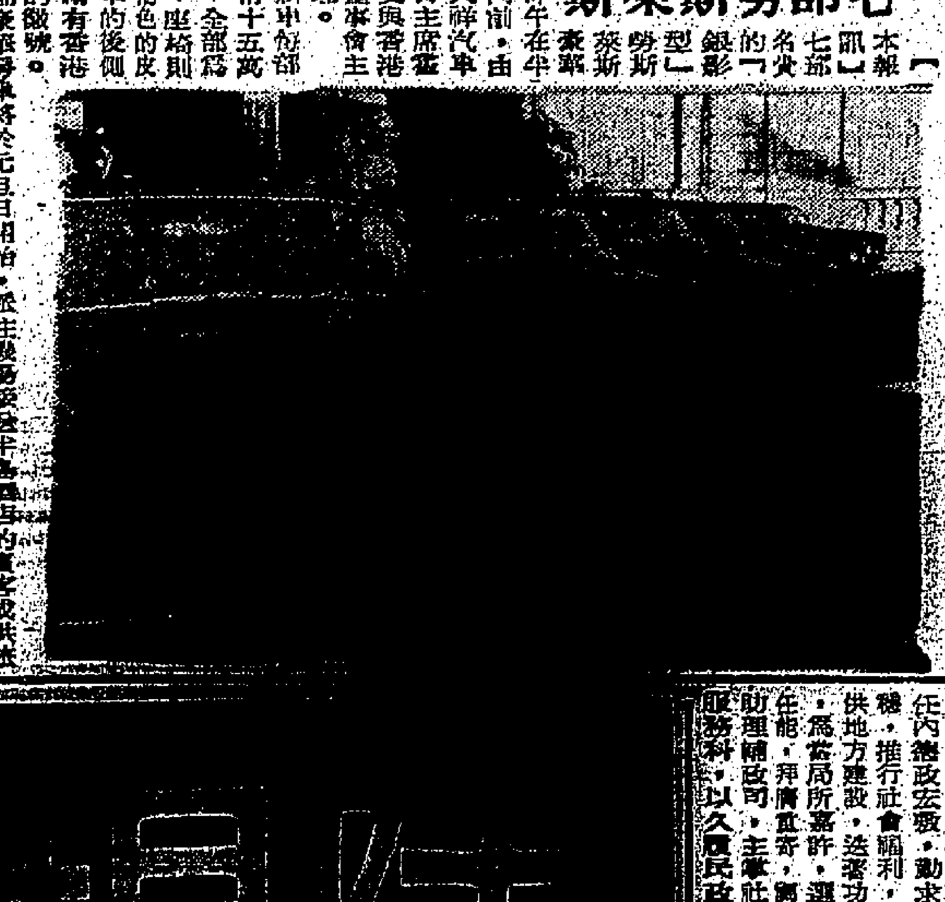
第四宗是發生在紅磡高山道四十四號某樓，事主在昨晨約十時起床時，發覺一批價值二千七百一十元的財物不翼而飛，便報電報警。

警方相信竊賊是在昨晨七時半至九時半的一段時間內，乘屋內人士熟睡，用百合匙開啟大門，潛入屋內偷去上述財物。

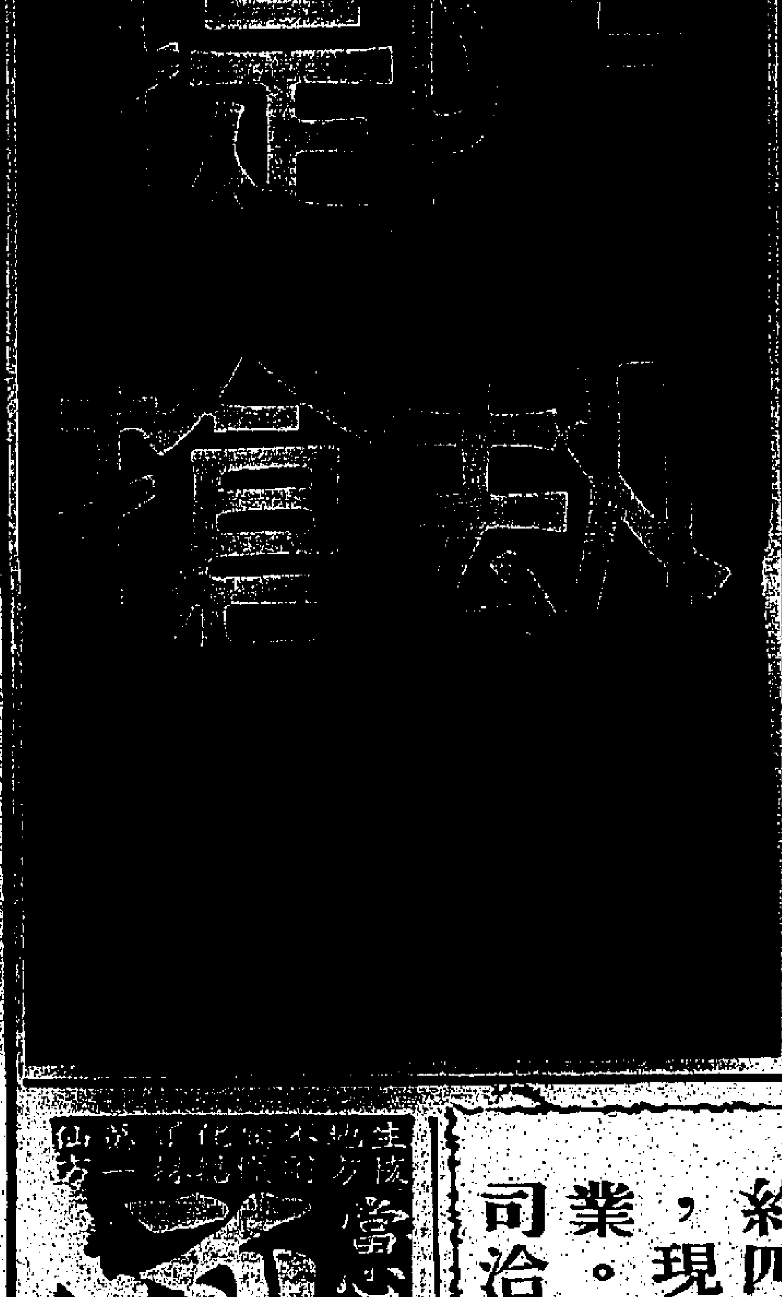
半島酒店購買七部勞斯萊斯

【本報訊】七部名貴的「銀影型」勞斯萊斯豪華房車，昨午在半島酒店門前，由新英華天祥汽車行董事會主席霍格新移交與香港大酒店董事會主席嘉道理。該批新車每部價值港幣十五萬五千元，全部為深綠色，座椅則係上灰褐色的皮革，各車的後側門邊均飾有香港大酒店的徽號。

這七輛豪華房車將於元旦日開始，派往機場接送半島酒店的貴客或供旅遊觀光之用。



圖為泊於半島酒店門前的七部勞斯萊斯新車。



美報童十八人 定期抵港訪問

【本報訊】十八名美國的「小外交家」，將於本星期四前來亞洲作短暫的旅遊訪問。該等「小外交家」皆是派報小童，年齡由十三歲至十七歲。他們此次旅遊是若干美國報社所抽選出來的。

這班小童能到亞洲旅遊的原因，是酬謝此十八個報童的辛勞和使他們對國際的一切更為明瞭。他們所到訪的地方將包括泰國、香港及台灣。

他們將於下月三日抵港，在港期間他們將住在希爾頓酒店內，屆時他們將與記者招待會。他們在港期間將遊覽新界及中英邊境，和參觀報館。他們於一月六日便離港飛往台北。

誤信大陸醫生 星洲華僑慘死

【本報訊】一名患有肝病的星加坡華僑，因誤信大陸醫生有「起死回生」之力，特由星經港赴大陸施手術，事後過港，至昨晚因感不適，在送抵醫院後不久斃命。

死者名黃×海，卅三歲，星加坡華僑患肝病多年，日前因聽信別人謂「大陸醫生醫肝病有心得」，乃由星經港赴大陸接受開刀手術治病，日前過港，住佐敦道文華樓一間旅行社，準備日內返星，但至昨晚九時，其開刀傷口突感劇痛，他乃與知旅行社職員召救傷車將他送往廣華醫院求治，但抵醫院後不久，即告斃命。

官立夜中學 舉行畢業禮

【本報訊】官立夜中學中文部，昨晚在官立何文田中學禮堂舉行第八屆畢業典禮，由高級教育官孫秉藩致詞，孫夫人頒發証書及獎品。

該畢業典禮由夜校部主任陳冠球高級教育官主持，在授憑前，由校長金國柱致詞。金氏謂：該校早於一九五九年創立，因前校監張紹棠高級教育官鑑於中學學位不敷，而又有些青年需要在日間工作來維生的，所以建議了夜中學制度。

但他說：該校自一九六三年起參加會考，本屆畢業生共二十三人，每人均參加中學會考八科考試，獲五科及格以上者有二十二人，比率為百分之九十五點六。

金氏說：夜中學學生，家境多屬清苦，深望社會人士予以各類獎助學金以減輕他們的困難，使他們能得以全心向學。

他表示：該校中一年級新生的本質，根本不如理想，該校的成績，有賴學生能自愛向學，及各講師教導有方。

油尖區聖誕遊藝會 招待二千多名兒童

【本報訊】油麻地街坊會、尖沙咀街坊會、與油麻地民政司署婦女部，聯合舉辦兒童聖誕遊藝會，昨日下午二時三十分，在佐治五世公園招待兩區二千多名兒童。

大會由民政主任何區璇夫人主持剪綵，林漢英主席、與民政主任何區璇相繼致詞畢，贊助人楊勵賢及余添祐夫人、彭耀臣、伍江、劉劍分別致贈錦旗與參加表演之彩蒲仙學校、童星李明明、及鄭竟敏師傅等留念。

會中遊藝節目表演有：中西民間舞蹈及金龍舞等，精彩非常，最後由參加兒童舉行跳舞及包袋賽跑，結果，各組之冠、亞、季皆獲頒獎品，大會設有汽水招待兒童外，並各分贈禮物一份，參加兒童，無不歡樂融融。

荃灣旅遊會 發起新年環遊新界

【本報訊】荃灣旅遊協進會，定元月十日為環遊新界日，邀請陳日新、張人龍太平紳士為榮譽領隊，該會會長黃定遊，主席傅德和為領隊，準備函約社團參加，名額暫定二百名，一月七日截止報名，聞荃灣新會事處已行，刻由該會辦理旅遊一述惠、林永根、黎了知人員黃安、張中仁、黃一、朱鑑賢等分別進行。

香港賴族宗親會有限公司通告

從秘字第九號

（一）本會定於一九七一年一月一日下午七時假座九龍彌敦道620號璞華酒家二樓舉行成立第一屆理監事就職典禮暨會員聯歡大會敦請香港宗親聯誼總會理事長孔憲航先生主持監誓本會名譽會長賴木榮先生頒發選任證書。（二）同日下午八時舉行聯歡宴會席金每位十五元有遊藝助興。（三）屆時敬請宗親會員攜同眷屬踴躍參加並預向本會理監事購備席券以便定席

右通告

會員本會理監事宗親

五時恭候 七時開會 八時入席 敬請依時

理事長賴中文 監事長賴愛民 賴及之 賴國芬 賴永泉

暨全體理監事敬約

一九七〇年十二月卅日

哥林比亞無線電學校 招生

科目：A無線電及電視工程全科。B有聲無線電工程實習物件由本校發給器材唱片實籍插圖家實習，學生遍佈全球各地）學費15元

校址：九龍保安道20—26號索章請電K862183或K791115

本校歷史悠久自置校舍設備規模龐大歡迎到校參觀。

香江書院校外課程部 北角街坊福利會康樂中心 合辦 國語歌唱訓練班招生

（一）班別：本班為適應學生之需要分設以下三個班：A.歌唱班：適合初學之青年男女進修。B.高級班：適合於已有歌唱根底之青年男女進修。C.研究班：適合本港中級班畢業之同學進修，或已為歌唱為職業的歌星進修。

（二）修業期間：每班為三個月，結業後均由本校發給有效之証書。

（三）課程內容：A.歌唱班：樂理、國語教學、歌曲分析、伴奏訓練、發聲、國語教學、視唱、儀態指導、基本樂理等。B.高級班：實習場地，在夜總會或歌廳現場。C.研究班：樂理、歌曲分析、作曲、作詞、伴奏訓練、儀態指導等。

（四）本校師資：除聘請中華民國音樂學會理事及台灣名歌唱家常樺蔭教授，親自担任教務外，另聘請港台名唱專家及當紅名歌星担任訓練及示範。

（五）進修資格：本班純係職業訓練，故而年齡，學歷均不限。

（六）報名及上課地點：（一）九龍深水埗大埔道二三二號香江書院，（二）香港北角陳維周夫人紀念學校，（三）九龍彌敦道金冠大廈十一樓10號B1室。餘詳簡章，函索即寄。

主任教授 常樺蔭

地庫 餐廳出租

灣仔地區，對正戲院，面積約四千呎，適合餐廳，飯店之用，現成裝修，冷氣設備，即可營業。電話：七二九七四九承業公司洽

化結摩林

主治 惡瘡毒瘤 乳核腫痛 全身核症 無名痛核 瘰火成核 大核小核 流注陰疽 一切核症 十足痊癒

此藥乃獨步秘方・用多種珍貴藥物製煉而成・功能流通經絡・化結消腫・排除核瘤・無麻醉之弊・有根治之效・癒人無數・患者應及早治療・每瓶25元（仿冒備究）

特約代理處：（香港）上環永樂街瑞昌・文咸東街信興・德輔道西潮州・西環潮僑・灣仔莊士敦道[illegible]（九龍）尖沙咀加拿分道[illegible]・各大藥行有售。

總代理：大來行 電話：[illegible]

通訊處：九龍中央郵箱K三一二號

怡和有限公司

代理 美洲輪船公司

JARDINE, MATHESON & CO., LTD.

往：三藩市、羅省及聖地牙哥

"COLORADO"輪 經檀香山 一九七一年一月二日到港收貨 三日開行

"MICHIGAN"輪 經檀香山 一月十日到港 十一日開行

往：西雅圖、溫高華、甸拿時及砵崙

"ARIZONA"輪 一九七一年元月九日到港 十日開行

"ILLINOIS"輪 元月十九日到港 二十日開行

怡和有限公司輪船部務啓

香港商業專科學校 一月份新班通告

選科：英文會計簿記 審計學 成本會計 合約法 商法 公司法 法學緒論 經濟學 理財學 統計學 英國稅法 香港稅法 商業常識 商業管理 商業信札 別文速記 中文會計簿記

特別班：日話會話 商業英文 進出口文件及計價 打字 電動打字 銀行押匯 珠算

各班課程均按照AIA ACCA CIS IOC學會標準・詳細章程及上課時間表備索

中區辦事處：廣東銀行大廈五〇四室 H231206

日夜校校址：銅鑼灣軒尼詩道五〇〇號二樓 H772970

北角英皇道一一二九號三樓 H783914

油蔴地彌敦道五〇〇號三樓 K854992

尖沙咀山林道四號三樓 K671353

中環新華街三十三號三樓 H438699

中氣虛弱 胸腹翳脹痛

專科中醫 周治平 四代特效秘方 立單保證斷根

胸背翳痛・照X光非肺病此乃氣虛有關・任你如何醫治很難斷根。如過服治療之藥中氣一敗更難治矣。周醫師祖傳四代秘方斷根。彌敦道六七九號恒生銀行左鄰瑞華大廈三樓電梯按2字十點開診

英皇御准 香港賽馬會

本會馬主凡有馬匹參加本會一九七〇至一九七一年度第四次（週年）第一天賽馬節目者，請將出賽馬匹騎師決定書於后列日期時間前送達跑馬地本會司理室辦理登記。

「一九七〇年十二月卅一日星期四上午十時。」

司理 鮑愛克

一九七〇年十二月三十日

各開業助產士請注意

根據第一六二章助產士註冊條例（第二十二條與第五規則）凡註冊助產士開業前或停業五年而欲再開業者必須

（一）用書面通知香港助產士管理局秘書及

（二）繳納開業費五元

此後如繼續開業者必須於每年一月同樣用書面通知助產士管理局秘書及繳納開業費五元

如不遵守上例者一經証明屬實可被罰五佰元

香港助產士管理局秘書胡[illegible]

辭退聲明

本人因私務繁忙，經于本年九月一日辭去天德聖教佛堂堂長職務，及本兼各職，並于同年九月十六日辦理移交新任接替手續完竣，嗣後該堂一切與華洋轇轕，概與本人無涉，合此聲明。

李智慧謹啓

一九七〇年十二月廿八日

天氣預測

吹輕微至和緩東北風，至午夜轉為吹無定向風，天色晴朗及乾燥，最高氣溫約為攝氏廿度。

在今晨零時本港的室外氣溫為攝氏十五度，濕度為百分之七十三。

昨日的最高氣溫為攝氏十九點二度，最低氣溫為攝氏十四點四度。

刊本報廣告 請電：七三零七零八洽

沙士比亞基金

SHAKESPEARE FUND NETT ASSET VALUE: U.S. $5.00

國際安全投資有限公司

TEL: H—242121

工商日報
中華民國五十九年十二月三十日 星期三
農曆庚戌年十二月初三日
第六頁

鄉議局將呈當局建議
修訂法例嚴懲刼殺兇徒
贊成中文爲法定語文

【本報訊】新界鄉議局鑑於港九及新界各區，遞來頻頻發生刼殺案，影響社會安定與繁榮，若不嚴加遏止，市民生命財產殊堪可危，主張促請政府，從新立例，嚴刑對待作奸犯科的歹徒。

這一提案，乃由新田區議員文湛海臨時提出，他認爲刼殺案的猖獗日甚之，可從警方消息得出事實，而警方雖極力將歹徒拘捕，所判罪刑不嚴，那些「飛仔」更只受感化一段時期，又可再出社會犯罪，故成社會不良風氣，助長歹徒犯罪，實屬令人嘆息。

有道「亂世用重刑」，基此，擬請港府當局重新立例，嚴行以嚴刑對待犯罪之人，以遏止歹徒囂張，而維護社會安寧和良好秩序。

各議員認爲文氏所提意見，甚切時弊，乃和議通過，並即席成立七人小組委員會，搜集各方有關資料，稍後呈文，分呈港府辦理。該小組委員爲主席陳日新、副主席陳友才、陳伯棠、文湛海（召集人）、鄧乃文、林樹森、彭志輝等。

又該局最近收到「公事上使用中文研究委員會」的徵求意見書，諮詢該局意見，昨日提出討論，副主席陳友才認爲中文使用，原則上，經無問題，至謂翻譯人才缺乏，不容易解決，則大可採用現時的訓練班制度，讓一般教育界、公務員等人士，日間辦公，晚上去接受訓練，相信在一段訓練時期後，可派用場。衆同意，並決定廣徵其他議員及各鄉事會意見後，予以答復該委員會。

該局又通過擬邀請各行政局及立法局議員及新界法律人士，協助局方，使能更深入明瞭新界土地政策問題，協助該局解決困難。又該局下月份會議之期，適逢農曆大除夕，通過押後於下一月合併舉行。

出席者：主席陳日新、副主席陳友才、陳伯棠、太平紳士議員鄧浩瑤、總務鄧乃文、議員羅溥、葉蔭林、彭志輝、鄧來才、湯北財、鄺雅宗、陳廣全、鄭志良、侯榕德、劉其發、李潤澔、林樹森、張錦源、曹延、張瑞甫、李醉文、張惠深、文湛海、鍾棟、列席者：黃福源、鄧猷安。

革新會黃博度盼當局
遏止兇殺刼案
保障生命財產

【本報訊】據革新會發言人黃博度透露：今年本港兇殺命案，已逾七十一宗，而刼搶劫案，均破以前紀錄，報章，觸心驚目，市民人人自危，彼等歹徒，目無法紀，十四五歲之青年，竟敢糾衆搶刼，鬧市殺人，本港治安，誠爲可慮！

黃氏向當局建議三點，希望能採納：

（一）立即增加警察人數——目前警察人手不足，可能因待遇微薄，不能引起智識青年人之就業興趣，盼能增加薪金，擴大招募範圍，俾厚其待遇。

（二）嚴頒法例執行笞刑——以往常有很多青年，殺人罪犯，祗判監獄九個月至三年徒，無怪很多犯人，感而不化，一經釋放，仍然繼續犯罪，近日法庭已開始對刼搶傷人罪犯執行笞刑，值得讚頌。

（三）政府宜免費教育貧苦青年——貧苦家庭子弟，多失教育，以致常被黑社會份子所利用，專門幹刼搶綁架生涯，故希望政府多設免費教育，（小學六年，中學三年），使本港貧苦子弟皆有機會讀書，並應接受良好教育，則不易爲黑社會份子所引誘。

中華民國開國六十年元日
僑團熱烈慶祝

中國文化協會

【本報訊】一九七一年元月一日，是中華民國開國六十周年紀念，爲迎接及熱烈慶祝此一具有歷史意義的偉大節日，香港中國文化協會將於元旦日上午十時至十二時在九龍尖沙咀海運大廈海天酒樓舉行盛大茶會，並柬邀港九文教、新聞、影劇、工商、士紳名流等各界知名人士參加團拜聯歡。邵氏、國泰、新采等電影公司紅星，以及自由祖國現正在港獻技獲得頒高讚譽的台灣之寶，曉星歌唱團及舞蹈歌舞團全體團員，該會亦同時邀請參加。

工團聯合總會

港九工團聯合總會爲慶祝中華民國開國紀念，經通函屬下各工會於是日在會所張燈結綵，懸旗誌慶，及鼓勵各業工友分別舉辦文娛體育活動，以示慶祝外，並定是日下午六時，在勞工大厦四樓禮堂舉行元旦團拜慶祝大會，儀式將由會長何康主持。八時聯歡聚餐。

香港西服縫造業自由工會，已定元旦日下午七時在九龍彌敦道平安酒家舉行會員聯歡晚宴，藉資慶祝。

棉系職工總會

一月一日爲中華民國六十年元旦，香港棉系產業職工總會爲慶祝這一偉大的開國紀念日，是日由上午九時該會在荃灣沙咀道球場舉行慶祝中華民國六十年元旦盃第三屆棉總系小型足球比賽……

天梭表等贊助
聖誕歌唱比賽
歌王歌后誕生

【本報訊】瑞士天梭表、中華書院主辦，並由瑞士天梭表、航空公司等聯合贊助之聖誕節時代曲歌唱比賽，已告圓滿結束，學生祖鄉玉嬋以一曲「一寸相思一寸淚」贏得歌后寶座，梁偉紹許振以一曲「阿蘭娜」奪得歌王寶座。

該次歌唱比賽爲响應香港公益金籌款，並獲得本港一流紅歌星熱烈支持義唱，全部收入悉數撥贈一九七一年度公益金，瑞士天梭表並附出名表以資鼓勵。

聖誕節歌王、歌后於加冕時。

最不愉快的年結
謀殺與暴力傷人
今年又顯著增加

【本報訊】本港今年不特發生謀殺案七十宗之多，且一般暴力案件亦大告增加。

謀殺案原列出七十一宗，但在威東道西貢街附近被搶時因傷致命之林發，警方於接獲驗屍報告後，已對一被告人撤回謀殺控罪。

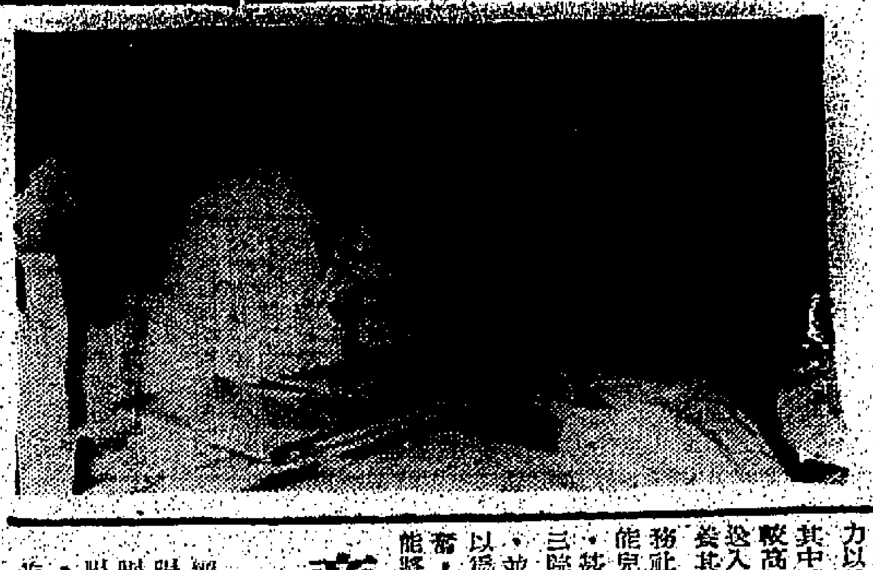
七十宗謀殺案中，被警方破獲者有五十四宗。

本港謀殺案五年來逐漸增加。一九六五年發生三十三宗，破獲廿七宗。翌年發生四十宗，破獲三十一宗。一九六七年左派暴亂，謀殺案增至七十三宗，其中十五人係被炸彈炸死。一九六八年發生之謀殺案爲五十宗，破獲三十宗。去年增至五十五宗，破獲三十七宗。

今年正月至十月，警方接獲搶刼報告二千一百二十六宗，嚴重傷人案一千一百零三宗。由於尚有十一及十二兩月份之數字未計入，故一高級警員相信，行刼與嚴重傷人案勢將多過一九六八年。

黃埔軍校同學

一月一日爲中華民國開國六十年元旦日，留港黃埔軍校同學爲紀念此光榮偉大劃時代的建國日子，特擬大舉行紀念會。定於是日下午六時在九龍旺角彌敦道七三一號醉瓊樓舉行聚餐聯歡。歡迎港九各軍校同學暨親友踴躍參加，餐券每位十二元，餐券在……務發揚傳處彌敦道醉瓊樓帳房。


薛高勳爵參觀三院白痴兒病房時情形，其右旁站者爲三院主席李東海。

英上議員薛高勳爵
視察三院白痴房
盛讚三院爲低能兒童服務

【本報訊】英國上議員薛高勳爵，昨日上午由醫務衛生處助理處長陳廣福醫生陪同，蒞臨東華醫院，在三院主席李東海暨醫院高級醫護人員陪同下，參觀白痴兒童醫療所病房。薛高勳爵對該院設施完善，在醫護人員悉心照料下，所收容之低能兒童，大多數爲棄嬰，且死亡率極低，備極稱許。

薛高勳爵爲英國國家低能兒童會主席，他說，在英國，由低能兒童家長組成之聯誼會，約有四百七十多個，英政府與人民對低能兒童之照料及動用不少財力物力以爲低能兒童服務。

其中要治療之低能兒童，則轉入訓練中心，繼續培養其知能，俾能參加服務社會，他對本港對低能兒童醫療服務之措施，甚感滿意。薛氏讚譽三院除辦理醫療工作外，並兼辦教育及慈善，以爲社會服務，極感興奮，並表示個人如有可能將樂意爲三院效勞。

粉嶺區各社團

粉嶺區各社團成員於本月廿六日下午二時在富貴酒樓舉行慶祝中華民國六十年元旦大會，即席決議事項如下：㈠以聯和商會、小販互助會、南海同鄉會、番禺同鄉會、東莞同鄉會、工商聯會、福利獎金會、農作互助社、軍地菜站、復興會、中華聯合工會等十二個社團單位成員爲主席團，黃星爲主席團主席；㈡推定各負責工作人員；㈢在聯和墟富貴酒樓舉行慶祝大會，禮堂；㈣聘請粵劇團演唱助興；㈤發出賀電向總統致敬。

上水自由人士

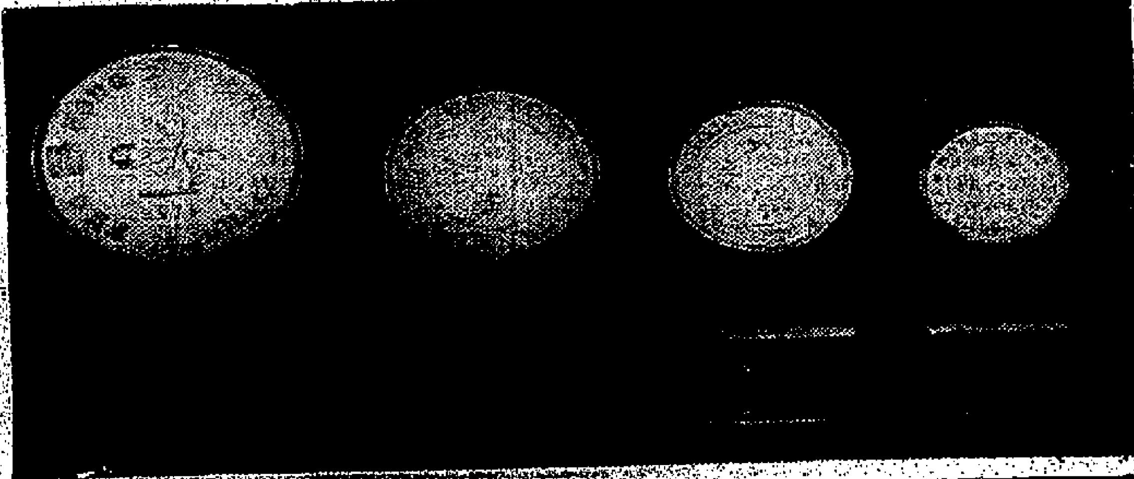
上水區各界自由人士，爲籌備慶祝中華民國開國六十年紀念，決定於元旦日在上水大富貴酒樓舉行團拜及聯歡茶會。該慶祝籌備會已推侯氏爲大會主席，參加慶祝會者約百餘人。

新鑄四種硬幣
邊緣取銷凹坑
年省鑄造費五十萬

【本報訊】本港之一元、五毫、二毫、一毫四種輔幣之設計，已經稍予簡化，簡化後的硬幣其邊緣之設計，每年可節省庫務司署五十萬元鑄造費。簡化輔幣其環繞邊緣之中央凹坑將予取消，除此之外，新輔幣與舊輔幣並無分別。新舊輔幣將繼續一齊流通，其價值亦相等。

一九七〇年向皇家鑄幣局定鑄三千八百萬枚香港輔幣。輔幣上之鑄明爲一九七一年，其中計一元及五毫輔幣各八百萬枚，一毫者一千六百萬枚，五仙者六百萬枚。

庫務司署仍存有早年所鑄之輔幣。此等新鑄輔幣將首先發行，但預料若干新設計之輔幣將會在明年一月發行。


有關新舊輔幣邊緣不同設計之對照圖片。

淶區師訓班
同學聯歡

【本報訊】香港淶區師訓練班第四屆同學，昨夕八時在九龍新雅酒樓舉行聯歡大會，並歡宴師訓班主任阮雁鳴夫婦，暨教導主任，到會有顏寶李啓勤、黃文濂、鄒偉雄、何兆丕、林家文、區同學與秀中、鍾國麟、周日加、岑鼎宏、張漢英、潘德貞、蘇仲平、晉明、莫國光、石景文、盧紹基、李耀昭、梁恩生、李廣康、王啓賢、胡昌碩、張少平、陳躍珍、何佩卿、古蕙瑞、鄧炎輝、林榮顯、梁培松、馬建華、蕭慶華、黃鈺光、陳瑞芬、李詠梅、馮珏珍、周仲常、黃玉珍、孔凌燕鳳、李國樑等數十人。

廣告美術設計班
定元月二日開課

【本報訊】由中文報廣告員聯誼會與香港設計中心聯合舉辦之報紙廣告美術設計班，已定一月二日開課，由於報名者衆而學位有限，故報名時間決於本月卅一日截止，可到中區萬宜大厦六〇四室，或灣仔軒尼詩道四五七號五樓辦理入學手續。

該班以造就從事實用的報紙廣告美術設計爲主旨，故特別注重實習，所用桌椅，可任意調整角度，連同其他工具器材，大部份由外國訂購運來，爲本港目前設備最完善的美術設計學府，並由現任各大廣告公司美術設計專家擔任講授指導，六個月結業，成績優異者，立即介紹就業。

商台今晚
工展之夜

【本報訊】商業電台定今晚七時卅分，在本屆工展會場內表演台舉辦「工展之夜」綜合性節目，演出廿五項歌唱節目。全部由商台署名藝員，商台藝衆唱團，商台選拔之天才歌衆與及樂隊小姐歌唱比賽優勝者分別擔任。演出項目有大合唱、獨唱、時代曲與及粵曲等。是晚全部節目並安排在商台第二台直播至完場爲止。

萬里書店圖書
工展特價優待

萬里書店在工展會中唯一展出工業技術圖書的攤位，出版了各類技術書籍凡四五百種，今年新品種「電子手工」已出五集，極有意義的是送贈新年禮物，特價七元，新年前再九折。該店創辦的「工藝技術」雜誌，有折扣優待，還可獲得一九七一年曆咭及「購書優待證」。該店今年陳列攤位設工展會第五街，查詢電話是五七二〇五。

西貢北港村
籌建太平清醮

【本報訊】新界西貢北港村村民爲遵守數百年來村例，由今日至明年一月二日舉行十年一屆之太平清醮，旅居英國村民，最近亦紛紛返……

「生力寶寶」獲聖誕禮物

香港重光後出生之第二百萬名嬰兒，爲一九六〇年三月三日在贊育醫院誕生之廣文郞，當時，經嚴格挑選，由香港生力啤酒廠有限公司命名爲「生力寶寶」。生力啤酒廠每年均贈送聖誕禮物給此幸運之「生力寶寶」，今年，爲慶祝其十歲生辰，除聖誕禮物外，還加送手表一個。

圖爲廣文郞與雙親在家中接受生力啤酒廠林乘信君（右起第二人）贈送禮物時留影。

美麗華酒店
除夕與新年
狂歡餐舞會

美麗華大酒店於聖誕前夕及聖誕夜，萬樹宮及水晶殿均座無虛席。現在大除夕及一九七一年度元旦，又接踵而來，爲慶賀良辰美景，仍在萬樹宮與水晶殿舉行狂歡餐舞會，兩晚安排之節目均極豪華之娛。計有菲律賓美之朝鮮五美歌舞團，高明樂隊人現代歌舞團，艷麗小姐歐美演唱歌舞表演令人陶醉之艷舞，並請歌王歌后胡山、鄭君綿、李秀颱、陳淑芬、孔寶、廖鵬、陳焯昌等於大除夕客串歌唱名曲多闋，以饗顧客。

該酒店於元旦日在萬壽宮及水晶殿，舉行團慶賀新年餐舞會，時間由中午十二時至下午三時，並設有豐富西餐，更有歌舞及魔術表演，並加設抽獎及禮物包，每位收費二十五元，兒童廿元。

吳鑑泉德配
梁瓊兒仙遊

【本報訊】東華三院代總理吳鑑泉之德配梁瓊兒女士，於本月廿八日下午一時十分壽終於港所，享壽六十有餘。奉移九龍殯儀館治喪，擇今（三十）日下午十二時半大殮，翌（三十一）日下午十二時在該館舉殯，並隨即移靈安葬。

吳太夫人一生賢淑，待人接物，和藹可親，相夫教子，關懷昭宜，長子兆騄服務於港府稅務局，次子任職於寶光眼鏡公司。長女爲三院小學教師，均隨侍在側，今遽爾仙逝，聞者悼惜。

當局派五船
清除海面油漬

【本報訊】昨午發現大量浮油，最大時約有直徑半哩。三艘海事處船隻及兩艘消防處船隻，立刻開到現場除油漬。

據悉：這灘油漬是在昨午二時卅分左右，在上址附近發現，當局馬上通知有關當局，海事處及消防處派船到現場進行處置。浮油是由新近一所電力廠內的油管漏油所引致的。油漬在下午四時卅分，約有直徑半哩那麼大。

據最後消息謂：該灘浮油已由那五艘船隻包圍及在消除中，而該電力廠漏油的油管亦已被制止。有關當局亦已將此事通知市政事務署、消防事務處及海事處，在昨晚七時已撤離現場。據一名當中發言人稱：該事件「並不嚴重」，而該五艘船隻是很成功的處理該灘大難油漬。該發言人並謂：於明天（即今天）數艘船隻將會再次駛至現場，繼續善後工作。海事處對此事的查詢尚在進行中。

滙豐銀行加州分行
併購共和國家銀行

【本報訊】據香港上海滙豐銀行宣稱：該行加拉福尼亞州分行前經購得滙州共和國家銀行及其信託公司連同分設於洛杉磯市區四間分行之全部資產負債，並已自本年十二月十五日起接辦其全部業務。

香港上海滙豐銀行加拉福尼亞州分行亦已自該日起，將其原名改爲加拉福尼亞州滙豐銀行，總管理處仍設於三藩市原址，分行則遍佈於三藩市及薩克門都市之華人街，北加拉福尼亞州，比華利山，依仙諾，洛杉磯（二間）及南加拉福尼亞州之北好萊塢等處。

合誠汽車有限公司
新廈落成擴張業務

合誠汽車有限公司爲本港有名汽車集團大昌貿易行有限公司的屬下機構，創辦於一九六四年，初期代理日本名廠——太子汽車廠之汽車，至一九六六年太子廠與日產汽車廠合併成日產汽車廠，合誠汽車公司又成爲日產汽車廠之代理。

在短短數年間，合誠汽車公司取得迅速之發展，已成爲本港數間業務最多之汽車公司之一，並已掌握了油渣房車及十四座位小型巴士的大部份市場。

目前，合誠汽車公司代理之車輛有「日產得勝」（新力）一零零零，一二零零房車、跑車及旅行車；「太子牌」一八零零房車及旅行車；「太子牌」一八零零油渣房車；「寶力」油渣房車；「寶力」一二零零旅行車；「歌利亞」二零零零豪華大房車；「寶力」油渣十四座位小型巴士；「日產得勝」二零零零豪華房車；「日產得勝」二四零零豪華大房車及「渡女」二四零之跑車等，其中以「日產得勝」一二零零房車尤爲本港人士歡迎。

合誠汽車公司爲加強顧客服務，在港九兩地均設有龐大及設備完善之修理廠，廠內設有車部，機械部，油渣部，噴油部及打磨部，更備有各式電子儀器及新式工具。在九龍新廠設有零件中心，佔地逾二萬餘尺，零件分銷站分設港九，並採用IBM電腦分析及計算存貨，務求零件儲備充足，以方便顧客。

目前，合誠汽車大廈在鰂魚涌道落成，建築宏偉，樓高九層，閣樓爲總寫字樓，地下爲新車陳列室，陳列室內外佈置整齊，連日來到陳列室參觀購車及約期試車之人仕十分擠擁。

新近落成之合誠汽車大廈外貌。

佛教寶覺中小學
今起招收插班生

【本報訊】本港跑馬地山光道十一號佛教寶覺女子中學，由今日起至一月九日招收中一、二、三、四年級，日校小學一至五年級及夜學三至五年級插班生，報名時間每日上午九時至十二時，下午二時至四時（假期休息），並定一月十一日新生考試，日校中小學在下午一時三十分，夜學在下午四時。

該校爲政府津貼學校，中小學全部參加會考，中學除必修科外，可自由選修速記、打字、裁剪、家政等科目，收費極廉，有志求學者，須從速報名，以免額滿見遺。

珠海學生會
新職員就職

【本報訊】珠海書院學生會第三屆職員暨五十九年度系會幹事就職典禮，已於本月二十七日晚上八時在九龍彌敦道平安酒樓舉行，是晚到會之嘉賓有該校校長江茂森，副校長陳能瑞，教務長陳錫衡、訓導長梁永燊、各學院院長、系主任、教授、教職員，該校校友會會長仇永平，李廣林，黃興業，黃作理，各大專院校學生會之首長及該校學生會長，金剛，黃鼎茂，吳牟博，陳鼎，美顯，周恒謙，王寶賢等數百人。

大會主席團由該校學生會會長梁庭昌，暨各系會會長組成，而以李光榮爲大會主席，梁庭昌爲致詞。

典禮開始，由李光榮致開會詞，勉勵大家努力，團結至上，爭取學歷的合理承認。他指出：學生會斷斷不能分裂，各同學不應祇顧本學系或本學院的利益，而應集中我們的力量於整個學生會本身健全，只有學生會本身健全以後，我們才可以有所作爲，李氏並盼各同學，互信互諒，唯有如此，才可以得到真正的利益。

隨由該校校長江茂森主持監誓並致訓詞，再由嘉賓珠海校友會理事長黃興業及香港大專同學會代表致詞，最後由大會主席梁庭昌致謝詞，禮畢，隨後聚餐，至深夜才盡歡而散。

就業輔導週
港大定期舉行
參加者可先行聯絡

【本報訊】香港大學就業輔導處，定明年三月九日至十三日舉行就業輔導週，以使各界人士聘請即將畢業之學生，屆時並有就業專題展示，若干僱主曾向大學生介紹，希望儘早進行招聘，由此推想，許多商行及機構已擬好聘用畢業生之計劃。該處誠請有意聘用畢業生的僱主，儘早與就業輔導處聯絡，並給與下列各項資料：㈠商行之性質及概況；㈡聘用畢業生擔任之工作；㈢服務條件，包括開始時之薪金，加薪計劃，試用時期，其他待遇，工作時間及年假。

就業輔導週期間，在大學內爲個別僱主舉行座談會，座談會之日期及時間將視該僱主的需要而定。上述的資料會在座談會舉行前，分發給有意申請職位的學生，僱主可自行決定申請手續，遴選面試可在大學內或僱主商行內舉行。

各界人仕有意參加就業輔導週，請於一月十五日前與香港大學就業輔導主任聯絡，電話H—四六八一六一，內線二二〇或四五〇。

中山大學同學會
甄子傑膺選會長

【本報訊】香港中山大學同學會改選結果：甄子傑膺選會長，陳榮會長，副會長：黃勵材、陳理賜、黃錦年：常務理事：張淦作、良葉、蔡泰信、鄭炯琨、袁綿成、黃培才、鄧邦才、羅萬華、胡梁樹、吳錦頤、關錦琦、田振南、文聰、何椒昌、陳懿傳、何貴福、黃福鈴、張啓瑞、林興簽、吳源順、陳冠成、莫國光、駱晉南、鍾子雄、蘇卓明、吳懿仁、蕭金活、鄭志新、吳海……

調景嶺國術健身院
定七一年元旦開幕

【本報訊】調景嶺難胞，爲使一般青少年於課餘獲得各項體育運動，藉以鍛鍊體力，促進健康起見，特由當地人士發起設立調景嶺國術健身院一所，此乃爲地方性之青少年活動中心，絕非一般私人所開設之純牟利國術院可比，並得到香港政府核准登記，經數月來籌備，各項工作，大致就緒，定一九七一年元旦日由市政局議員王幸利主持揭幕，關德興先生等主持剪綵，東莞各社會名流、同業先進參加指導。

寒潮猶未退
冷流又南來
受冬季季候風影響

【本報訊】在冬季季候風仍然吹襲下，使本港天氣欲暖還寒。昨日天氣無大變化，雖然陽光普照，但寒意仍濃。至於大陸寒流，因此南下影響本港，今日又天氣不但未能回暖，恐明天除夕，將更寒冷。

本港天文台昨下午報導：華北的氣壓仍高，本港地區吹輕微至和緩北至東北風，風力三至四級，有時五級，除早上間中密雲外，天色晴朗、乾燥，由前日中午至昨日中午無雨量紀錄。昨日上午十時，室外氣溫爲攝氏十七度，中午十二時氣溫爲十八度，濕度百分之六十二；下午一時，氣溫爲十九度，濕度百分之六十四；下午三時，氣溫仍爲十九度，濕度百分之六十三；夜後氣溫下降寒凍。天文台展望：華南沿岸今仍吹冬季季候風。又廣東省氣象台報導：有一股冷空氣，將於今日從東路擴散南下，影響粵省，那末，本港將會連帶受到影響，明日除夕又將寒冷。

機班往來今日

到港班機 （星期三）
（公司）（由何處來）（抵港時間）

英航 倫敦仰光 下午二時廿五分
英航 雪梨悉尼文 下午八時十五分
國泰 馬尼剌 上午十時十五分
國泰 大阪台北 下午一時零五分
國泰 東京 下午一時二十分
國泰 西貢 下午一時三十分
國泰 東京台北 下午一時四十分
國泰 耶加達星加坡曼谷 下午二時二十分
國泰 馬尼剌 下午三時十五分
國泰 下午七時四十分
國泰 東京大阪台北 下午十時
國泰 福岡台北 下午十一時零五分
日航 雪梨馬尼剌 上午八時零五分
日航 東京 下午十二時卅分
日航 東京 下午十二時五十分
日航 東京台北 下午二時
日航 三藩市東京 下午二時卅分
日航 東京 下午三時
日航 倫敦曼谷 下午三時卅五分
日航 耶加達曼谷 下午三時五十五分
日航 東京台北 下午十時卅分
凡美 三藩市東京 下午十二時十分
凡美 三藩市東京 下午一時十五分
凡美 紐約曼谷 下午四時廿五分
凡美 東京 下午十時
馬航 星加坡 下午十二時卅五分
馬航 東京台北 下午一時五十五分
馬航 星加坡曼谷 下午七時十五分
澳航 雪梨 下午六時四十分
澳航 倫敦新德里 下午七時零五分
澳航 雪梨馬尼剌 下午八時廿五分
泰航 漢城台北 下午十二時四十分
泰航 曼谷 下午二時十分
泰航 東京台北 下午二時四十五分
泰航 曼谷 下午七時卅分
中航 三藩市台北 上午九時廿分
中航 星加坡曼谷 下午二時卅分
中航 東京台北 下午二時卅五分
韓航 下午三時四十五分
韓航 曼谷 上午十一時十五分
環球 三藩市沖繩 下午十二時卅分
環球 紐約曼谷 下午二時十五分
環球 三藩市關島 下午十時卅分
西北 關島 下午五時
印航 紐約曼谷 下午五時廿五分
菲航 三藩市馬尼剌 上午十時四十分
菲航 馬尼剌 下午九時五十五分
越航 東京台北 下午三時廿五分
越航 東京 下午六時
法航 巴黎西貢 下午四時廿分
義航 羅馬曼谷 下午四時零五分
義航 溫哥華馬尼剌 下午十時廿五分
印尼 東京 下午一時五十五分
阿聯 開羅曼谷 上午八時
阿聯 東京 下午六時十五分
越航 西貢 下午一時十五分
越航 漢城台北 下午一時十五分
東非 恩德培曼谷 下午五時

離港班機
（公司）（往何處去）（開出時間）

英航 加爾各答倫敦 上午八時卅分
英航 曼谷倫敦 下午八時卅分
國泰 西貢 上午八時三十分
國泰 台北大阪東京 上午八時四十五分
國泰 星加坡 上午八時三十分
國泰 馬尼剌 上午十一時
國泰 吉隆坡耶加達柏斯 下午一時五十分
國泰 曼谷星加坡 下午五時十五分
國泰 台北福岡 下午七時十五分
國泰 東京 下午三時零五分
國泰 台北大阪 下午三時十五分
國泰 台北東京 下午四時十五分
國泰 馬尼剌 下午十時三十分
日航 台北東京 上午八時卅分
日航 東京 上午八時卅分
日航 曼谷耶加達 下午一時廿五分
日航 東京溫哥華 下午一時四十分
日航 台北東京 下午三時
日航 東京三藩市 下午三時廿分
日航 曼谷倫敦 下午三時五十分
日航 東京 下午四時廿五分
日航 東京 下午四時五十分
凡美 東京三藩市 上午八時
凡美 東京洛杉磯 下午五時
凡美 曼谷紐約 下午十一時十五分
凡美 曼谷星加坡 上午九時卅分
馬航 台北東京 下午一時廿分
馬航 星加坡 下午二時五十分
澳航 新德里倫敦 下午七時四十五分
澳航 達爾文雪梨 下午八時卅分
澳航 馬尼剌雪梨 下午九時卅分
泰航 曼谷 上午八時
泰航 曼谷 下午一時廿五分
泰航 台北東京 下午二時五十五分
泰航 曼谷 下午三時卅分
泰航 馬尼剌 下午八時十五分
中航 台北三藩市 上午十時卅分
中航 台北東京 下午三時卅分
中航 曼谷星加坡 下午三時卅分
中航 東京 下午四時卅五分
環球 關島三藩市 下午十二時十五分
環球 沖繩三藩市 下午二時四十五分
韓航 曼谷 下午六時十五分
韓航 下午十一時卅分
西北 東京 上午十一時十分
印航 下午六時
菲航 馬尼剌 下午二時
菲航 馬尼剌雪梨 下午六時四十分
越航 西貢 下午四時十分
法航 東京 下午五時零五分
法航 東京 下午四時五十分
義航 曼谷羅馬 下午十一時零五分
義航 曼谷馬尼剌 下午二時四十分
印航 東京 上午八時
阿聯 曼谷開羅 下午六時四十五分
阿聯 西貢 上午八時
越航 台北漢城 下午一時四十五分
東非 曼谷 下午二時

截郵時間

注意：下列時間是非掛號信件及包裹在香港郵政總局的最後截信時間，其他各區郵局的截信時間將比總局稍爲提前。有關消息可詢向該等郵局詢問。至於掛號郵件的最後收截時間，將比普通信件的截止時間早一小時。

今日（三十日）（星期三）

空郵

琉球、日本 信件正午 包裹上午十一時
菲律賓 信件下午五時 包裹下午四時
馬來西亞、印尼、毛里求斯、西澳洲 信件上午十時 包裹上午九時
加拿大 信件上午十時 包裹上午九時
沖繩島 信件正午
中華民國 信件下午一時 包裹正午
科威特 信件下午三時 包裹下午二時
夏威夷 信件下午一時 包裹下午一時
委內瑞拉、巴拿馬、共和國 包裹下午一時
柬埔寨 信件下午六時 包裹下午六時
星加坡、沙勞越、泰國 信件上午十一時 包裹上午十時
韓國 信件下午三時 包裹下午二時
非洲 信件下午六時 包裹下午五時
紐西蘭 信件下午五時 包裹下午六時
印度、西巴基斯坦、瑞典、丹麥、挪威、荷蘭、比利時、瑞士、義大利、法國、尼日利亞 信件下午六時
迦納 信件下午五時 包裹下午五時
葡萄牙、西班牙、奧大利 包裹下午五時
伊朗、英國 信件下午六時 包裹下午五時
澳洲 信件下午三時 包裹下午二時
緬甸 信件下午六時 包裹下午五時
美國、北、南、中美 信件下午六時 包裹下午五時
少巴、納閩 信件下午六時 包裹下午五時

平郵

中華民國 信件上午十一時 包裹上午十時
日本、加拿大 信件正午 包裹上午十一時

明日（元月一日）（星期四）

空郵

印尼 信件上午十時 包裹上午九時
以色列 信件正午
中華民國、印度 包裹上午十一時
信件下午一時 包裹正午
馬來西亞、星加坡、砂勞越、沙巴、納閩、泰國 信件上午十一時
東巴基斯坦 包裹上午十時
美國、中南北美洲 包裹上午十時
墨西哥、夏威夷 信件下午六時 包裹下午五時
日本 信件正午 包裹上午十一時

大陸澳門截信時間

澳門 信件上午十時 下午二時半 包裹下午六時
中國大陸 信件下午五時 包裹下午五時

娛樂

台聯歷史神話古裝片 樊梨花移山倒海
岳陽崛起全靠自己努力

本報駐台記者司馬芬

台聯老闆賴國材新製的歷史神話古裝片「樊梨花移山倒海」，日內在台北推出，據看過試片的人說，此片製作水準極佳，尤其是特技鏡頭，更加多采多姿，在國片中，很難看到。為了製作這些特技，特別聘了好幾位專家研究，製作費花得也很可觀。此片較精彩的特技有：移山倒海、天崩地裂、空中鬥法、撒豆成兵、飛天遁地、斬除妖怪等。這部片子是李國華執導，岳陽演薛丁山，白蘭演樊梨花，其他演員有凱聲、唐菁、孔彬、柯俊雄、韓江、王宇、施茵茵、施月娥、凌音、歐威、孫金娥等，有大場面神奇打鬥，拍得驚心動魄。

台聯近幾年拍過好幾部精彩的神話歷史古裝片，如「目蓮救母」、「猴子不下山」、「孫臏鬥法」等，都極受觀眾歡迎，各地片商，都樂乎爭購版權，拍這種片子，成本比時裝片高，但都叫座，因此賴國材也賺了不少。拍歷史片最主要是故事，加配以神奇的特技，自然叫座，以犯奇的手法，這部「樊」片，又會轟動一陣。

在台灣電影界中，賴國材是一位提倡影業能手，十年前台語片大受歡迎時，他拍台語片，由於製作認真，出品無不叫座，台語片的黃金時代，他賺了不少錢。當武俠片流行時，他由當初擺脫影片，亦有成績，與幾年別人搶拍武俠、喜劇、歌唱，他卻自個一幟，獨拍歷史神話片，不與別人搶熱鬧，我行我素，畢竟他的製片眼光不錯，獨創製片路線，走對了。台聯有鑑金的製片人，聽說他們又在籌拍歷史神話片呢？

開岳陽的玩笑，說他還和樊梨花很要好，且談到婚嫁，其實小生早已「使君有婦」，不得重婚，太太樊賢慧的，非常體貼，擬近，又替他生了個兒子。

岳陽在台灣影壇的崛起，主要靠自己努力，以及做人，如果他不會做人，人緣欠佳，不會如此走紅的。

對於這次有機會參加新世紀的「四海一家」演出，高興不已，因為他深知新世紀的製片態度，不會濫拍，拍一部像一部。岳陽看到新世紀公司觀察，印象是：這家公司雖小，但五臟俱全，上下同心，極有前途。

他說：能攪到像新世紀那樣獨力製片不易，能這樣，負責不偷懶，新世紀對這次的岳陽拍片，十分器重，他在「四海一家」中的戲，名角很多，有柯俊雄、左艷蓉、張冰玉、易原、常楓、楊燕、張翰、熊甦、恬妮、江彬、易原、常楓、楊燕、張帝，演一角。

「四海一家」正在趕工拍，名角很多，有柯俊雄、左艷蓉、張冰玉、易原、常楓、楊燕，秋等，但岳陽的參加，格外受到老闆器重，由於他很會做人，處人結緣，看來新世紀下一部片子，乃會考慮給他扮演武俠片，一鑑陳家玲、于植、鐵孟秋等。

魏徵斬龍 特技神化

短期間內，第一公司的聯誼攻勢，便是拍攝經年，耗資千萬的七彩鉅鼎特技傳奇古裝大片「魏徵斬龍」。

「魏徵斬龍」有三位「金馬影帝」攜手演出，他們是：楊群、葛香亭、崔福生；也有人把飾演魏徵的馬驥亦列為「影帝」級人物，事實上，演技派的馬驥早已在話劇界贏得放送榮譽獎「帝」，進一步贏取「金馬影帝」，應是指日間的事。聯合主演的還有：岳陽、簡凌、安平、陳慧美、沈雪珍，及影壇新秀、韓江、胡奇、祝物林、楊青峯、蘇真平等多人。以論演員陣容可說集三部片主角於一爐，為近年國片所罕見。特技鏡頭，出神入化，令人大歎觀止，是第一公司不惜鉅資派員赴日聘請日本專家精心泡製，保証觀眾從未在銀幕上看過如此偉大動人的特技場面。

中美合作第一部武俠電影 「龍門七俠」全部殺青在港配音

〔紐約通訊〕由紐約美國龍門公司與中國台灣金源影業有限公司合作，聯合攝製年餘之七彩綜藝體超大銀幕國語俠情特技武打鉅片「龍門七俠」又名：「五鳳朝陽」，已於上月在台灣攝製完成，該片正在香港配音沖洗中。此為中美大規模合作拍武俠片之第一部。

「龍」片由美國龍門公司董事長暨中美影業協會會長印龍門先生擔任監製，中國青年製片家劉洪生先生製片，中華文藝金像獎得主徐天榮教授編導，佳格互是超強擔任編導，佳偉獲金馬獎鄭潔擔任攝影，主要演員為：林潔、李璇、江青、李芷麟、蕭琳、江彬、易原、韓甦、曾健、韓江、孫越等港台一流紅星聯合主演，亞洲影帝喬宏等。

「龍門七俠」主題：正在說明一四一〇年間，中國明朝時代的武士們如何防止私仇及結怨，以及發揚正義，不畏強權，群策群力，努力抗暴，前仆後繼，終獲勝利之精神。是一種柔和中西倫理文化及民族精神之結晶，既合東方人觀賞，又合西方人之口味。故事曲折，打鬥驚險，特技豐富，尤以水上飛行、空中打鬥均屬A級大片，已遠超過以前各大武俠片之輝煌技術。

由於「龍」片具有教育意義及人生價值，刻已獲美國影劇界之全面重視，一致認為這是代表中美合作拍片之開始及延伸，同時也是國語片在今日世界各地上演的一種新強心劑。「龍」片已訂在一九七一年元月左右在紐約「卡內基音樂廳」上演，以招待中外藝術界欣賞。邀美國朝野及華僑進出口商會僑界等之間，將「卡內基音樂廳」為世界藝術界最高權威，是世界影展經常頒獎之聖地。「龍」片是中美合作有史以來拍攝堂堂正正的第一部國語武俠片，「龍」片在「卡」廳演後，將陸續在全美各地各大戲院上映，對今後促進我國國語片在世界各地上映之貢獻至大，由於各國影業界將「龍」片評價甚高，感認「龍」片能在「卡內基音樂廳」上演，為國語片莫大之鼓勵，將來在世界各地上演必然轟動。

俏花神 畫面說明

「俏花神」是最新成立的影片發行機構電影國際公司在港發行的第一部影片，也是發行「快樂、金門近一條新院線聯盟」獻映的第一砲。他們選近一部影片作賀年獻禮，當然有其理由。這是去屆影后巴巴拉史翠珊主演的第三部作品，演出比「妙女郎」和「俏紅娘」都更邁進一大步，男主角是在「大風暴」中給我們以永不能磨滅印象的尤雲升。因為巴巴拉史翠珊飾演的少女菊花金寶，她生有超人的感官，能令百花齊放，又能知過去未來。

佐治畢柏在「勇破重炮堡」中的打仔扮相。

佐治畢柏是個君子 美色當前‧坐懷不亂

據說，佐治畢柏拍「血腥劊子手」時，俯傳與茱迪娜逝相愛，到拍「勇破重炮堡」時，又傳與女主法蘭仙玉相愛，但近來這些並非事實呢？

自與第二太太伊莉莎白雅麗絲分居後，一直過着多彩多姿的王老五生活，他曾經表示：自己不是個佳家男人，所以不作第七次結婚的打算，由於獨身的關係，使得常常有很多漂亮女人圍繞着他，也使得他常常傳出許多桃色新聞來。

在「勇破重炮堡」中，他與法蘭仙玉有一場樣撓憑愛的戲，看來是相當火辣辣的，所以，旁觀的人就說他與法蘭仙玉相愛，法蘭仙玉說：「佐治是一位君子，我雖然脫光衣服和他演對手，他可沒有乘機捻油，他祇是個脫臉的密着我，讚美我身材好。此外，他所做的都是劇本要求和導演需要。」

不過，有人認為佐治畢柏的確愛上法蘭仙玉，而法蘭仙玉對他有意思，祇是佐治的女兒整天跟在身旁，使得他倆無法更親近。原來當佐治在西班牙拍「勇破重炮堡」的時候，他與他的第一任太太所生的女兒茱莉也到西班牙去，茱莉已經廿二歲，整天跟着佐治，因此，他法蘭仙玉就不好意思和佐治太親熱。

天天歌壇 收費極廉

唐納最近接了香港歌劇院的下午茶來做，每日下午三時開始的「天天歌壇」，便是由他主持的。

「天天歌壇」中，包括有粵曲、時代曲、幻景新歌、諧劇、口技和滑稽劇等，府艷紅、白鳳英和劉鳳等負責演唱粵曲，時代曲則由燕后飾、金游神和李寶玲主唱、幻境新歌由小丹鳳和李才富表演，何不歸負責諧劇，羅飛鴻負責口技，此外尚有唐納的滑稽笑料。

節目豐富，足夠觀眾欣賞兩小時以上，但祇收兩元入場券，還有清茶招待，至於美點，自己隨意點用矣。「天天歌壇」本月廿六日開始，每日下午三時開始，星期六、日較早，提前到下午二時半。

黃卓漢夠大手筆 一剪台幣五十萬

第一公司主人黃卓漢，最近僕僕台灣、日本之間，為其耗資極鉅的古裝神話特技大片「魏徵斬龍」而忙。影圈中人傳出佳話說，黃卓漢不祇勞碌奔波而已，且大手一揮，把五十萬台幣剪掉了！

驟然聽來，許多人不信，黃卓漢是個頭腦精明，最會打算的製片家，怎麼會把五十萬台幣剪掉的？

這說法，一點不假，事實是這樣的：「魏徵斬龍」有一場偉大特技場面，是龍王回到水晶宮去，他大步跨入海中，海水立即向兩旁分開，變成兩道奇偉無比的海牆，下邊出現一條康莊大道，讓龍王遙步走過。最初在台灣拍這一場戲，花了五十萬台幣，拍出來的效果已相當不錯，但黃卓漢看了又看，認為這場戲還可以拍得更出神入化，求取更美好的效果，他毅然斷然，把這花了五十萬台幣拍成的龍王入海一場戲剪掉不要，專程飛往東京，重金禮聘東寶公司特技專家——當年拍「白蛇傳」名震影壇的八木政雄，精心設計，另外拍了龍王入海分水成牆的一場戲，果然聚色傑麗雄奇，媲美西片「十誡」同樣場面，令人大歎觀止！

在日本拍這一場特技偉大場面，花了八百萬日幣之鉅！這個大手筆，震撼了香港和台灣電影界，認為黃卓漢一剪五十萬台幣已不得了，再拍又花了八百萬日幣，更不得了！

黃卓漢慨然說：「一切為觀眾設想，精益求精，多花點製作費，是應該的！」

來港演唱的揚燕，與男歌星鮑立郊遊一鏡頭。

如狼似虎七金剛

以一名槍手被追殺而展開連串緊張刺激槍戰的「如狼似虎七金剛」，將於不久推出公映。圖為七金剛中的四大，右起：活地史杜洛、泰倫斯希路、愛華仙里尼和畢史賓沙。

今日電影提要

利舞台	春色無邊胭粉陣（西）	＊＊
東城	神探獨闖女兒國（西）	＊＊
皇后	蝴蝶飛龍（西）	＊＊
新華	鐵金剛勇破間諜網（西）	（重映）
麗聲	一代槍王（西）	＊＊＊
凱聲	人猿世界（西）	（未評）
樂聲	魏徵斬龍（國）	＊＊
京都	鐵膽雄心（西）	＊＊＊
總統	鐵膽神龍（西）	（未評）
紐約	鬼馬大盜（西）	＊＊
娛樂	小煞星（國）	＊＊
新都	孫悟空大鬧香港（國）	（重映）
麗都	男與女（國）	＊＊＊

張帝負心 阿珠受苦

「台星之夜」連日來在皇都戲院，推出了一部諧趣歌唱劇「張帝婚變了」，這是急驚風歌王張帝在聖誕前夕獻給觀眾的獻禮，這一狂笑彈推出之後，果然把觀眾笑刺了肚皮，認為張帝在台果然有洋溢的才華，而在編導方面，也有他的難得天才，使觀眾得到滿足。

「張帝婚變了」是一部諷刺諧趣的歌唱劇，是在港台聞名的歌唱趣劇張帝找阿珠的續集，在過去，「張帝找阿珠」在港台兩地曾大受觀眾歡迎，這一次，張帝婚變了更添許多笑料。

張帝找阿珠是張帝和李秀齡主演，而張帝婚變了則除了張帝和李秀齡之外，并加多一個苗雅，李秀齡飾演的阿珠，除了充星能發揮其歌唱天才之外，并發揮其演戲天才，與張帝成為一對活寶貝。

連晚以來，張帝演完了婚變了完場，為博觀眾的喜愛，特地背負阿珠入場，使觀眾笑得如倒地翻滾，捧腹不已，掀起了全個趣劇的高潮。

宣傳兩片，手法新鮮

「大俠英雄傳」監製人王南琛與「天龍八將」導演羅維，在台灣報紙聯合刊出啟事：「茲因雙方為拍攝外景佈景發生誤會，現經友好協調，誤會冰釋。」為兩片作宣傳的手法，頗為新鮮。

密鑼緊鼓

百萬導演大手筆

以「進入現代動作片新世紀」為號召的「小煞星」，其宣傳警句祇得六個字：「打得唱得收得」。「打得」、「唱得」兒屬於觀眾，而「收得」卻是屬於老闆。此項宣傳，想它是出於百萬導演張徹大手筆。

最多新聞的明星

武俠明星王羽，以錢債案昨日出現本港高等法院。

王羽，近來成為最多新聞的明星。

東城‧樂宮‧聯邦

今天四場續映 最後三場 聯邦
賀利士 查理 集福洛 寶士 藍新潮玉女多名演出
神探獨闖女兒國 兒童不宜
聯邦九點九先優映 色情架步
東城戲院下期開始 各大公司二輪西片 廉收座價 一元至二元半

新華‧豪華

最後今天 未看 週末 / 最後兩天 欲看從速
聯美公司貢獻名片 辛康納利 主演 鐵金剛勇破間諜網 FROM RUSSIA WITH LOVE
喪膽 魔窟！ 勇破 火箭！
明天六場隆重獻映 滑鐵盧戰役

只映今天 蔣光超 侯小弟 大小濟公 變化喜劇
明天放映 母與女
明午夜場 神傘奇俠

只映三場 12點半 兩點半 七點半 有男懷春 汪玲 關山 陳浩
九點半優先映 香沐龍
今天五點半 李察三世

只映今天 柯德莉夏萍 雷力哥柏 榮獲三大金像 金枝玉葉
明午夜場 小泥的花集

皇都
今晚兩場獻演 台星之夜
今日兩場今映 美國發行 妙人春夢 安東尼昆主演

港九首輪影院聯合廣告

紐約‧大世界‧麗宮
紐約 大世界 最後今天 鬼馬大盜 法蘭仙納杜拉 主演
麗宮 最後五場 捉妖降魔 恐怖驚險彩片 兒童不宜觀看
明天特別選映十大金像七彩巨片 亂世佳人 奇勒基寶主演 優待學生二元

凱聲‧東方
最後四場 人猿世界 BENEATH THE PLANET OF THE APES
查路希頓 士艷麗 主演
今晚九點半優先映 偷襲珍珠港 虎！虎！
霍士公司二千五百萬美元大製作！

第二週五場 查理士布朗臣 鐵膽雄心 VIOLENT CITY
硬動作！ 軟鏡頭！ 既刺激！ 又香艷！ 兒童不宜
歐洲公司片王

今天最後三場 第一公司七彩鉅片 傳奇特技皇牌巨片 魏徵斬龍
今晚九時半先映 沐龍香
九條大牌聯合主演

最後今天 鐵膽神龍 THE MAN OUTSIDE 全部七彩
總統明天盛大獻映 吸血殭屍復仇
快樂明天五場獻映 俏花神 巴巴拉史翠珊 主演

皇后最後三場 文華四場 派拉蒙公司歌舞間諜戰爭巨片 艷諜飛龍 茱莉安德絲 洛克遜 領銜主演
只映今天五場 偷隔牆花 哥倫比亞公司風趣喜劇
皇后‧文華‧聯邦 今晚九時卅分優先獻映 色情架步

狂蒲第三週 雲芬奇 里夫 主演
今映 七彩間諜奇情 鐵膽神龍

今天最後 春色無邊胭粉陣 "DOCTOR IN TROUBLE"
明天 滑鐵盧戰役 今起訂座

花墟續演職業賽 怡和已痛定思痛 九巴恐不易爆冷

【本報訊】總督盃職業足球聯賽，今日繼續在九龍花墟球場上演，由九巴對怡和，下午三時卅分開賽，雙方預備組于下午一時四十分先作友誼賽，門券收二元四角。

職業盃賽A組已比賽三場，九巴與消防一比一賽成和局，怡和與東方亦以一比一賽和，昨天則東方與消防打成零比零平手。在此項盃賽中，各隊多未排最強陣容出戰，實力與士氣，均大打折扣。但是，今天一場比賽，怡和實力較強，如非派出老將，贏面應較九巴爲高。

怡和人腳在甲組，原是最平均的一隊，雖然黃文偉因傷停賽，但實力應不會受太大的影響。不過事實上，在本屆與兩和於東方，這實在使人覺得有欠說明其妙，但少了鄭潤如與駱德輝，後防漏洞便多了，被東方追和，這是最主要的因素。

怡和受過教訓，痛失一分，用倚稱肅的後防主將鄭潤如及駱德輝，必會復出，由於九巴實力不弱，怡和今仗決不能鬆懈，以防一失再失，否則便會影響出綫機會了。

九巴戰績不弱，目前與怡和消防，均得一分，剩下還有對怡和及東方兩仗，倘若在怡和腳下搶分，出綫機會便高，因爲東方實力較弱，搶分當可有把握，如果今仗全失兩分時，便要看消防與怡和之爭了。因此，今仗勝負對雙方出綫，均有極大影響。

花墟總督盃昨賽 東方士氣大振 又與消防打和 零比零東方出綫機會大

【本報訊】總督盃職業足球聯賽，東方對消防，昨午在花墟球場進行，比賽結果，雙方零比零和，各得一分。由于觀衆太少，所以入場觀衆未及一千，收入二千餘元。

東方目前在總督盃賽，以一比一逼和怡和，士氣大振，總積分出綫，所以昨仗樹機就當西，關係亦派甲上陣，務求一勝消防。倘能擊敗消防，便差不多穩握四強位置，可惜東方實力太弱，總使背排，亦難必有勝算，力不足，終不能攻入一球。消防昨日仍沒有派張子岱上陣，但何法亦是依沙一貓，中場波被東方控制，幸而東方鋒線未上軌，因此未有失球，雙方僅得一分。

東方除有一仗對怡和，雖有把握穩勝，恐怕入四強的希望甚微，九巴亦有同感。A組出綫的兩隊，十九是怡和及東方，看誰出乎一般人意料之外。

交鋒後，兩隊在中場附近爭逐，十分鐘內，雙方均缺乏良好前鋒，所以只是在中場混戰，而後有埋門，全場射門鏡頭極少，是一場極沉悶的賽事，難怪觀衆嘘聲四起。

東方曾經一分，強敵已去，已兩戰得兩分，祇剩下九巴一仗，若搶得一分，便可出綫。消防最後失分于九巴，東方未有香入禁區。十三分鐘，陳展鴻傳與陳若奇，攻入禁區，正擬射門，但鄭伙倫上前搶截，救球出險。

三十五分鐘，羅國泰突破歐陽龍射門，但力度不足，被黃金從容接住。不久完上半場。

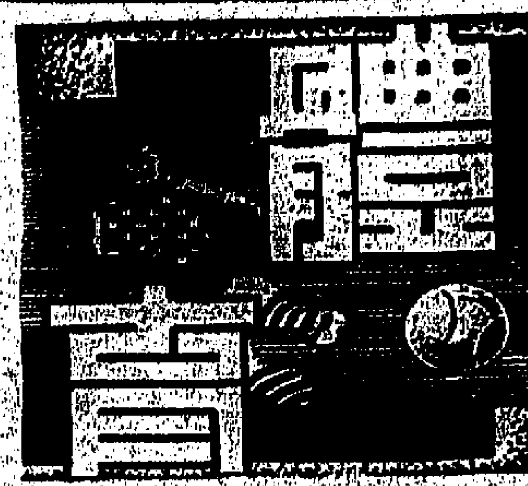
下半場，東方以馮紀棠搭鄭伙倫，羅國泰壓後。八分鐘，王永生底線傳中，吳錦初頭球攻門，陳比倫飛身撲出。三十分鐘，消防以何兆棠代吳錦初。四十一分鐘，陳若奇由陳慶長角射門，偏出界外。本場裁判長直一齡。雙方以零比零握手言和。兩陣如下：

（東方）鄭伙倫　諸長旺　江淑松　陳鴻紀　馮紀光　歐陽棣　李國華　符錦泉　羅國泰　謝錦華　王偉強

（消防）陳少雄　劉志　陳若奇　劉貢忠　鄭錦初　吳貝　陳長強　全日華　希古秋　航初　王永生

乒乓總會今日改選

【本報訊】香港乒乓總會，定今日下午六時，在灣仔高雅酒樓，召開第廿屆會員代表大會，推定下屆正副會長及執委人選。



·東方鬥消防· 「總督盃」職業足球賽，消防昨對東方，結果以零比零言和。圖爲東方馮紀棠（右），與消防鄭日華（左）爭頂球的一幕，結果兩人均頂不着，皮球落在地下。

總督盃東巴之戰 改下月六日舉行

金禧盃決賽亦定六日

【本報訊】原定本週末在花墟球場舉行的總督盃足球賽，東方對九巴，及乙組聯賽中傑對傑志，昨已宣告改期。東方對九巴的總督盃職業足球賽，將于下月六日，在花墟球場補賽，開賽時間是下午三時卅分。

足總編定的足球賽秩序，本週末共有兩場總督盃賽，分別在港九兩地舉行，那是怡和對消防，在政府大球場交鋒；東方對九巴，在花墟球場對抗。但是足總昨天接獲警察會通知，謂花墟球場本週末無法借出舉行足球賽，于是東方對九巴一場總督盃賽，便被迫改期。改於下月六日下午三時半，仍在花墟球場補賽。至於本週末同時在花墟球場上演的乙組聯賽，中傑對傑志，則決定改期。

由於九巴對東方一仗改期，本週末的總督盃足球賽，剩下來就僅得大球場一仗怡和對消防演獨腳戲。

星島對怡和金禧盃足球決賽第一回合，排在下月六日在大球場踢夜波，而東方對九巴總督盃賽，則於下月六日踢日波，因此，下月六日便日夜均有足球賽舉行。

九巴怡和陣容

（九巴）陳展安　楊偉業　林劍雄　陳炳光　梁棠洪　李錦垣　葉尚華　畢偉康

（怡和）張永消　廖榮礎　陸國雄　巢志強　仇志強　鄧潤加　盧洪海　張子岱　黃振烈　張耀國　蕭錦根　陳鴻

韋宇炳與林鉅 在台拜會各機構

【中央社台北廿九日電】香港中華業餘體育協會主席韋宇炳，副主席林鉅，今天上午拜會僑務委員會，中華全國體育協進會，中央黨部，及中華全國足球委員會等機構，商討加強香港與祖國體育活動的交流及聯繫問題，獲得圓滿的結果。韋宇炳表示，凡祖國體育活動方面，需要他們協助的地方，他們必定全力支持。韋宇炳夫婦及林鉅，將于一日南下觀光三天，預定四日返回台北。

大勇籃球隊保持不敗 昨又以十三分擊敗冠軍均安

【本報訊】中華民國大勇籃球隊，昨晚以十三分擊敗本港聯賽冠軍均安。全場結果爲九十四比八十一。此仗爲客軍的三捷。兩場聯賽戰果，男子甲二組，崇南勝自力，七十比四十四，子組，悠悠勝青綠團，六十四比廿二。

昨晚伊館場全場告滿，兩邊籃球架後的座位也站滿了人。八時半，球場已封閉，至八時四十分，在球場外持有球票者，排隊輪流入場，球賽也延至八時五十五分開始，較原定時間遲了十分鐘。

大勇隊及均安，昨晚同是採「區域防守」，但客軍的「盯人」甚爲嚴密，均安進攻時，被迫在外圍作戰，陳寶明與丘俊賢的遠射雖甚準，但其餘各將的中距離投籃欠準，黃國揚的遠射，似因受箝制而致命中率較低，也許因爲黃國揚參加世運及世界盃多次，大勇隊教練凌鎮看清了「盯」的球路。

均安的拚勁甚強，雖然限於替補兵源，但卻給大勇隊以強烈的抵抗，昨役雖力戰而敗，但演出博得好評。昨晚的比賽，均安已迫客軍演出真工夫，這仗亦不失爲精采緊張的賽事。在球技方面而論，均安並未輸蝕，其致敗因素，仍爲替補員不夠，使氣力消耗過大，下半場已不易應付客軍快捷的進攻。

大勇隊昨晚採取「車輪戰術」，十個球員輪流上陣，以支持快攻，切入籃下固然採快捷的打法，同時，陳金郎及江丕富的遠射奇準，因此，均安的積分一直落後，雖然數度力追，但到了相差六分的時候，大勇隊一頓快攻，又將均安拋離十分以外。

開賽後曾經打成三平手，至八比八後，大勇隊開始領先，五分鐘，成十四比八，十分鐘，則爲廿四比十六，均安因無法切入，遠射欠準，至十五分鐘，三十二比廿二，已相差十分，上半場，爲四十四比三十二。

易籃後，均安反攻甚烈，但大勇隊亦打快波，五分鐘成五十四比四十四，十分鐘爲六十四比五十九，相差九分，均安此際仍全力反攻，但終難使積分接近。最後五分鐘，打成八十比六十三，結果以九十四比八十一終場。

紀政與瑞爾婚後返美，機過東京，兩人在街頭留影

瑞爾在東京說 政紀讀博士

【東京廿九日合衆國際社電】據紀政的美籍丈夫瑞爾說，世界最快的女子，中華民國的紀政，將繼續參加世界田徑比賽，而一面攻讀她的博士學位。

於星期日在台北與紀政結婚後到此間度蜜月的五十六歲瑞爾說，她有意在婚後能參加外交工作。

瑞爾對合衆國際社記者說：「紀政在國外比賽時，已有對外交工作發生興趣」。

瑞爾說，他的妻子在四月底前，將不會再度比賽。他說：「我們希望使她的腿部肌肉有時間休息，這並不嚴重，只是無機會治療而已」。

觀塘體育會 首屆職員今日就職

【本報訊】觀塘體育會定今日下午七時，在九龍觀塘仁街百運酒樓，舉行首屆職員就職典禮，由副民政司衛理欽主持監誓。

·官涌集友義賽· 官涌集友義會，爲主辦公益金慈善足球賽，昨天在旺角新雅酒樓，舉行記者招待會。附圖由右至左：交際主任鄭日輝，名譽主任楊懷衍，主席陳仁偉，總幹事呂錫炯，名譽顧問梁祖棠。

亞洲踏拳賽 下月十五在馬舉行

中國香港被邀參加

【吉隆坡廿八日航訊】第二屆亞洲踏拳道錦標賽，已訂下月十五日開始，在本坡國家體育館舉行，賽期先後共有三天。

據該項錦標賽的籌備委員會執行秘書黎鳥山透露：截至目前爲止，證實要派遣選手前來參加的國家已有南越、香港、星加坡、中華民國及馬來西亞。其他受邀請的國家還有泰國、日本、菲律賓及汶萊，它們是否將派選手參加比賽，目前還不得而知。

已證實要出席賽會的五個國家，均將派遣選手前來赴會，因此迄今已共有八十五名踏拳道好手將會聚集本坡，角逐各項錦標。

這項錦標賽原訂於本月十一日至十三日舉行，惟鑑於這段期間適與亞洲運動會相衝突，遂決定展期下月十五日至十七日。

馬來西亞踏拳道總會是於參加在香港舉行第一屆亞洲踏拳道錦標賽時，受邀負責主辦本屆賽會。

本屆錦標賽將分男女兩項進行角逐，並設團體賽與個人賽。男女項將分爲力試、姿態與對擊三種競賽，女子項則分姿態與對擊兩種。

總督盃賽成績

（截至十二月廿九日止）

（A組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
消防	二	○	二	○	一	一	二
東方	二	○	二	○	一	一	二
怡和	一	○	一	○	一	一	一
九巴	一	○	一	○	一	一	一

（B組）

隊名	賽	勝	和	敗	得球	失球	積分
流浪	一	一	○	○	七	二	二
星島	一	一	○	○	二	一	二
元朗	一	○	○	一	一	二	○
電話	一	○	○	一	二	七	○

聖約翰救傷隊 乒乓賽已結束

聖約翰救傷隊第一屆乒乓個人錦標賽，昨日下午在九龍伊利沙伯青年館舉行，該場參觀者：有總醫官寬華傑醫生、分區總監何錦波、陳錦青會長、盧寂浩會長、黃桂會長、吳浩生會長、盧明天會長、馮慶麟、周振賢、黃德蒙、陳雄基、鍾有榮、黃溫銘、吳偉林、黃浙樑、關仲釗等長官及隊員親友數百人，比賽分男救傷隊組及青年見習隊組，參加球員近百人，來自香港、九龍及新界等地區支隊，結果男救傷隊組冠軍，由英皇書院支隊陳永林獲得，亞軍爲元朗隊朱惠賜，季軍元朗隊陳長洲，見習隊組冠軍，由李求恩支隊李浩欣得，亞軍爲聖保羅支隊譚永濂，季軍爲聖保羅支隊梁振強。

該項比賽全部獎品，由香港分區會長陳克成報效，頒獎日期將於短期內擇日舉行。

官涌集友盃賽 全部收入撥公益金

官涌集友盃賽會，主辦公益金足球慈善賽，定下月五日舉行，由油蔴地街坊會、油蔴地警署、社會福利署等贊助，昨天特在新雅酒樓招待記者，由集友會主席陳仁偉主持，並推定顧雄、曾啓榮，担任大會主席。「集友盃」原共廿八隊，現餘華南、劍青、七寶、安勝四隊，定五日採淘汰式進行比賽，是日除足球外，並有金銀龍醒獅表演，門券分名譽券十元，普通券五元，嘉賓券五元，收入全部捐與公益金。

油蔴地冠軍 警察足球賽

每年一度的警察分區足球聯賽，A、B兩組之爭逐，經過多月來爭得，由油蔴地及警訓班兩隊，昨午在界限街警察遊樂場決賽，結果由警察司率領之油蔴地隊，以三比零擊敗警訓班，奪得冠軍，警訓班則屈居亞軍，茲將昨天奪得冠軍之油蔴地隊職球員名單如后：總領隊魏署，領隊：曾廷彬，教練：何啓榮，管理：陳光。廖耀祖　李禮吉　方忠和　陳挺楠　張錦華　何順光　盧蓉森　馬勤雄　連二生　龐偉恒　陳炳權

·聖誕讓分保齡賽· 天星保齡場舉辦的「陸亜聖誕鷄尾讓分保齡賽」，昨已結束，冠軍爲林嘉，獲新力錄音機一架，亞軍爲愛雲，得柯達相機一架，季軍爲安渣星，得保齡箱一個，由天星經理陳地輝主持頒獎，圖爲優勝者合影。

鴨脷洲青體會 新選職員元旦就職

【本報訊】鴨脷洲青體會定元旦日下午七時，假座鴨脷洲歡華酒家，舉行成立卅八週年紀念及卅九屆職員就職禮，由太平紳士方潤華監誓，名譽會長黃志強頒發選任證書。

南銷年貨陸續運出 尾碼前將全部付齊

因受關稅壁壘影响去貨續退縮 比較七、八年前減百分六十強

【本報訊】新曆年期已告迫近，距離農曆新春僅有廿餘天，南洋各地向本港採辦年貨之訂單大致到齊，僅餘少數，係屬補貨性質及有時間性之食品。據貿易商消息：南洋各地向本港採辦年貨，過去是以星、馬及印尼三地佔數最多，但近年形勢，已大爲轉變，星、馬兩地政府因銳意扶助其國內工業發展，對於當地已有出產之貨品，許多提高關稅或限額進口，而印尼方面又側重現貨欵國直接貿易，所以各種年貨去銷星、馬、印三地均告減縮，尤以星、馬兩綫退縮最銳，如：棉織品、塑膠品及金屬製品等均比數年前銳減，現在所辦之貨，大部份爲高貨工業製品。泰國方面，亦因其國內工業發展而影响港貨去銷，南越方面則因戰亂影响，國內工業發展較緩，故批出之國家外滙，向本港採辦年貨較多，尤以棉織品及食品佔數較大。以上各地向本港採辦年貨之訂單，已開到八九，其中有部份業已付船運出，其餘多限於農曆尾碼前付齊，以便趕及應市。總之本港對南洋貿易，因受關稅壁壘之影响，一年比一年退縮，農曆年貨亦難例外，估計由港運銷南洋之年宵品，今年由大陸之什貨、瓜子、糖菓及陶瓷等多直接去銷，減少經港轉銷，較去年約退縮三成左右，若比七、八年前全盛時則退縮百分之六十以上，似此情形，遠景亦未許樂觀。

農曆歲晚銷量增加 砂糖供應續呈充裕

歐洲砂糖運到片糖暢銷

【本報訊】砂糖市仍然穩定，由於歐洲砂糖新貨運到，大部份準備入倉，市面成交甚少。據糖行人士指稱：農曆歲晚砂糖銷量增加的，但拆家已經預先入貨，歐洲砂糖，今（卅）日運到約有二千噸，包括東德砂糖與捷克砂糖，但大部份準備入倉，留待新春開市沽放。一月份繼續有七、八千噸歐洲砂糖到港，亦是準備入倉的。昨日歐洲砂糖有些成出，東德幼砂碼頭交貨每噸以七百卅五元成出十噸，捷克幼砂碼頭交貨每担以四十九元二毫成出十噸。太古砂糖，價格穩定，XA粗砂，柯打出貨每噸七百七十五元，SG小包庄幼砂柯打出貨每担五十元〇五毫，SGB幼砂柯打出貨每担四十九元，四星紙包庄特級幼砂柯打出貨每担五十一元五毫，B嘜溶油白砂柯打出貨每担五十七元五毫，O嘜赤砂柯打出貨每担四十二元。台灣特砂，新貨尚未運來，現貨已經沽疏，每担拆沽五十一元。港製冰糖，農曆歲晚多銷，黃冰糖每担五十八元，箱庄片糖每担五十六元至五十七元。

銀行同業拆息 成六厘六二五

【本報訊】在銀行趕辦年結中，同業拆放欵項，成交不多，昨日活期拆息仍企在六厘六二五，與前兩日無異，因外國銀行需求減少，僅得二、三百萬元成交。

美股交投活躍 行情普遍上昇

【紐約廿八日美聯社電】經過幾日的假期後，市場恢復買賣，股價仍然大部份上升，交投亦算活躍。分析家認爲股價能夠維持上升之勢，最大的因素是受到上星期四股價銳升的影响，他們希望這種上升之勢能夠持續。其中航空、烟草、公共事業、農具及鋼鐵業等俱呈好景，股價升得最爲明顯。收市時杜鍾斯卅種工業股平均指數升二點五三，成爲八三〇點九，打破十三個月來的最高點。在一千六百二十二種交投的股票中，其中有九百零九種股上漲，下跌的有四百二十九種股。交投最活躍股爲「鑽石新諾」，收市時升點二五美元，成每股二十二點七五美元，成交共十八萬零三百股。股市全日成交總額達一千二百卅萬股，比上星期四的成交總額稍多。

紐約廿八日全日成交最多股票，收市價（美元）：鑽石新諾，二十二點七五，美國電力，二十二點七五，德立定電子，二十九，美國水坭，十二點七五，城市投資，十二點七五，資州中央，十八點二五，大通公司，六，美國電話電報，五十二，大陸航空，十二點二五，聯邦國民抵押，五十點二五，聯合航空，六十二點六二五，孟山多化學，二十一點五，德拉克斯，三十二點七五，通利財務，十六點八七五，史巴丹工業，十五點五，九點五。

本港金鈔外幣行情表

十二月廿九日（星期二）

（九九K金）	
開市	296.250
收市	286.500
最高	286.750
最低	286.250
（美鈔）	
大鈔	6.07875
普鈔	6.07000
（美電）	
最高	6.05000
最低	6.03875
（通天單）	
最高	6.07625
最低	6.07500
（日元）	
大紙（萬計）	160.500
細紙（萬計）	160.250

（雜幣）	
正鎊	14.49
埃及鎊	7.00
澳洲元	6.76
加單	5.99
加元（大）	5.98
加元（小）	5.97
菲幣（大）	0.8675
菲幣（小）	0.8600
大坡紙	1.966
細坡紙	1.961
新勞啤（百計）	46.50
印幣（每元）	0.976
西德馬克（百計）	166.25
新法郎（百計）	109.00
瑞士法郎（百計）	140.50
泰幣（百計）	29.35
台幣（千計）	147.50
仰光啤（百計）	36.20
西冷啤（百計）	80.00
西貢紙（千計）	15.45

股市暢好行情普上昇 聯邦連卡佛等最出色

每日股市

【本報訊】昨日股市人心仍好，買盤甚盛，成交總值二千三百八十萬元，行情普遍上升。恒生指數：四時（香港）報二一一．九一，比前市之二一一．二七，升〇．六四；又四時半（遠東）報二二一．一三，比前市之二二〇．六五，升〇．四八。

昨市連卡佛升幅甚大，以二八．五元收市，價升一元二五，此外，聯邦升四分，利護家升三角，太古船塢升五角，會德豐升二角，南聯升一角，[illegible]升一角，連生升一角，隆豐升二角半，南海紗廠升一角，先施升四角，橡膠信託升二角，聯合膠升五分，亞洲航業升二角，四海升一角二五，城市升二角，九倉升五角，信昌升二角半，青洲英坭升五角，金門升二角，牛奶升五角，大酒店升三角，信託升七分半，置地升一元。

價下跌者有：遠東跌一角，黃埔船塢跌一角，港燈跌一角，滙豐（英倫登記）跌一元，南豐跌五分，美麗華跌一角，怡和跌二角半，太平洋跌一角，生力啤跌五角，長江跌二分半。

昨日成交總值二千三百八十萬元，計香港交易所佔九百六十五萬元，遠東交易所佔一千四百一十五萬元，茲將各股行情表列如下：

股名	收市價	最高價	最低價
滙豐銀行	一八四．〇〇	一八四．〇〇	一八四．〇〇
（英倫登記）	一五八．〇〇	一五九．〇〇	一五八．〇〇
均益倉	四一．七五	四一．七五	四一．五〇
會德豐	一四．七〇	一四．七〇	一四．六〇
亞洲航業	六．一〇	六．二〇	六．〇〇
九龍倉	三二．五〇	三二．五〇	三二．二五
太古船塢	八三．五〇	八三．五〇	八三．〇〇
黃埔船塢	一一．〇〇	一一．一〇	一一．〇〇
置地	一二〇．〇〇	一二〇．〇〇	一〇九．〇〇
信託	一三．〇〇	一三．〇〇	一二．九五
聯邦地產	一一．七九	一一．八〇	一一．七五
香港發展	六．六〇	六．六〇	六．六〇
四海地產	四．七〇	五．七〇	四．六五
金門	一六．七〇	一六．七〇	一六．六〇
爲德隆	五．五〇	五．五〇	五．三五
港機工程	八五．〇〇	八五．〇〇	八五．〇〇
青洲英坭	三二．二五	三二．二五	三一．二五
鍋業	七．三五	七．三五	七．二〇
大酒店	二八．五〇	二八．五〇	二八．四〇
城市酒店	二七．三〇	二七．三〇	二七．一〇
帝后酒店	四．七五	四．七五	四．七五
凱聯酒店	九．三〇	九．三〇	九．二五
帝聯酒店	四．九〇	四．九〇	四．九〇
永高酒店	一四．〇〇	一四．〇〇	一三．七〇
美麗華酒店	一一．七〇	一一．八〇	一一．七〇
油蔴地小輪	六九．五〇	六九．五〇	六九．五〇
香港電燈	二四．五〇	二四．六〇	二四．五〇
九龍電燈	三五．二五	三五．五〇	三四．七五
電話	四八．五〇	四八．五〇	四八．二五
電車	一五．四〇	一五．五〇	一五．四〇
中華煤氣	一七．八〇	一七．九〇	一七．八〇
中巴	三四．五〇	三四．五〇	三四．五〇
九巴	四〇．二五	四〇．二五	四〇．〇〇
先施	一二．六〇	一二．六〇	一二．三三
太平洋	五．八〇	五．八〇	五．七三
和記企業	二二．六〇	二二．六〇	二二．五〇
（優先股）	一三六．〇〇	一三六．〇〇	一三六．〇〇
和寶	六．五〇	六．五五	六．五〇
怡和	三一．二五	三一．二五	三一．〇〇
聯合企業	七．九五	七．九五	七．九五
遠東企業	一四．二〇	一四．三〇	一四．二〇
太古實業	一五．六〇	一五．八〇	一五．六〇
牛奶	六三．五〇	六四．〇〇	六三．五〇
聯合汽水	六．一五	六．一五	六．一五
屈臣氏	一〇二．〇〇	一〇三．〇〇	一〇二．〇〇
中華娛樂	五〇．〇〇	四六．〇〇	四六．〇〇
生力啤	七三．五〇	七四．〇〇	七三．五〇
連卡佛	二八．五〇	二八．五〇	二七．五〇
利護家	二七．一〇	二七．一〇	二七．〇〇
聯合膠	三．二五	三．二五	三．二三
橡膠信託	一二．二〇	一二．二〇	一二．〇〇
仁孚	五．九〇	五．九〇	五．九〇
隆豐	四．三三	四．三三	四．三三
信昌	六．八〇	六．八〇	六．六五
立興	三．三五	三．三五	三．三〇
環球電子	一〇．二〇	一〇．二〇	一〇．〇〇
南聯	一五．六〇	一五．六〇	一五．六〇
會德豐紗廠	九．〇〇	九．〇〇	八．九〇
聯紡	一九．三〇	一九．三〇	一九．三〇
南海紗廠	二一．五〇	二一．五〇	二一．四〇
南豐紗廠	五．九〇	五．九〇	五．八五
南洋紗廠	一五．一〇	一五．一〇	一五．一〇
長江製衣	四．七三	四．八〇	四．七〇
新局	一二．五〇	一二．五〇	一二．五〇
維生	五．六〇	五．六〇	五．六〇
大利	七．四〇	七．四〇	七．四〇

（上表行情，係以香港証券交易所及遠東交易所當日成盤爲據）

工商界

金市一片牛皮 走勢低開步穩

昨市尾盤成二八六．五

【本報訊】昨日外滙行情：金價方面：倫敦報三七．三五美元（跌），紐約報三七．三〇—三七．四五美元（跌），巴黎報三七．六六美元（升）；英鎊方面：倫敦轉報二．三九二七美元（跌），美國市報二．三九三一美元（漲）。

本港金市，昨日上午開市報二八六．五〇，最高報二八六．七五，最低報二八六．二五，收市價二八六．五〇，上落現貨交收共七百両，公價定二八六．五〇。下午開市報二八六．五〇，最高報二八六．六二五，最低報二八六．三七五，收市價二八六．五〇，整日波幅爲五元，前市尾盤爲二八六．八七五，與昨收市價比較跌價爲〇．三七五元。昨日外滙金價趨利淡，但港金市之走勢是低開同升，牛皮無穩。

美鈔微軟，大鈔報六．〇七八七五，普鈔報六．〇七，美電報最高六．〇五，最低六．〇三八七五，通天單報最高六．〇七六二五，最低六．〇七五。

日元企穩，大紙報一六〇．五〇，細紙報一六〇．二五，加拿大紙報（大）五．九八，（小）五．九七，菲幣微軟，（大）〇．八六七五，（小）〇．八六，泰幣報二九．三五，星架坡紙報（大）一．九六六，（小）一．九六一。

大陸米又割價 圖競爭港市場

新米每担再跌三、四元

【本報訊】各地晚造新米仍源源運到，除泰國新米在一週內先後每担降低四、五元外，美國新米每担亦降低二元，影响大陸米行銷頗大，中共駐港貿易機構見此情形，爲圖競爭市場，昨日又將大陸新米每担再調低三元至四元，其他米價則無變動。

泰米昨日正式開盤成交者約共六千包，其價如下：泰國雙刀新大米每担成六十六元，紅發財新大米六十七元三，金鳳新大米六十八元，江鷗金香米七十三元，黃喜鵲大米六十五元半，青發財黃大米六十七元，青黃三八黃大米六十六元，高發財米碎五十三元半，仰光鳳牙粉六十四元，大陸六字新赤糯九十五元半，新華南粘八十五元半，新油粘七十四元，倉銀竹粘七十三元半。

星膠市靜 價格平穩

【本報訊】昨日星洲樹膠市，大勢仍靜，惟膠價收市時頗爲穩定，計一號烟膠一月份期貨爲坡幣四毫九仙三七五。

香港防衛會 大部份股份 怡和近獲得

【本報訊】在港開辦最早的護衞服務公司—香港護衞會—其大部份股權，由怡和有限公司獲得，此外香港置地及代理有限公司亦佔有股份。

早於一九六一年，香港護衞會已成立，創辦護送運欵服務，後更擴展其他護衞服務，例如發薪的支配服務，護衞身運鉅欵之包裝，的支給人員來往銀行，以及有一個機密偵查部門，來應付商業查詢。香港護衞會另外提供各種固定看守服務，例如在貨倉、輪船上、機場、藏貴重物品的地方，均可派員護衞，且有犬隻輔助。

該會目前僱員超過五百人，在進行現欵護送任務時，均持有特製皆適護送的專車，以保安全。該會乃由京士先生及退休的助理警務處長彼士德先生所創辦。

美德外滙牌價 昨均調整掛低

【本報訊】本港有關外滙銀行之外滙買賣牌價，昨日美元及西德馬克均見調整，計調整後之新滙率，均較前改低，至於倫敦美元告羅士牌價，昨亦下跌，茲將滙豐銀行所掛之新牌價述下：

美元電滙賣出價由六一一．八〇港元改爲六一一．六〇港元，買入價亦由六〇四．八〇港元改爲六〇四．六〇港元，即每百美元均較前少兌〇．二〇港元。

西德馬克電滙賣出價由一六八．三〇港元改爲一六八．一〇港元，買入價亦由一六六．六港元改爲一六六．四港元，即每百馬克均較前少兌〇．二〇港元。

昨日星洲樹膠市，開市情況頗淡，膠價回穩，收市時頗爲穩定，計一號烟膠一月份期貨爲五毫二仙三七五，二月份期貨爲五毫二仙二五，三月份期貨爲四毫九仙七五。

歐美商家訂購活躍 牛仔褲外套單多到

交貨排期遠至明年五月

【本報訊】此間製衣廠近日繼續接入牛仔褲、牛仔布外套及毛布睡衣訂單相當大量，交貨期排至明年四、五月份，這些訂單，主要來自荷蘭、西德及美國等地，除了這些訂單外，尚有相當數量之恤衫、女裝衫褲及人造纖維成衣等，歐美商家也有訂購。

據製衣廠商消息：荷蘭、西德及美國商家向港訂購成衣續呈活躍，新單續有增加，現時歐美商家向港訂購的成衣，包括有棉質成衣及人造纖維成衣，而棉質成衣則以牛仔褲、牛仔布製造的外套及毛布睡衣最大宗，目下荷蘭、西德及美國商家寄來的訂單，主要就係牛仔褲及外套，而毛布睡衣却以西德商家訂購最大量。由於牛仔褲及牛仔布外套訂單多到，製衣廠所能接入的牛仔布訂單，一般排至明年七月份，現時此間布廠生產的牛仔布除了供應本地製衣廠外，出口外銷單亦至旺盛，今年來本港織布業產銷的趨勢，牛仔布訂單即佔了很大的比重，而今年去銷紐西蘭的棉布，亦以牛仔布爲主。

生牛源疏俏 蔬菜畧回降

【本報訊】昨日生牛供應較疏，大盤每担上升二、三十元，零售企定，三鳥因遠隔期，銷路活躍，市況比前流暢，蔬菜升後部份回降，生菜每斤跌四角，芥蘭、心菜每斤跌二角，獨菜心每斤上升四角。鹹水魚變動不大，淡水魚則市銷漸滯，但其價仍穩。水產方面，黃鱔貨疏價揚，每斤升七元，中蝦亦少，每担上升百多元，每斤升十一元，至於其他價格，均甚平穩。

食品，向屬穩定無變。

豬牛羊

品名	單位	價
上肉	斤	四．四〇
腿肉	斤	四．八〇
赤肉	斤	六．〇〇
瘤肉	斤	二．六〇
肉眼	斤	六．四〇
赤排	斤	六．〇〇
肉排	斤	五．六〇
腩排	斤	五．二〇
豬肝	斤	九．六〇
豬腰	斤	八．〇〇
豬心	斤	五．〇〇
豬肚	個	四．五〇
豬腩	斤	四．〇〇
牛肉	斤	六．四〇
牛柳	斤	七．二〇
牛腩	斤	三．六〇
牛脷	斤	四．〇〇
羊肉	斤	一二．〇〇

魚蝦蟹

鯇魚 斤　大魚 斤　鯪魚 斤　大生魚 斤　中生魚 斤　細生魚 斤　黃鱔 斤　肉鴿 斤

五．八〇　五．四〇　四．五〇　四．八〇　三．四〇　四．〇〇　九．〇〇　一一．〇〇　一六．〇〇　八．八〇　八．〇〇

水魚 斤　金頭龜 斤　响螺 斤　龍蝦 斤　大蝦 斤　中蝦 斤　細蝦 斤

一六．〇〇　四五．〇〇　一六．〇〇　一四．〇〇　一二．五〇　一八．〇〇　一七．〇〇　一一．〇〇　四．四〇　二．四〇

品名	單位	價
泥斑	斤	六．五〇
雞肉	斤	一〇．〇〇
紅魚	斤	二．八〇
鮫魚	斤	二．六〇
紅衫	斤	二．四〇
白鱔	斤	九．五〇
黃鱔	斤	一二．五〇
馬頭	斤	三．八〇
青根	斤	四．〇〇
紅鮋	斤	三．四〇
黃花魚	斤	六．〇〇
門鱔	斤	二．四〇

三鳥類

品名	單位	價
上雞	斤	五．四〇
項雞	斤	四．五〇
殺鴨	斤	二．八〇
吹米鴨	斤	三．四〇
光鵝	斤	四．五〇
水鴨	斤	一三．〇〇

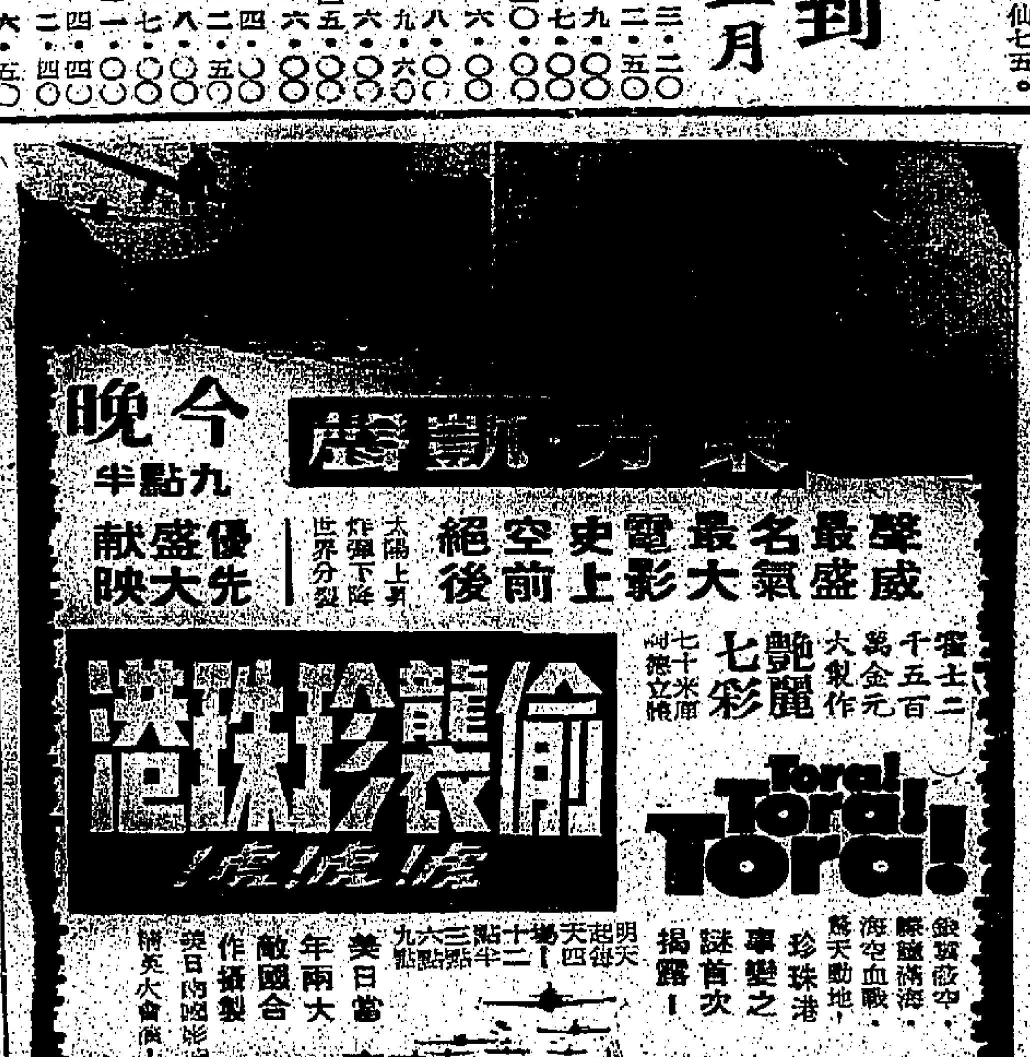
蔬菜類

品名	單位	價
菜心	斤	一．八〇
芥蘭心	斤	一．六〇
生菜	斤	〇．五〇
白菜	斤	〇．七〇
芥菜	斤	〇．八〇
西洋菜	斤	〇．八〇
紹菜	斤	〇．六〇
韭王	斤	四．八〇
多筍	斤	一．六〇
毛瓜	斤	一．〇〇
番茄	斤	一．二〇
洋葱	斤	〇．八〇
豆苗	斤	四．八〇

美亞保險公司 高級人事升遷

【本報訊】美亞保險有限公司昨日召開董事會議，會中一致通過選舉現任總經理朱孔嘉爲董事長，朱氏亦爲「史帶集團」在美國及亞洲遠東數大重要公司之董事。會議中並委任阿樂滿爲總經理，侯德秀爲執行副總經理。阿樂滿生於中國青島，在紐約加入「美亞」，曾在泰國及星加坡負責「美亞」業務達十年之久，於一九六〇年調任香港被委爲副總經理，一九六七年升爲執行副總經理。侯氏曾在銀行界服務有年，一九五四年加入「美亞」後，曾升爲該公司巴基斯坦分公司之董事兼經理，後於一九六五年調任香港，一九六七年升爲副總經理，二年後復升爲執行副總經理。此外尚有趙秋平君被委爲副總經理兼火險部經理，韋丁成君爲副總經理，鄭王嫺賢女士爲人壽及意外險部經理，陳仲與爲人事部經理，周明華爲會計主任。

東城
早場　占士高賓主演
勇破 特務飛龍 魔女黨 IN LIKE FLINT
票價六毫 一元 一元五角
明早 喋血街頭



刊本報廣告者請電七二零七零八接洽

國際藝影

曾被旅遊書籍故意醜化的

華燈璀璨的背後　舊金山唐人街

青年的一代陸續成長及遷出，而且拋棄中國的優良傳統觀念；遂致留在唐人街內的老年貧乏移民的照顧，成為嚴重問題。

三藩市的華埠是唯一仍能吸引遊客的美國的貧窮區。華埠是一個簡陋住宅區。

但是，雖然有文化的極端和分裂的社會組織，它彼此的服務爭奪着街區的改革。

經過了一百年，華埠才從一個為了相互保護而結合的「擠迫的，自給自足的鄉村」，轉變成一個「繁盛的，被重視的商業社會」。

自從一個中國男子於淘金熱時代踏足於加州領土以來即被迫生活於一個「城市內的城市」。祇在最近，由於人權運動的影響，這些城市間的界綫才開始模糊。

受到歧視和文化異同的打擊，而又被限於僕役的職業，華埠逐漸興成，雖然被敵對的社會包圍着。

它被旅遊書籍渲染的鴉片烟窟，婢女，和幸運的厨子。但一項一九六九年的社會調查，及找尋真相的報告問道：「住在華埠的心臟區，情形何似？」它跟着答道：「在華埠，公共浴室是一個重要的生活方式……百分之六十的房屋沒有分立的浴室……視建築物和它的地點而定，五十至一百人或許共用一個公共厨房……。」

遊客在格蘭特街酒樓所見的是粉飾的結果。那些小商店和塔狀建築物，那些市場和酒樓，加起來是一些傳統的成功故事。

但是，今天的商業成功的副產品包括：

（一）貧乏的年老的中國人過着困苦生活的問題。

（二）一批批的年青的憤激的和積極的華人，拋棄華埠的傳統而尋求新的身份。

（三）許多並非配合的公共和私人的機構，靜悄悄的對抗着社會的困難問題。

（四）華埠經過長時間睡眠後被迫醒來。

多年來，華埠的唯一政治團體是「宗親會」。他們保護，援助和指導會員們的生活，不是時常給予平等待遇的，也不是沒有競爭的，但有足夠的經常性以作政治的焦點。

但是，這些領袖發展成商人階級，祇顧他們自己發財而不關心把散漫的小組團結為一個新社會。仍然是比較有力量的，較大的組織——廣東華僑的六邑公所——祇於最近才開始認識到華埠的貧乏狀況。

華埠唯一英文報紙「東西日報」的編輯畔說，各宗親會是實力薄弱的，因為他們沒有長期計劃。

一份一九六九年的報告，呼籲「各宗親會重新檢討他們的計劃價值，並考慮擔任一個強大的服務社會的角式……。」

這社會所急切需要的，是聯邦國務院與移民局的配合的行動，以確定進口移民的「岸至岸」的手續，以消除對移民法律的歷史性的不清楚和不穩定。

沒有人知道每年究竟有多少中國移民偷入華埠。多年來，由於歧視的法律，各家族是分隔的。直至一九四六年，大批中國婦女才獲准入境。結果，華埠的出生率在一個很短的時間內增加了三倍。

由於一九六五年取消了國家限額，每年勢將有幾千「新客」來華埠的名額。實際上沒有統計數顧，雖然一些團體已設法減輕華埠的擠迫狀態。

因為中國移民源源而來，富裕家庭的第三代和第四代的兒女，已逐漸遷居近郊或其他地方。

這些遷出的年青人，再不照顧他們的長輩，在格蘭特路各條街的店舖樓上的舊客棧和住宅，過着灰暗生活的年老的中國人愈來愈多。

在華埠巷的一個自助的辦公室，老人自助會估計，華埠約有一萬年老的中國人，需要幫助，以應付老年人所有的困難問題。他說：「美國是一個以青年為主的文化，當你年老時——中國人或高加索人——你首先要犧牲。」

由三藩市的教會委員會發起，而由經濟委員會支持經費，該會在處理老年人方面已有良好的服務。

自助會供給廉價的膳食，供選擇用的手信食物，以及與當地教會合辦的社交和遊樂的活動。一般的說，它為年老的中國人服務。

除由各宗親會幫助之外，年老的人可向一些其他的團體求助。但這困難問題仍是最重的，因為那麼多的老年人在英語方面仍有困難，而且不大清楚他們的公民地位，因而遲疑不敢求助。

在另一方面，華埠青年們因較大的社會的問題迫近，愈來愈擾攘不安。從較年青的「窒」以至政治活動的急激分子，青年們組成了對華埠現狀的激烈挑戰。

一個積極分子說：「我們感覺我們喜歡與中國發生聯繫，但那不是重要的。我想與這裏發生關係，與新一代的中國人聯繫，在這裡而不是在任何其他的地方，構成一個新的身份。」

最近，華埠「支持兩個中國」的極端派，亦公開露面。

一位三藩市官員說，華埠的青年們目前所做的，是要打破「困難問題要在家裡解決」，以保存面子。」的老傳統。「似是而非的問題是，中國人從來不是一個團結的力量。他們似乎很難互相信任。但年青人沒有心懷鬼胎。」

不同於以前任何一代，積極的青年們想華埠不要太關心於以東方之謎來吸引遊客，卻要多關心些人民的福利。

唐人街的老人互助會所在及主持人阮三

日產鮪魚與劍魚 含水銀毒成份高

如果這是因為海水被污染所造成的，那麼，將有一天，人們不能再吃某些魚了。

一名科學家說，大量由日本輸入美國的鮪魚及劍魚，所含的毒性甲基汞——水銀，是超過「安全限」的。

麥杜菲教授說，部份的美國出產的鮪，亦破壞政府所規定的「安全限」。美國「糧食藥物署」宣佈，每五罐的罐頭鮪魚中，有一罐所含的水銀毒成份，超過規定的百萬份點零五的標準。又說：有一百萬多罐已不許銷售。

麥杜菲教授指出，水銀毒可能來自天然的海洋及海岸的污濁。海岸來的水銀毒，主要是化學工業廠，開鑛，農業用化學劑。如果人吃了超過半磅含水銀超過百萬份零點五的鮪魚，便是超過國際所定的「安全限」份量了。美國的鮪魚商說，吃鮪的人，不必怕中毒。麥杜菲說，這是不對的。他們應該說：他們不知鮪魚是有毒的。

曾參加一九五六及一九六五年調查日本水銀毒事件的日本宇井教授說，日本市上出售的魚，部份含有水銀毒超過百萬份之一。這兩名教授同意，如果水銀毒份含量高係因海水污染所致，則可預見的未來，鮪及其他深海魚，可能有一天，勢將是人所不敢吃的。

日本政府及漁商對於罐頭鮪含水銀毒超過「安全限」百萬份零點五的報告，大感驚異。他們認為，這含毒份量是「很自然」。日本現時對魚中的水銀含量并沒有何限制指標。一九六九年作局部試驗，印度洋的鮪，含水銀毒是百萬份的零點九九到一點二四，平均的水銀毒份量是一點零八。美國的冰凍未入罐的劍魚，亦含份量高水銀毒的。

日本鮪輸美最多，一九六九年值三千六百三十萬美元。日本劍魚輸美，新鮮及冰凍而未入罐的魚，一九六九年有六百九十萬美元。（西門）

從未有如今日那麼受人注意的…… 女人的胸脯問題

△「我的嬰孩喜歡的，我就喜歡，而她是喜歡的。看着她吃奶，有一種快感。我知道她吃我的奶會健康些。我的醫生告訴我，母乳飼餵的嬰孩不容易患腸病，而她最初兩天所吃的奶汁，增強她對某些疾病的抵抗力。」

△「我告訴你這今我祇不過告訴了我丈夫的一個秘密。我餵奶給我的嬰孩吃的時候，我感覺性衝動。那是怪誕的，但那是千真萬確的。我的丈夫——噢，他是一隻羊。當我告訴他，他說：『使你的雙乳更有力』。那是甚麼特別的事情？」

△「我在一間寫字樓做工。當我離家時，我的嬰孩吃瓶奶，我回家時，我自己飼餵他。這不是最佳的辦法。我寧願完全用自己的奶飼餵他。但沒有十全十美的事呢？」

△「我完全贊成自己飼餵嬰孩，我飼餵了三個孩子，如果我不是太老，不能再生養一個孩子，我將用自己的奶飼餵四個孩子。」

且看看那些感覺或經驗，使她們不贊成用自己的奶飼餵孩子的女人的意見——

△「當我的丈夫發現我將自己飼餵我們的孩子，他發生反感——當然是錯的。我的醫生，贊成母親自己飼餵孩子的，對我說，我的丈夫將會習慣的。噢，這位醫生對於嬰孩，知識很多，但他對我的丈夫卻毫無認識。或許我的丈夫是嫉妒的，或許他認為整個事情是討厭的，我不知道。但我知道他是憤怒的。因此，我要於嬰孩和丈夫之間作選擇。」

△「我嘗試過。我嘗試了多次，但不成功。我不再試了。」

△「他們告訴我，那是天然的事。你曾經午夜醒來，半醒半睡的，嬰孩在啼哭，而設法去餵奶給嬰孩吃嗎？你祇是不會把他的嘴拉近你的乳房。有一天，他在吸乳時，我睡着了，我醒來的時候，他幾乎窒息，他的鼻子壓貼我的乳房，沒有呼吸的地方。我當時非常緊張，現在想起這事仍然緊張。」

男人對於餵奶的利弊有甚麼意見呢？一個被詢問的男人說：「甚麼那麼天然，當妻子坐滿一屋子人，而妻子要躲在浴室裏飼餵嬰孩？」一些贊成母親自己飼餵嬰孩，祇是為了情緒的理由：「聽聽我所拍攝珍貴乳給嬰孩吃的照片吧？」她們兩人不是美麗嗎？」有些男人反對母親餵奶：「我知道，理由是相同的嫉妒自己的孩子，特別是如果他是一個女孩子。但我感覺，我的妻子餵乳時，我被丟開了。現在她飼餵孩子，我又再度被丟開。我是自私的，嫉妒的，或者甚麼，但那是我的感覺。」不過，多數的男人採取中庸的態度：「如果那是她自己喜歡的，如果那是對孩子有益的，那是對我也是好的。」（下）

當妻子懷孕時 男人亦感染不適

醫學界經過一番研究，找不出其他原因，祇有稱為「父親併發症」。

當電視片集「間諜飛龍」的男主角愛德華．活華特的太太待分娩時，他幾乎變成一個廢人。

他說：「我變成一個語無倫次的笨蛋，精神不能集中，不能工作或思想。煤氣燈在燃着，電燈沒有熄滅，大門洞開，但這一切我都不知道。」

喜劇聖手諾曼威斯頓於太太懷孕時，連續打了幾星期噴嚏，頭痛像爆烈了似的。

他說：「且談談突發的晨早禁症，我不能制止自己急促地說話或呼喊。」

在電視片集中扮演巴爾警長的史達福，約翰斯亦患有晨早熱病。

他們都患了醫生所謂的「父親併發症」。這種病症，使初為人父的與懷孕的妻子患同樣毛病，包括頭痛，牙痛和食慾減少。

相信這種病症稱為「同感性病症」，則較為正確。

一位倫敦醫生，最近研究了五百宗這類病症。

他說：「十名之中有四名患牙病，四名肚痛，其餘的則有耳痛，背痛或病倒。」

醫生指出，男仕們不須接近妻子才會感染的。

他說：「若干出外經商的丈夫，他們於妻子懷孕期間有嚴重的耳痛。」

一名威爾斯煤礦工人在礦穴內工作時，突因肚痛昏倒，被人送出。但醫生却查不出他有什麼不適。不過他肚痛突發之時，適值他第一個兒子出世。

醫生發現，未來父親患這種病症，最嚴重的時間，是他們太太懷孕後三個月至七月這一段日子。

科學尚未發現為甚麼有些丈夫會得此病症，一位西德醫生認為，敏感的人可能感染到別人的痛楚，或者祇是懷孕主婦影響正常的家庭生活。

有些心理學家相信，這部份是由於犯罪心理所形成。丈夫們感到對妻子懷孕所受生理和情緒上的變化，應負責任。

有些原始人亦相信，父親應分擔母親所受的同一經歷。

若干人把自己關在屋內，高呼喊叫，而且通常都身受一段辛苦的時刻。但在新幾內亞，情況不同，那裡的懷孕母親進入森林內，丈夫則躺在吊床上休養。

在剛果，剛出生的嬰兒是由父親照料的，而在英國和美國，很多育嬰手冊，包括對未來父親的指導。

這種轉變的態度主要是由嬰兒出生的自然與奮所引起。這是主婦們可以藉較大的力量來幫助自己，驗則她們是懷孕了，而丈夫則是協助太太幫助自己的最佳人選。

著有很多育嬰手冊的葛特列治醫生說：「應鼓舞未來父親們協助太太做呼吸和鬆弛的運動。」

一間紐約商店，有一種特為未來父親而設計「安靜玩物」出售，協助減輕「同感性併發症」。這包括一張打賭嬰兒性別的唱片，撲克牌和砌圖遊戲，頭痛片和嗅鹽。

但並非所有丈夫都有此病。好些人當太太分娩時在閱讀雜誌，或其他消遣。（家弘）

西歐各國難以自保 駐歐美軍暫不撤退

紫英

美軍由歐洲撤回國的希望，暫時恐已註定失敗。從布魯塞爾北約組織部所發生的事實來看，那是很明顯的。

第一項事實，美國難望西歐在現時或大概今後十年內為其本身安全承擔責任。

第二項事實，美國國防設計人員確信，美軍的任何重大裁減，結果會引起歐洲跟蘇俄和解，從而損害美國的重大利益。

美國面臨這些形勢，已促使西歐盟國加強防衛努力，和杜絕美國人民關於美國負擔不均衡而街的進一步批評。

敦促的結果，刻正開始裂現。美歐領袖經已擬定一項新的諒解辦法。

在美國，尼克遜總統經已提出一項明確保證，說除非蘇俄撤退數目相稱的部隊，否則美國將不會由歐洲撤回戰鬥部隊。

在歐洲，盟國領袖均表示願意承擔防衛重荷的較大部份。他們已擬定新的計劃，在今後五年負擔約十億美元的開支。

根據建議，西歐會每年撥助約一億美元，幫助支付完整通訊系統，飛機庫，和其他防衛計劃的費用。這些計劃中有些是由美國資助的。意大利、荷蘭和或者丹麥，會對旨在實質上增強北約組織力量的其他計劃，負擔若干經費。

英國以使之現狀和經濟困難為理由，堅說他們另撥四千萬元機與北約組織，作為支持「分擔重荷」。英國刻并徵募一個後備裝甲團，并派「皇家方舟」號航空母艦跟大西洋同盟服務，直至一九七零年代。

歐洲防衛官員們承認，這些貢獻，用軍事術語來說，是微不足道的。

但是，他們指出，新計劃的主要目的，是顯示歐洲較多注意其本身安全，和幫助尼克遜總統不受國會方面大舉撤退的壓力。

但是，大多數歐洲領袖，都確信，美國國內大舉裁減美軍的壓力，不能無限期地阻止。

美總統堅決反對大規模撤退美國駐歐部隊的立場後面，是相信蘇俄已利用把他的「談判時代」的主張，藉使美國吃虧。官員們注意到，最近數月，蘇俄經已沿蘇彝士運河一帶佈置飛彈，因而破壞停火協定，已加速建立遊擊飛彈勢力，及古巴採取有類於建立核子潛艇基地的行動，同時又對柏林施行新的壓力。

尼克遜現時相信，駐歐美軍的任何大量裁減，會被莫斯科解釋為美國軟弱的跡象，和鼓勵俄人在其他地區作較多侵略性的刺探行動，來考驗華盛頓的決心。

尼克遜對於職務均勢轉變蘇俄有利一事，甚感關切。蘇俄不獨已大致上達成跟美國一樣的核子平等地位，而且依照全球性裝備，擴大海軍，并已增加在歐洲的普通軍事優勢。

據歐洲戰略專家們說，北約組織二十師的「防禦部隊」，可以應付一次「意外」的衝突，或蘇俄沿五百哩歐洲中部前綫的一次小規模的進攻。但不能夠抵擋駐紮於中部前綫那些五十六個師華沙公約軍隊的全面攻擊多過數天。

北約組織秘書長布羅奧說：「華沙公約國家比大西洋同盟有較多坦克，較多的大砲，和較多的飛機。」一句話來說，他們有較大的火力。」

熟諳防務的英國政治領袖，就歐洲人對美軍撤退的意見綜合說明：「政策會造成重大危機，並可能使同盟國遭受破壞。」（上）

華沙公約國有較多的坦克

樂聲　新聲　北河　國寶　華樂　金國　蘭宮

今晚九時半優先場

義軍勇奪寶圖　元兵人海戰術　前仆後繼　趕盡殺絕

女煞星　心狠手辣　殺人如蔴

玉面飛花女　百步追魂

金陵　美麗宮　下期加入

國聯　楚原導演

黑衣女　亦俠亦魔　俊豪傑　亦愛亦恨

陳曼玲　高遠　胡茵茵　張斌　朱江

東城

本院繼「神探獨闖女兒國」後精選各大公司二輪西片

優待觀眾　廉收座價

特等：三元半　超等：二元八　後座：二元正　中座：一元半　前座：一元正

—名片如林．源源推出—

下期獻映　九霄驚魂　AIRPORT　環球巨製　畢蘭加士打

聯美出品　龍虎大逃亡　BREAKOUT

歐洲出品　摧花手　THE BIRD WITH THE CRYSTAL PLUMAGE

美高梅出品　鐵甲雄師突擊戰　奇連伊士活　KELLY'S HEROES

環球出品　獨行俠千里送貞娘　奇連伊士活　TWO MULES FOR SISTER SARA

廿世紀　風流軍醫俏護士　MASH

國都

今天最後　國泰武俠名片　神龍奇俠

周萱　白宇　江山　朱牧

午場　鐵胆恩仇

總統　多利城

華納最新貢獻恐怖七彩鉅片

明天盛大獻映　即日開始訂座

絕對恐怖兒童不宜觀看

自問有胆　請來欣賞

緊張驚險曲折

吸血殭屍復仇　TASTE THE BLOOD OF DRACULA

基斯杜化李　正牌吸血殭屍主演

尚有戲院廣告刊第九頁

1971

邵氏出品　必屬佳片

邵氏兄弟公司新院線

香港

翡翠　地址：銅鑼灣百德新街　電話：七七八一二七　七七一〇二二

娛樂　地址：皇后大道中　電話：二三五三三三　二四三三五三

國都　地址：北角英皇道　電話：七〇八八六一

永華　地址：筲箕灣　電話：六〇三六五三　六〇二〇〇四

太平　地址：皇后大道西　電話：四六六二六八　四六六二六七

九龍

荷李活　地址：旺角彌敦道　電話：八四一一四四　八四一一五五

倫敦　地址：柯士甸道—彌敦道　電話：六六一〇五六　六六一〇二七

黃金　地址：深水埗欽州街　電話：八六〇七九三　八六〇七八四

國華　地址：紅磡馬頭圍道　電話：六四二〇五〇

觀塘　地址：恒安街—通明街　電話：四二九九九七

明聲　地址：荔枝角道　電話：九三九一〇九　九三九三三四

亞洲　地址：新蒲崗　電話：二二三八六四　二二二六九五

龍城　地址：九龍城獅子石道　電話：八二三〇六九

一部氣派超凡的爆炸性武俠片！

明晚除夕全綫午夜場　十一點九獻映

邵逸夫監製

李菁　狄龍　領銜主演

鷹王　KING EAGLE

導演　張徹

兒童不宜觀看

鷹王狄龍一世之雄　由頭到尾大顯身手

一個李菁　兩個典型　李菁影迷　過足癮

子母刀頭

武俠小說　高景生著　丹青插圖

第七回：湖水湖標　嗚吟寄傲　詩心詩律　刀劍通靈

彩雲仙子似乎猜破了小明的心意，插口問道：「小哥兒，你在想甚麼？是不是要和我比一比寶刀？不瞞你說，我們姊妹兩人各有一套。姐姐使劍我使刀，都不是等閒可及。你既有寶刀在身，等會兒不妨試試。」

小明聽罷技癢，拘謹不敢大聲高歌，祇好笑道：「姑姑不要和我開玩笑了。你本那條彩帶子把我綑起來，會當作粽子一般，拋下水裡去，活活淹死，何必再要和我比刀？」

彩雲仙子聽得一樂，剛才那種鬱鬱神情頓時消釋，笑着道：「你倒會開玩笑，還說我和你開玩笑麼？不比刀也好，待會兒練得隨你瞧把寶刀的來歷。」

陳百林來與問道：「彩雲仙子精通刀法，玉山追人精通劍法。料是各傳久靜之一隊。那麼，你們姐妹是不是常在一處切磋武藝的呢？據說她住在琵琶，你卻住在成都。料你在這錦宮任已住了不少日子，今天那一班仇人是那裏來的呢？是新仇還是舊仇？他們料已知道你住在這裡，你不怕他再來尋仇麼？」

彩雲仙子笑道：「家在錦江邊，常喫買路錢，你如欲知此事，還是請沙伯伯說，勝似我說。」

少槎撫常仰頭哈哈一笑，捻鬚說道：「我這個姪女最會開玩笑。她說『家在錦江邊』是眞，『常收買路錢』是假。錦雲莊自她母親出錢買下來的。幸而付託得人，成了一份好家當。她是自幼給我寵壞了。我把她父親遺下的金刀傳給她，授以刀法，所以算得是金刀一半的主人。當年金刀俠客與起鳳名震江湖，刀法何等厲害？我學了五成還不够，便要留充內行，說來也是沒奈何啊！」

這番是帶笑說來，也含有幾分的悲涼意味。因此，說到末句，不覺苦笑了一下，接着又道：「她母親恐怕她刀法還未到家，才將一條彩帶傳授給她，這才是她當行出色的絕藝。她母親做人做事素來公平，彩帶祇傳幼女不傳長女，就是因爲長女的劍法得自一脈師傳，幼女的刀法祇從閨授傳來，須憑這條彩帶來彌補缺憾。諸位貴客試想想，我這個伯伯可不是很難做麼？我一直要叫她做彩雲仙子，就是這個道理。再說到今天給我殺的兩個仇人，多少也和這把金刀有關。金刀的光榮事跡實在不少啊！」

這是沙莊主陪，開始把話題轉到金刀上面去。(一〇八)小明越聽越覺興奮。

漩渦

黃思騁

「我也祇是瞧瞧罷了。」

隨後，莫老太太閉目養神，就當他一直睡到十二點鐘。

「我要睡覺了。」莫老太太說：「等會大衛回來，叫他到我房裏來一趟。」

「你睡好了。」

屋子裏突然靜下來，張奶奶獨自坐在沙發上，支着頭等待。過了一會，她也有點迷迷，不久就入了睡。

她睡了約摸有一個小時的樣子，開門的聲音把她驚醒了，莫大衛帶着一件大衣，一言不發地站在客廳的中間。

他們彼此默默地互相望着，誰也不先說話。

他走近去，站在她的面前，默默地瞧了她一會，低聲說道：「怎麼還不睡？」

「等你回來，媽要你回來以後到她房裏去一趟。」

他脫去大衣，向着莫老太太的房裏走。眞面襯還兇悍，不待他開口老婆子就說話了。

「你回來了，我一直都沒有睡着。」

「你也剛睡嗎？」

「有一會了，完事還在客廳裏吧？」

「嗯。」

他在床邊坐下來，喉嚨裏發出一種含糊的聲音。

「你到底打算怎樣？」

「我看還是算了吧！」老婆子說。

「我在外面想了一整天……」

「想些甚麼？」

「我要彈，又捨不得，實不離，又捨不下。」

「是從前的事，你不會想開點？」

「看看我能不能容忍她。」

「是啊，祇要她今後對得起你就是了。」

「媽，她對你說了些甚麼？」

「她一整天都很少說話。」

「你不會問問她？」

「我問過了，她說她以爲那個人會同她結婚。」

「他是個甚麼人？」

「她沒有說。」

「她還說些甚麼？」

「她說假如你不愛她，她可以回家去。」

「事情就是這麼簡單嗎。」

「我看得出她也很難過。」(一〇五)

市聲

曉風殘月

一六七：最後關頭

他體會到「偉大的愛，是奉獻而不是佔有」這句話，眞是至理名言。

晉猫看看腕表，已是淩晨三時了，他怕小蘭再提起往事，便說：「小蘭，現在很夜了，我們回去吧，我們明天還要演戲呢。」

「是，是……」

小蘭輕微的嗽着，晉猫撒謊的說：「我有點累了，須要休息，不然的話，我明天便沒有精神看你們演戲了。」

「嗎，像個淘氣的姑娘，」會吸的說：「你很像……？」

小蘭怕惹着晉猫的精神，無可奈何的離開大坑。到了高士打道，她想步行送晉猫回去，但晉猫截了一輛的士，堅要送小蘭回家。

的士駛進羅便臣道，將到高志堅的住宅時，小蘭看見高志堅獨自坐在露台，等到的士停下來了，才見他走回去，等到上樓時，志堅已走入房間，而房間的電燈也熄了。

還晚，小蘭的思潮起伏，他曉得高志堅剛才坐在露台，一定是等候自己回來。他這樣做，是惦念自己，因爲自從公演「中華兒女」和「曉風殘月」之後，自己每晚十二點多鐘便回去了。今夜，知趣時才返，他可能以爲自己發生甚麼意外，所以坐立不安，而跑出露台等候……

小蘭忽然又想：高志堅坐在露台等候，是不是想看看自己同來？不，不，他曉得每晚都是由李大鵬送自己回來的，這晚他坐在露台，一定是看看晉猫送自己回來。本來，她早就打算告訴大鵬，和晉猫一起共同生活，祇因晉猫好像不甚熱情，所以沒有實行。她覺得自己應該坦誠的對待晉猫，說自己深深的愛他了，同時也願和他結爲終身伴侶，交代清楚，擺出自己和晉猫的關係和自己的苦衷。但是，她發覺時機未成熟，所以遲遲沒有啓齒。

逍晚，她爲這個詭，整夜沒有好好地睡過。她計劃等「曉風殘月」公演完畢之後，另便搬出高志堅的住宅，另找地方居住，但後再恐高志堅誤會，又怕此舉引起不到晉猫的諒解，同時也得高志堅面便更加尷尬了。

新潮

中篇小說　傑克

她轉過街角，才舉步上前，相距四五步遠，低聲叫了一句：「南施！」

其實趙高的聲音並不太低，祇是沒大聲叫喊，雖不大聲，南施卻不會聽不到。

不料南施竟似沒聽到，趙高叫了一聲：「南施！」

這回祇隔着兩三步路，聲音比先前那句叫得響亮。

她一定會愕然回過頭來，他想。

他想的又失望了！

南施不是聾，不是啞，爲什麼不應呢？

趙高莫名的驚愕，一時怔住，直衝她身旁，走了幾步，回過頭跟她打個照面，含笑喚着她，看她的反應？

她，竟她的反應？路不到他的叫喊，尚有可說，面對面的瞧不見，萬無此理。

然而南施竟像沒瞧見一般，昂首而前，木然在他身邊經過了。

趙高渾身像凝結成冰，怔怔的佇立着不能舉步。他連她的背影也不敢瞧。

把他從失魂狀態中喚醒過來，趙高邁行似的在街頭亂蕩，心裡想的就是一件事——

南施爲什麼會變成這樣模樣？

他似乎明白過來了。南施聽見呼喚而不應，一定因這個名字是在酒吧裡用的，她的眞名不是叫南施。南施面對面不睬，一定她不願再跟從前相識的熟人來往。趙高以爲與南施有特殊友誼，祇是他片面的想法，一個吧女所認識的男人，論千論百，何止趙高一人？她的昂首而前，木木然在他身邊經過，若不相識，斷然決心跟從前的熟人一刀兩段，另有她新的生活的新相識。

據趙高推測，趙高斷定南施嫁了人！她當「從前的自己」死了！

編者註：本篇第一四三、一四四兩篇，因歸還遺失，已商作者補撰中，現先發表第一四五篇。

粵西宗師黎二樵

五鳳樓

黎簡，字簡民，又字未裁，號二樵。愛西樵山東樵山水，嘗往來其間，遂號「二樵」。廣東順德人。十歲能詩，從鄰李文藻見二樵詩，勸令就試，學使李調元得其詩，極賞之，取入縣學第一。乾隆五十四年，選拔貢生。

二樵幼穎悟，書畫篆刻，每取名畫鈔爲印。飄工，父祭之，則溯游響洞，潮生壽伏，便能盡繁作山水。年十五，游粵南，始致力學問。貧未知名，偶爲廣州富人畫園林，疊石爲假山，見者歎賞，知其將來必以畫名也。

二樵作畫頗多，然高自期許，求畫者每日待於門，意稍不合，雖饒以巨金，必揮之去。緣是有狂名，因自號曰「狂簡」。常號蔡度借合，種竹滿階，名「竹平安館」。又以體羸多病，懶於進取。所居村曰百花村，人多以花爲業。種花者得有佳種，輒來換畫，二樵一揮而就，常得妙品。

二樵嘗作畫詠，飄飄呼曰：「五百年後，必有識者。」故題其山水冊云：「妙手人推鄭虔，關心猶慮世無傳，於今碎錦爭收拾，何必遙遙五百年。」

隨宗淩希古荒文集兆賦：「師與落筆過芳，刻意新新，既師與思，亦氣要領。白雲滿山，空僧入定，四無人聲，但聞滴響……。」北墩界如此。

李黼客云：「二樵以翰事名，詩中皆蘊境也。」詩中有畫，畫中有詩，他二樵當之無愧。曾梁字曰來香，閉目疑咽，要染，亦多病，得力於長吉詩不淺。

而亦能詩，遂相與吟詠於其中。著有五百四峯堂詩集傳世。嘉興錢侍石給諫贈二樵詩云：「……」風孝，黃門李士待君來。」其生平未踰嶺南一步，海內人士，想慕風采。

袁枚遊粵，聞二樵名，往訪，二樵不納。而語人曰：「隨園一大嫖客耳，與語勿乃汚我口舌。」隨園聞而恨之。

二樵之詩，大抵由山谷入杜，而取徑於大謝，取勁於昌黎，取幽於長吉，取艷於玉谿，取僻於閬仙，取瘦於東野。錘鑿鍛鍊，仿佛寒士，何敘仲也。

推二樵之詩，爲粵東正宗，允矣。龔玉甫與陶齋先生，手寫李長吉詩集，用五色本套。黎二樵圈點批評，推許備至。而於長吉詩句中「彈琴看文君，秋風吹鬢影」二句，加三層套圈，評曰：「予之長吉先生，眞是千古師寡。」可知二樵得力於長吉詩不淺。

二樵作畫頗多，晚有鴉片煙癖，自言吾非貪畫無以爲生，非吸煙不能提神作畫。時人士，以吸鴉片爲恥，獨二樵託於病，以自解也。英國詩人拍列渠非吸鴉片不能爲詩，一生窮困潦倒，此東西詩人有同嗜也。

半靜齋小事

丹尼

一位提名參加競選議員的候選人，抨擊教育當局，漠視私立學校的困境，及對受補助的私校教師，未考慮增加津貼。

神聖的教育界，應該受他神聖的一票了。

× × ×

最近一期中大學生報內，有一篇文章主張娼妓合法化，據謂將有助於控制性病，不法勒索組織及政府人員的貪汚。娼妓的功用亦大矣哉！

× × ×

觀塘一間小茶室，兩名茶客，因撫玩店內一隻小狗，引起作爲狗主的伙計不滿，言語衝突，打至頭破血流。

狗是人類最忠實的朋友，而人類也不過是狗的最忠實朋友而已。

風絮

雨萍

到了茶樓，她母親還未到，她自己叫了杯橙汁，另外叫了兩杯奶茶，一杯給我，一杯留給她母親。

下午茶時間已過，晚飯時間未到，茶樓裏客人很寥落，她左右看了看，吁一口氣說：

「好在沒有熟人，我是硬着頭皮出來的，給人看見了，會以爲我故意做的。」

她的嘴角微向下垂，看起來很像她母親。聽說她在醫院裏也不大如意，找不到男朋友，又常跟同事鬧意見，加上家裏這些風風雨雨，想來是够她生氣的了。

幾分鐘後，她母親來了。好幾年沒正式碰過頭，見了她，我的心不禁卜地一跳。

如果是半年前，我會設法躲避，我會連正眼也不敢看她，但是，經過了這一番事件的折磨，我覺得堅強了許多。我明白了一個道理：人不能太軟弱，太軟弱就祇有自招滅亡。何況，這件事情，一開始就錯不在我。

她坐下，看着我，算是打過招呼。我去教育司署，那個外籍人很好客，硬拉着我，我不能不應酬。

她對女兒說：「我去教育司署，那個外國人很好客，硬拉着我去喝了一杯茶。」

接着，她就轉向我，做了個我意想不到的笑臉：「寶子姐，今天很高興，能够再見到妳。這十幾年我苦妃慌了手腳，大家連她也想不到她母親在衆目睽睽之下，竟會流淚。她趕忙把手帕遞過去：「媽咪，不要這樣，這裏好多人！」

「妳還我哭吧，我實在忍不住了——這十幾年——」(一〇六)

綠野疑雲

短篇偵探小說　法·梅雅詩著　以而譯作

六：珠寶變成贗品

文思宙思索了一回然後說：「我實在時也不知道從何說起。唔，這屋子可以致整成長莊，也都是由我祖父一手創立下來，自從我父親接手經營後，他就特別喜愛這座房子，差不多成爲他第二生命。」他隨又指出，他的哥哥思宇，比他大十八個月，他的弟弟思才，比他年輕六歲，他的母親最喜歡珠寶，因此，他的祖父對於她每一個孩子，就選購了各式各樣的名貴珠寶，贈送給她。後來，他的父親死了，他的父親的遺產，依照遺囑指示，他的祖父給他的大哥金錢部份，四分之一給他的大哥和弟弟均分，其餘四分之三，就完全歸他。至於不動產部份，即那間祖屋和農場也是給他。但誰則永遠不能變賣，而那座房子，作爲兄弟及家庭成員叙會之所。

「可惜，我卻不擅經營，」文思宙說：「農場連年失收，我祇好決定把母親珠寶變賣，作爲生活所需。豈知到銀行保險箱取出她的珠寶變賣時，珠寶店指出全是贗品。經鑑定之後，銀行方面，曾指出我祖父在生時，曾多次單獨開過保險箱。我想，必然是他早把珠寶用贗品換走變賣了。」

「唔，你祖父也持有保險箱的鑰匙嗎？」丁伯桂問。

「我母親取信於他老人家，另一條保險箱鑰匙，是交給我祖父保管的。丁主任，我老實對你說，我現在除了保有那幢不能變賣的房子和農場外，甚麼都沒有了。」

「不過，我不明白，毛修年對你們的祖業，爲甚麼興趣如此濃厚，寧願出高價去購買？」

「我也想不出他的眞意所在。其實，毛修年也全無經營農場經驗，對於鄉村生活，和他的個性也格格不入。」

「毛修年是否因爲買不到你祖業，才向你的女兒追求呢？」

「也不盡然，因爲他追求我女兒，是明知我的女兒已跟朱毅安訂過婚。」

「你女兒對他是否也假以詞色？」

「不，我女兒對他毫無感情，而且時時避免和他見面。最近，朱毅安曾指摘他無恥而大吵了一場，並警告他以後不得再來纏擾她。」

瘟君夢

第卅二回　上帝昇遷　實逸南定　沐猴再登場

徐向前得悉張國燾和朱德的消息，祇得自行佈置，此時想西進已不可能，東路沒有退路，在張掖城下築營攻城，恐怕頓兵堅城之下，國軍一旦趕來，內外夾擊，勢必要全軍覆沒。徐向前審度一下形勢，決定撤張掖之圍，撤到離城不遠的倪家營子，準備以逸待勞，迎擊國軍。

倪家營子是一個很大的村子，南北長八九里，東西寬三四里，但房舍並不集中，與一般城鎮屋宇櫛比不同。村內每一戶至兩三戶人家聚在一起，建築一個圍牆，四角建有碉堡和瞭望樓，整個倪家營子就是這些小兩丈多高的圍牆組成。倪家營子已經非常堅固，周圍可耕的地不到三分之一，村南十多里就是祁連山的支脈，因此，倪家營子的地形是南高北低，由南向北，一步高似一步，如上階梯一樣。

共軍進了倪家營子，徐向前因國軍主要攻勢將來自西南方，下令第三十軍擔任西南方防務，第九軍殘部擔任西北面防務，其餘總部帶出的直屬部隊連同五軍殘餘防守東面。命令一下，共軍馬上就擁着構築工事，在圍牆上挖槍眼，仍然十分簡陋。

徐向前檢查一下九軍同三十軍的部隊，尚有十個團，每團尚有八百人，連上直屬部隊及五軍殘餘也沒有一萬人了。不由得長嘆一口氣：「三停已去了兩停，使更難打了。」

陳昌浩也對前途充滿悲觀，悄悄問道：「總指揮同志，如果再敗了，我們怎麼辦！」

徐向前低了一下頭，問道：「我們有甚麼辦法？」

陳昌浩苦笑道：「就因爲沒有辦法，纔必須想辦法，我們總不能束手待斃。」

徐向前沉吟一下，說道：「政委同志，這個很難，你知道目前在這地區作戰的是馬家軍，我們兩位老同學胡宗南同關麟徵都不在此，我同馬家軍無法接洽，他們簡直是野人，一打照面掄刀就砍，誰敢去同他們聯絡。」

陳昌浩點頭道：「你說的情況我完全明瞭，但是困難中也要想辦法，我們總不能就此束手待斃啊！」

徐向前說道：「我現在就是想辦法，希望能擊潰馬家軍一股而勝，我們不但可西進新疆，也可以南下青海，辦法就多了。」

陳昌浩搖搖頭：「此事恐怕不易作到，不說別的，我們以三十軍全部力量打馬家軍韓起功一個旅尚且打不贏，現在要想藉目前殘敗之餘，對付敵人全部，那有勝算呢？」

徐向前問道：「政委的意思怎樣呢？」

陳昌浩說道：「我的意思在必要時我們要先離開部隊，最好是去新疆。」

徐向前愕然道：「這樣怎麼可以，正在作戰中，最高指揮官怎可以潛逃？」

陳昌浩說道：「不是潛逃，這是爲了保存幹部，是老毛定下的辦法。每次打仗他總是先溜，就是根據這項原則，將來見了面我們也有話說。」

徐向前點頭道：「政委既然這樣決定，我怎能不同意，看情形再說吧！」(一〇八)

播音電視節目

本台刊登之節目，係依據各台來稿發表，倘有更動，概以該台臨時宣佈爲準。

香港電台

中文台波段：六四零千赫，波長四百六十八公尺，短波波頻第：九十四兆赫。

【六時】粵語新聞，天氣預測，輕音樂。十五分，菁英俱樂部節目。【七時】粵語新聞，海員招募處節目及世界動態報導。卅分，時代曲，海員空缺報告。十五分，天氣報告及節目預告，常識解答。四十三分，時代曲。五十六分，天氣報告及漁民天氣預告。【八時】粵語新聞，交通報告，海員特別報告，報日公衆活動報告及特別報告。十五分，空中問答。廿五分，時代曲。五十八分，天氣報告。【九時】蔬菜價格報導。十分，據邊觀下。十八分，歌星選唱。卅分，兒童節目。【十時】點唱節目。四十五分，廣播劇「明泉遊月宮」。【十一時十五分】粵語新聞。五十八分，天氣報告。【十二時】粵語新聞。廿分，米高鴻的故事。卅分，新聞，今晨馬頭角本地及外來生牛及生豬格價報導，工展遊客點唱。卅分，漁民天氣預告，不埗同首幾多回「風塵兒女」。【一時】粵語新聞。特別報告。十分，時代曲。廿八分，天氣報告。卅分，時事實錄。【二時】無綫亦情恋「戀曲」。卅分，電影故事「鑼王」。【三時】粵語新聞，時代曲及流行歌曲。卅分，民間故事「流發女」。哭倒長城」。【四時】粵曲。卅分，親仁人「盟誓」。【五時】交通報告，兒童節目「隨身革」。卅分，時代曲。五十八分，天氣報告。【六時】鮮魚市價報告。五十八分，常識解答。五十五分，粵語新聞及特別報告。三分，工展會新聞。十分，空中問答。廿分，時代曲。卅分，人海情潮「無從戀曲」。【七時】粵語新聞。四十五分，夜夜此時聽「卿本佳人」。四十五分，天氣報告。十分，青年出路介紹。【八時】星洲及本港新聞報告。十五分，天氣報告。【九時】綸敦專語新聞。五十八分，漁民天氣預告。廿分，時事實錄。五十分，時代曲。本台特備節目：十二月在香江。【十一時】粵語新聞，風虎雲龍集「兒戲」。卅分，時代曲。五十七分，天氣報告及漁民天氣預告，粵語新聞。【十二時】廣播完畢。

商業第一台

週率八五〇千赫，波長三五三公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，潮音妙韻。卅分，新聞簡報，清晨雅趣，時代曲。【七時】繼續播出清晨雅趣，時代曲，歐西音樂。卅分，天氣預測，時代曲。四十五分，成語新解。五十分，天氣預測。十五分，時代曲，四十五分，時代曲。【八時】新聞報告，話界你知節目。十分，天氣預測，十五分，時代曲，卅分，歐西曲，粵曲。【九時】新聞簡報，天氣報告，時代曲點唱。【十時】每日柴點，祝壽祝婚及婦女雜誌，卅分，繼續時代曲點唱。【十一時】新聞簡報，報導東南亞各地天氣情況，小說「再度夕陽紅」。卅分，小說「誤會的結合」。【十二時】新聞簡報，港九時事。卅分，小說「殘多」。【一時】新聞及天氣報告，報導東南亞各地天氣情況，漁民天氣報告。十五分，良友弄珍貴節目。卅分，時代曲。【二時】小說「霧中人」。卅分，時代曲。【三時】新聞簡報，專語流行曲。卅分，歷代名雄「蘇隴姬」。【四時】天氣報告，一曲寄心聲。【五時卅分】課餘談話。【六時】新聞簡報，港九時事。十五分，美容講座。卅分，七十年代「歌合奏步」。【七時】新聞簡報。三分，雲綠頓俱樂部「小劇場」。卅分，十八樓C座。五十八分，話界你知節目。【八時】新聞報告，天氣地綱「神秘人」。卅分，歌唱節目。【九時】新聞簡報，漁民天氣報告。港九時事。卅分，天氣報告，小說。【十時】新聞簡報，話界你知節目。三分，歌唱小說「山河情淚」。卅分，小說「心魔」。【十一時】新聞簡報，天氣報告，時代曲。卅分，南音「麗荷痛花」。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

商業第二台

週率一〇一〇千赫，波長四九二公尺。

【六時】新聞簡報，天氣報告，清晨音樂。卅分，新聞簡報，天氣報告。【七時】新聞簡報，天氣報告，中大校外廣播課程，時代曲。三十分，天氣預測，音樂譜子。四十分，各位早晨。【八時】新聞報告。十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。【九時】新聞簡報。三十分，天氣預測，漁民天氣報告，繼續各位早晨。【十時】升中指導。卅分，股市報導。東南亞各地天氣情況，爲你歌唱。【十一時】新聞簡報，天氣報告。【十二時】新聞報導，繼續爲你歌唱。十分，音樂的約會。【一時】新聞報告，港九時事，股市報導，天氣報告，音樂譜子。【二時】報導東南亞各地天氣情況，電影故事。卅分，專曲點唱。【三時】新聞簡報，祝壽祝婚，股市報導，繼續專曲點唱。卅分，電影故事。

麗的銀台

【四時】天氣報告。【六時】新聞簡報，天氣報告，繼續年青人時間。卅分，新聞報導，繼續年青人時間。【七時】升中指導。十五分，股市報導。【八時】新聞簡報，股市報導，體育雜談。四十五分，名曲隨知音。【九時】新聞簡報，天氣報告，漁民天氣報告，繼續名曲隨知音。【十時】新聞簡報，寓正字讀正音。十五分，輕音樂欣賞，天氣報告。【十一時】新聞簡報，夜曲。五十九分，新聞簡報。【十二時】天氣報告，播音完畢。

【七時】音樂，節目報告。五分，新聞報導。四十五分，社會服務。五十分，高級日語課程。卅分，音樂，天氣報告。五十分，談一事。【八時】新聞報導，天氣及節目報告。十五分，名人小傳。廿分，街市行情。卅五分，空中問答。四十五分，電影故事。【九時】童話故事。十五分，小說「獨中獸」。【十時】兒童故事。廿分，時代曲。【十一時】專語新聞，節目報告。五分，專曲。卅分，中文電視台下午節目介紹。五分，股市報導。四十五分，時事實錄。【十二時】專語新聞。廿分，小說「痴女夫」。卅分，天氣報告。廿分，歌唱。【一時】節目報告。五分，小說「籠中人」。【二時】話劇「未化老爺」。【三時】新聞報導。【四時】專曲。卅分，股市報導。廿分，歌唱節目報告。卅分，金價報告。五分，時事實錄。【五時】好少年。十五分，兒童歌曲。【六時】新聞報導。【七時】小說「碧血劍」。【八時】新聞報導。卅分，天氣及節目報告。十五分，粵曲。九時卅分，小說「奇俠鐵手」。【十時】節目預告。十五分，天氣預測，體育消息。五十八分，專語新聞。【十一時】新聞報導。卅分，小說「南國佳人」。四十五分，歌唱節目。【十二時】完播曲。

麗的金台

【六時五十八分】進行曲。【七時】音樂，節目報告。十分，新聞報導。天氣預測，卅分，潮州曲。【八時】潮州曲。卅分，京劇。五十分，潮語新聞。【九時】新聞報導。天氣及節目報告。十五分，潮曲。【十時】潮曲。卅分，潮語小說「人鬼夫妻」。【十二時】潮語新聞。【一時】故事「孤獨者」。卅分，時代曲，天氣及節目報告。卅分，潮語講座。【三時】潮語廣播劇「鐵衛府」。【四時】社會服務。卅分，潮語小說「人言可畏」。【五時】潮語新聞。【六時】新聞報導。十五分，時代曲。【七時】廣播劇「新人新郎」。【八時】新聞報導，潮曲。【九時】歐曲漫談。【十時】潮曲。卅分，潮州音樂。【十一時】新聞報導。四十五分，潮曲「牢獄會」。【十二時】完播曲。

麗的中文電視

【上午】【七時】新聞及天氣報告。五分，清晨妙韻。十五分，卡通。卅分，國語會話。四十五分，健身操。【八時】世界新聞。十五分，街頭行情。廿分，今日菜譜。卅五分，實質服務。【九時】播映測驗圖。【十二時十五分】新聞摘要。五分，學以致用。廿五分，大頭仔。【十二時卅分】新聞及天氣報告。三分，英語片「五月的紅唇」。【下午】【二時】今日菜譜。十五分，粵語片「恐怖驗記」。【四時】新聞摘要，節目備報。五分，小小樂園。卅分，小飛俠。【五時】海底歷險記。【六時五分】話劇。【七時】新聞及天氣報告。三分，職業特工隊。【八時】工展巡禮。五分，國語片「雙虎將」。【九時】新聞及天氣報告。五十分，閉幕曲。

無綫電視

翡翠台：【十一時四十五分】卡通片。【十二時】英語講座。卅分，港九遊踪。四十五分，卡通。十五分，小蜜蜂片集。四十五分，歌唱片「歡笑山」片集。【一時】七彩「萬水千山」片集。【二時十五分】卡通。四十五分，數樂家庭。【二時十五分】專語片「三個刁」。【四時卅分】新聞簡報。廿分，「神童寶貝」片集。【五時】七彩「艷尼偵」片集。【五時】專語片「蠻家」。【六時】新聞及天氣報導。【七時】數樂今宵。【十一時十五分】最後新聞。七彩「天涯識伯」片集。【十二時】片集。【四時卅分】七彩英語片「飛龍引鳳」。五分，彩色「合家歡」片集。五十五分，民族樂。【七時】新聞及天氣報導。【九時】卡通片。【十一時】播映完畢。

分類廣告

美德容所　日本巴黎新法治療　雙眼皮　降鼻　疤痕　狐臭　立即包愈　曲醫生

胃病專家　竹林氏

許仲濟　好大唔大　腸氣

聶高元　四代　氣病救星

謝　俊　癬　尿病

洪冠洲　耳鼻喉專科

朱約翰　外皮　尿病

張四妹

東莞譚汝澤　專門治療　喉　譚炳權

黃東修　痔

洪桂昌　洪子儀

喉　鼻　耳

余懿文　婦科

痔瘡

李芙球　核　頸癧疙瘩

頸癧　徹底內消

伍青劍　皮膚　血　癬

包醫　男女　尿　白濁

鼻　程

伍　鼻　耳　喉

工商日報分類廣告

銷數廣　效力大　收費廉

每段大字四個　每天　三天　上期收費
小字卅四個　二元　六元　不折不扣
每單位不得超過四段

九沙及治件性廣告，請親向本報廣告部接洽

治刊處：

（一）中區利源東街八號地下　電話：二式五四九五・二式五式三八
（二）灣仔分域街十八號本報廣告部　電話：七二九三零七・七三零七零八
（三）銅鑼灣怡和街（歌賦大厦）
（四）旺角彌敦道七五六號日地下（東樂戲院側近太子道口）
（五）油麻地上海街三層九號利源公司
（六）九龍城衙前生生會行（太子道四三式號）
（七）青山道問生生會行（青山道三式六號）
（八）油麻地兩生生會行彌敦道分行（彌敦道式式壹號）
（九）旺角兩生生會行（上海街六三壹至六三五號）
（十）深水埗周生生會行（大埔道四十七號）
（十一）佐敦道周生生會行（佐敦道卅七號）
（十二）紅磡周生生會行（蕪湖街九十九至壹零壹號）
（十三）香港周生生會行香港分行（香港青山道）
（十四）九龍周生生會行（大觀戲院側）

下列各號信箱現有信存在本報廣告部，請携帶廣告收據到本報廣告部領取，請到灣仔分域街本報領取，或中環利源東街八號地下本報中區辦事處領取。

灣仔 1238 1009 1007 1009 1009 1110 1120 1122 1123 1130 1137

租售

土瓜灣　高息舖位唐樓出售　接洽處：中環怡和大厦146號室電話：230589

交吉洋樓　大坑道洋樓　即賣即住平售　$8,6000元　合請電230589洽

廠房吉售　青山道長沙灣大厦三樓六千餘呎光線充足交通便利　人交吉　K718367洽

官塘新樓　一廳三房有車房各全三九二二匯洽

樓舖　官塘瑞和街旺舖　石梯下呎千呎每兩　七炳土瓜灣三樓出售

花園洋樓　出售

交吉旺舖　大埔道出售　第A最旺地點　台分期付款K60012洽

吉樓廉售　深水埗竹枝街

官塘平通港九　官塘旺舖　尺叮花地下建舖

官塘觀樓　一廳三房

美孚第二期　28樓B高樓實價二萬五千元

界限街　2K號

舖位租售　紅磡街12號　出售高息樓

出國急售　深水埗欽州街大廳

洋樓廉售　北角英皇道

吉地出售　清水灣

樓宇出售　油麻地京街

即賣即住　上海街

四面單邊　出售交吉

紅磡新樓　出售交吉

高息唐樓　大埔道

潤大唐樓　交吉即

可均售租舖旺大潤

深水埗基隆街298─302號・大觀樓・潤大旺舖位・樓下連閣樓五千幾尺・近大街市・無牌檔阻礙・已有入伙紙・交通便利・門前可泊車・銀行酒家海味食品及各種生意・均合大展鴻圖・請到上址接洽

主營租售處香港機造廠　元洲街七十五號　電話：K869687

高尚唐樓　旺角

九龍染布房街十七號四樓好租出給老街口一梯兩伙新裝修即買即住有意請九至六時到上址或電K八五〇五〇七八譚洽

招租

唐樓租售　汝州街

（香港）

寬大旺舖

寫字樓分租

單邊舖位

中環舊樓

向南窗

（九龍）

尖沙咀地下

高尚洋樓

文爵樓租

官塘診所

佐頓道樓

二樓招租

旺舖招租

新界洋樓

出讓

十瓜灣廠招租

新樓招租

地下招租

唐樓出租

工廠出租

新樓招租

大埔廠頂

建築機器

大啤出讓

電視機讓

工具平讓

超級狼犬讓

塑膠廠讓

橫門平頂

士多頂讓

飯店出讓

聘請

美國加拿大移民就業暨升學
星馬泰英國印尼越南台灣　日本簽證

各地來港過境退留與合法延期居留代售特廉機票

歐亞非公司　九龍彌敦道旺角廖創興銀行大廈六樓601室（電梯按5）電K844790香港代理處電H447174

荃灣大製

誠聘司機

男女收發

請女售貨

招請見習

聘事務員

牙科技工

聘請職員

業餘兼職

瑞興公司聘請職員

聘麵包西餅師傅

聘幼師

車床技工

請女工人

請送貨員

招請女傭

鋼筆畫家

商行見習

請女職工

街聘

國文補習

專門報稅

到府補習

報稅理數

徵求

今生朋侶

誠意徵婚

徵男伴侶

婚姻註冊

誠徵女友

誠徵女友

徵良友

百德婚姻

良友　政府註冊　誠服務　照常營業　旺角花園街122號C座九樓　電話K943713

誠徵女友

徵女友

代女徵男友

徵女友

金石婚姻服務

遺失

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

遺失聲明

商業

百葉窗簾

買電視機

電視　星牌

電話購貨　專車送上

精工修理家庭電器

陽光無綫電行

比國臭丸

木衣夾

印度人髮　美冠洋行　李寶椿大厦311室　H447577 H445457

萬能角鋼

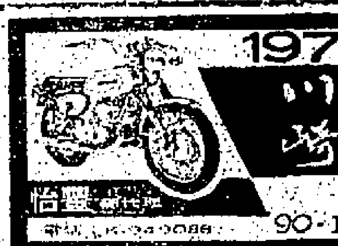
神奇漿粉

代理

京華旅行社主辦（元月廿三日出發）
台灣新春遊覽團
全程十天速登收費1,350元
協辦台灣簽證迅速確實
電話：K307528 K302146
旺角彌敦道廖創興大厦十五樓四室（按14）

新年派對

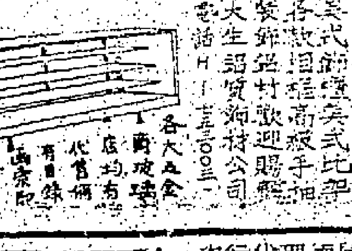
專改西裝



電視　達捷工程公司

魔術助慶

工業棉花



港九電視修理

電視

即日上門保用修理　K620655 H701858

彫刻

塑膠模

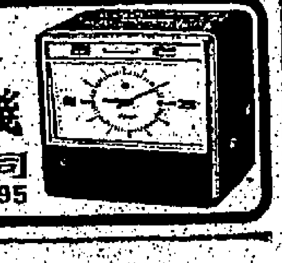
噴漆油櫃

日本飾物

永安旅運社
中華民國護照
台灣日本 新加坡 泰國 美加
香港德輔道中環球大厦三樓202室　電話：H456561・456578

特快 印尼越南 各國簽証
台灣日本特價機票
倫敦美國荷蘭包機
大道中74號807室海華旅運社　電話229338 H245286H

老虎眼石



完善牌工咭機

捷昇公司　K859726・K305695

字機打

電視

立體聲擴機

汽車買賣

絲網印花漿　染玉顏料

電單汽車

66快意

谷巴大S

嘜牛木斗

順風

全軍用車

成斌

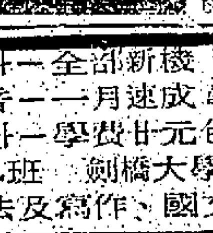
招生

國際電專　無綫電技術班・原子粒速成班　各速成班（三月制）元月五日開課保證學成入職

導正日文

港九兩校一月份招初中高級及插班生早午晚班

速成商科語言學校　彌敦道717號（旺角道口）三樓 K.883376
會話拼音 速記 國語 打字 簿記



會話

慈幼托兒

譚潤明太極學院招生
太極拳

五元教舞

香港立信會計專科學校
招收日夜班新生　一月四日開課
中英文簿記・會計・成本會計
香港稅例・公司會計・審計學
考LCC各級證書　監督兼校長：倪希明　銅鑼灣高士威道4─6號近京華戲院　電話767456

學　K665443　中期試　馬路試

語　免費半費　各三十名

日英華聯書院　九龍渡船街文華樓二號十二樓及文苑樓廿四號二樓　電K881625又55

人人可讀

香港商科語言書院招生　立案
美婦會話・德文・法文・日文・國語・西班牙文・簿記・會計・速記
以上各科均由各該國名教授授課・修畢各科頒發畢業証書外・另備考LCC及PITMAN・AIA・GCE・BSC文憑試
九龍旺角彌敦道607號新興大厦三樓　旺角彌敦道593至601號廖創興銀行大廈五樓　電話：K-八五八四四〇　K-八五九三六四（全校空氣調節）

打字全科─全部新機，四十元學到畢業
英語拼音─一月速成韋氏及國際音標
珠算全科─學費廿元包教曉，一月速成
TOEFL班　劍橋大學英文文憑班
英文文法及寫作、國文、簿文、拉丁文

香港稅例　成本會計　商業信札　數理化班　英文速記

倫敦大學教育　英文專修班　中文應用班　中英翻譯班　各業會計

傳授洞玄術

英人小姐　尖沙咀　別英語會話個　K670272

親授　詠春拳・詠春棍　精醫跌打傷科風濕痛症　K888944

教攝影

英文文法　地址九龍彌敦道七二五號三樓　電話：九四八七六一

HONG KONG RADIO INSTITUTE
香港電專
彩色電視科
即招日夜新班男女生　一月五日開課　軒尼詩道489號　電話：762071・779024

巴警教授

必文速記

打字　旺角彌敦道607新興大厦三樓

香港商科語言書院　英國必文考試中心

長壽指導　愉快人生

初學縫紉

烹飪招生

德文法文

學車衣

發展科技

青年會辦　美容簿記　速成烹飪　縫紉鍋爐

青年會辦　英文簿記

強身術

英人教授

英語會話

琴　結他　古箏　琵琶

計畫就業　商業美術　訓練設

彩色相碟

速成日文　國語　簿記　打字汽車修理珠算拼音

九龍日語學院　高橋一郎

電解模型

搬運

新隆　卅元搬屋

中聯搬屋公司　H-717922・710725　K-672608・667301

立榮公司搬屋　888434 723002　專車服務大小搬運　準時到　廿五元

立勝公司搬屋　772755・773544・848810・885280　信譽好・經驗老・價錢平・服務好

安全搬屋公司　九675872・672704 港444565

東城搬屋　15元　九655196 港714586

金龍搬屋公司

大新公司搬屋　九龍：858212　香港：448610　三十元

福來搬屋公司　港708973 九682113

幸運搬屋　25元

興隆公司搬屋　九：672704　港：444566

啟事

訃

尋人　吳文輝

啟事

頂讓聲明

啟事

聲明啟事

新聯公司

新聯公司

鳴謝梁氏宗親總會

鳴謝啟事

啟事

醫藥

瑞蒼氏

男人體弱專門

鄺國材　最好濕風根斷

耳鳴丸

鄺文華　耳鳴　耳流膿水

錢茂牛　尿道炎毒症

謝金石　男性寶

男人虛弱

女醫李慧賢

痔　痛血痛痛

善補靈藥

陳銳培

紅癬　雲狀　癬白蝕

大小婦科　特效藥

四維女師